

Inauguración de la Feria del Libro

A la una y cuarto de esta tarde, en el salón de sesiones del Ayuntamiento, ha tenido lugar el acto de inauguración de la VIII Feria Nacional del Libro.

En la presidencia, con el Gobernador Civil, figuraban el Alcalde, Presidente de la Diputación, Delegado Provincial de Información y Turismo, Presidente de la Audiencia, Fiscal-Jefe y Director adjunto del Instituto Nacional del Libro Español, don Gerardo Mariñas.

El Alcalde abrió el acto con unas palabras de bienvenida a los librerías y editores, destacando el acierto que ha supuesto el emplazamiento y la elección de la fecha, circunstancias que le hacen suponer que la Feria constituirá un éxito.

A continuación tomó la palabra don Antonio Quintana, en calidad de presidente de la Comisión Organizadora, para hablar de la importancia social adquirida por el libro desde que, a través de las ferias, se echa a la calle. Hizo un análisis del incremento de ventas y agradeció la colaboración prestada a cuantas entidades y organismos han hecho posible la Feria. Por último, el Gobernador Civil la declaró inaugurada en nombre del Ministro de Información y Turismo.

Después, las autoridades recorrieron las instalaciones del recinto ferial e inauguraron, en el Museo de la Pasión, la exposición escolar «Un dibujo para un libro».



VALLADOLID,
HOY —

EL SUBSECRETARIO DE
COMERCIO INAUGURARÁ
"EXPAL-75"

Más de 2.000
personas dicen
que van a dejar
de fumar, en
nuestra ciudad

ESTA NOCHE, EN EL
ESTADIO, FESTIVAL
GIMNASTICO
DE PRIMAVERA

COMENZO
LA SEMANA DE
LA JUVENTUD

EXHORTACION DEL
ADMINISTRADOR
APOSTOLICO SOBRE
EL "DIA DE LA
CARIDAD"

EL EQUIPO
VALLISOLETANO, CON
ALINEACION DECIDIDA,
ESPERA EN CORDOBA
EL PARTIDO DE MAÑANA

(PAGINAS LOCALES)

Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Depósito legal VA - 3 - 1954
Editado por Prensa y Radio del Movimiento, Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Antonio Piza
VALLADOLID, sábado 24 de mayo de 1975 - Epoca V - Año XLIV - Núm. 11.405 - Precio: OCHO Ptas.

ESTE VERANO

VUELVE
PIPIPI



CONSEJO DE MINISTROS

España podría precipitar la transmisión de poderes en el Sahara

(PAGINA SEGUNDA)

LO PIDE UN PROCURADOR

Relaciones
diplomáticas
Madrid - Moscú

MADRID, 24. (PYRESA). — El pleno establecimiento de relaciones diplomáticas a nivel de embajada con la Unión Soviética ha sido solicitado por el procurador Alberto Jarabo Pavá, en un ruego dirigido al Gobierno, según publica el «Boletín Oficial de las Cortes Españolas» de ayer.

El señor Jarabo pide el establecimiento de relaciones con el mencionado país como lógico complemento de las relaciones económicas ya materializadas.



Rabieta para los enemigos de Pippi Calzaslargas y buenas noticias para los niños: Pippi vuelve a la programación de TVE, y no una vez por semana, sino dos. Durante los meses de verano, Pippi estará en la pequeña pantalla los martes y los viernes. Si crea algún trauma, será a los mayores, porque a los pequeños el diablillo sueco les divertirá como siempre.

UN EUROPEO DE CADA TRES TIENE CANCER

CASTELLON DE LA PLANA, 24. (PYRESA). — «Uno de cada tres europeos sufrirá cáncer en su vida», ha manifestado el profesor León Schwaizenberg, del Instituto de Oncología e Inmunología de París, en unas declaraciones que publica el diario «Mediterráneo». Añade que actualmente se puede curar uno de cada tres enfermos de este mal y que de los dos restantes, uno muere inexorablemente. De la enfermedad afirmó: «No existe nadie que conozca perfectamente lo que es el cáncer».

Sobre la inmunoterapia como factor decisivo en la lucha contra el cáncer, el investigador francés afirmó: «Solo hay una ley para que la inmunidad sea eficaz. Se trata de que el número de células cancerosas no rebase diez mil.»

TIRO CON ARCO



Se inician esta tarde en el Estadio de la Juventud las pruebas correspondientes al XXVI Campeonato de España de Tiro con Arco. Los participantes se han entrenado esta mañana, figurando entre ellos la olímpica María Teresa Romero, que aparece en la fotografía, y de la que ofrecemos unas declaraciones en la página décima.

EN TORREJON KISSINGER Y CORTINA, CUARENTA MINUTOS DE ENTREVISTA

MADRID, 24. (Cifra). — Por espacio de cuarenta minutos mantuvieron ayer conversaciones el secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, y el ministro de Asuntos Exteriores español, Pedro Cortina Mauri, en la Base Aérea de Torrejón de Ardoz.

Minutos antes, a las ocho y treinta de la tarde, aterrizó en dicha Base Aérea el avión en el que viajaba el señor Kissinger. Después de saludar al Ministro español, embajador de su país y alto personal de la Embajada, los jefes de la diplomacia de España y USA se trasladaron a un salón de la Base donde mantuvieron una entrevista que se prolongó hasta las nueve y veinticinco minutos más tarde, el señor Kissinger tomó de nuevo el avión, que le conduciría a los Estados Unidos.

El Secretario de Estado norteamericano hacia «escala técnica» en Torrejón de Ardoz en su vuelo de Ankara a Washington.

MAÑANA, EN CAPITANIA

Recepción conmemorativa de la Victoria

Para conmemorar el XXXVI aniversario de la Victoria, mañana, día 25, a las once horas, se celebrará con toda solemnidad, en el Palacio de Capitanía General, una recepción presidida por el Excmo. Sr. Capitán General de la Región Militar, que ostentará la representación de Su Excelencia el jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos.

A dicho acto han sido invitadas las autoridades civiles, eclesiásticas, judiciales, académicas, administrativas y militares de los Ejércitos de Tierra y Aire; corporaciones, centros y dependencias del Estado, Provincia y Municipio; organismos del Movimiento, centros culturales, representantes de la Banca, entidades económicas, Prensa, Radio y otras representaciones.



AUNQUE SOMOS
IMPORTANTES

FORD
PIENSA QUE
ES PRONTO

PARA QUE ENTREMOS
EN LA O. T. A. N.

(INFORMACION EN LA PAGINA SIGUIENTE)

GRAVE SITUACION POLITICA EN URUGUAY

MONTEVIDEO, 24. (Efe). — Portavoces de la presidencia de la República admitieron anoche que la crisis institucional ha tenido un súbito agravamiento en las últimas horas y que el Presidente Juan María Bordaberry realizaba sus últimos esfuerzos por controlar la situación.

Informes dignos de crédito dicen que esta misma madrugada podría quedar definida la crisis.

LOTERIA NACIONAL
PRIMER PREMIO.--68.558
SEGUNDO PREMIO.--53.917
TERCER PREMIO.--09.971

(LISTA EN SEGUNDA PAGINA)

CONSEJO DE MINISTROS

España podría precipitar la transmisión de poderes en el Sahara

MADRID, 24. (PYRESA).—Al término del Consejo de Ministros de ayer, el titular de la Cartera de Información y Turismo facilitó a los medios informativos la siguiente declaración oficial:

«El Gobierno recibió amplios informes de los ministros de la Presidencia del Gobierno, Asuntos Exteriores y Ejército, sobre la situación en el territorio del Sahara examinada en su conjunto y desde las distintas perspectivas específicas de tales departamentos, y fue informado, también, sobre la visita realizada por una comisión de las Naciones Unidas que a su regreso a Madrid fue recibida en la tarde del miércoles, 21, por el Presidente del Gobierno.

A la vista de tales informes y dentro de la línea de actuación tradicionalmente mantenida por España, el Gobierno desea reiterar ante la opinión pública lo siguiente:

1.—España no pretende, en modo alguno, prolongar su permanencia en el Sahara, del que nunca pensó obtener provecho alguno de orden político o material y al que ha servido cumpliendo del mejor modo posible con sus deberes hacia dicho territorio y su población autóctona.

2.—En esa línea unívoca de actuación ha aceptado las resoluciones de las Naciones Unidas tendentes a aplicar al Sahara la política de «autodeterminación» llegando incluso a señalarse un plazo para la celebración del correspondiente referéndum.

3.—En tal situación y reservándose sus puntos de vista respecto de cualquier reivindicación territorial sobre el Sahara por parte de otros Estados, España, en el mejor deseo de no dificultar cualquier intento de cooperación internacional, no se opuso a las peticiones aprobadas por las Naciones Unidas, de solicitar un dictamen de carácter consultivo al Tribunal de La Haya aun siendo consciente de que la evacuación de dicho dictamen representaría un retraso

notable en sus propios planes con la consecuencia de prolongar más allá de lo previsto su presencia y responsabilidad en dicho territorio.

4.—Entre tanto la situación en el Sahara se ha ido deteriorando progresivamente como consecuencia de las tensiones, confusión e incertidumbre que, con muy diversos orígenes y motivaciones, se han ido produciendo en las últimas semanas, afluendo, en todo caso, estados de opinión en el territorio que se muestra de un modo rotundo en favor de la independencia del mismo. Tal situación, que afecta a la población civil española, ha servido, al propio tiempo, para poner de relieve el alto espíritu de disciplina, la preparación y el patriotismo de nuestras Fuerzas Armadas allí estacionadas.

5.—En consideración a todo lo anteriormente expuesto:

— El Gobierno confirma su deseo de cumplir con las resoluciones aprobadas por las Naciones Unidas, y al propio tiempo, declara su propósito de transferir la soberanía del territorio del Sahara en el más breve plazo que sea posible en la forma y modo que mejor convenga a sus habitantes y a la satisfacción, en su caso, de cualquier legítima aspiración de países interesados en aquella zona, sin perjuicio de defender sus intereses en dicho territorio en el ámbito y por los cauces del derecho internacional. A este efecto se están iniciando los trámites pertinentes ante las Cortes Españolas.

— Al propio tiempo hace constar que si por circunstancias ajenas a su voluntad se demorase la posibilidad de realizar tal transferencia de soberanía en términos que comprometan gravemente la presencia española en el Sahara, se reserva el derecho, previa la oportuna advertencia a las Naciones Unidas, de precipitar la transmisión de poderes poniendo fin definitivamente a su presencia en dicho territorio.

rales de Servicios Sociales y de Empleo y Promoción Social.

INDUSTRIA

Decretos por los que se nombran delegados provinciales del Ministerio: en Santa Cruz de Tenerife, a don José Carlos Martínez de la Escalera, y en Gerona, a don Luis Dourdil Navarro.

AGRICULTURA

Decreto-ley sobre prórroga de arrendamientos rústicos. Decreto modificando el decreto 2.320/74 sobre campaña de cereales.

AIRE

Decreto sobre desarrollo de la Ley 18/1975, de 2 de mayo, que reorganiza el Arma de Aviación.

COMERCIO

Decreto por el que se determinan las disposiciones derogadas, modificadas y vigentes

en materia de inversiones extranjeras.

INFORMACION Y TURISMO

Decreto por el que se aprueba el Reglamento del Cuerpo de Ingenieros de la Dirección General de Radiodifusión y Televisión.

VIVIENDA

Decreto por el que se regulan las becas "Francisco Franco".

RELACIONES SINDICALES

Decreto por el que se modifica el artículo 38 del decreto 3.095/72 de 9 de noviembre, sobre organizaciones profesionales.

PLANIFICACION DEL DESARROLLO

Decreto por el que se nombra a don Tomás Maestre Aznar presidente de la Comisión de Turismo del Plan de Desarrollo.

RUEDA DE PRENSA CON LEON HERRERA

NO HAY CIERRE TOTAL PARA LAS INFORMACIONES SOBRE ORDEN PUBLICO DE VIZCAYA Y GUIPUZCOA

MADRID, 24. (PYRESA).—El Gobierno va a tener en cuenta todas las realidades que se produzcan en el Sahara, y el Frente Polisario es una de ellas, ha dicho el ministro de Información y Turismo, Leon Herrera, en la rueda de Prensa que ha mantenido con los informadores al término del Consejo de Ministros decisorio.

El Ministro dijo también que el «status» final de los Fos-Bucraa es el que corresponde a una entidad jurídica española que tiene intereses en un país extranjero.

Respecto a los oficiales, suboficiales y soldados españoles que permanecen detenidos, Herrera Esteban añadió que se desconoce en cuál de los dos países fronterizos pueden estar, pero que se están haciendo intensísimas gestiones diplomáticas.

Sobre la expulsión de tres periodistas españoles de Marruecos, el Ministro informó que, por una elemental medida de solidaridad, el resto de los enviados especiales y corresponsales españoles han abandonado el territorio marroquí. «Creo —añadió, refiriéndose a posibles medidas de respuesta a esta expulsión—, que la iniciativa corresponde a los órganos profesionales de los periodistas, y yo personalmente apoyaré esas iniciativas.»

En el transcurso de la rueda de Prensa, y a preguntas de un periodista, el Ministro desmintió, con carácter general, algunos rumores que afectaban a personas e instituciones de alto rango en el país. Interrogado si en el Consejo se había tratado sobre unas octavillas que tapizaban las calles de Madrid a la salida de un funeral y en las cuales se hacía referencia a varios ministros, Herrera Esteban dijo que el Gobierno había tenido conocimiento de este tema y que se habían emitido al respecto opiniones condenatorias, puesto que esa manera de dialogar no era la más conveniente.

Por último, refiriéndose a la designación como materia reservada de las informaciones y comentarios relativos a las investigaciones en materia de orden público en las provincias de Guipúzcoa y Vizcaya, donde rige el estado de excepción, el Ministro explicó que la declaración no quiere decir que haya un cierre total para esas informaciones, pero sí un filtro que será realizado por los organismos correspondientes.

MAÑANA, EN MADRID

MIGUEL DELIBES LEERA SU DISCURSO DE INGRESO EN LA ACADEMIA

Miguel Delibes leerá su discurso de ingreso en la Real Academia de la Lengua mañana domingo, día 25. El tema, "El sentido del progreso a través de mi obra", será respondido por el también académico y vallisoletano Julián Marías. Miguel Delibes fue elegido académico para ocupar el sillón "E", vacante por la muerte del almirante don Julio Guillén Tato, en la sesión ordinaria celebrada el 1 de febrero de 1973. A dicha sesión asistieron 27 académicos y la elección del nuevo numerario se produjo a la tercera votación. El escrutinio registró un total de 14 votos a favor, frente a los trece del otro candidato, el poeta José García Nieto. En la primera votación hubo un resultado equilibrado a trece votos, con una abstención. En la segunda se registró el de 14-13, que ya se repetiría en la tercera y última. Delibes había sido presentado por Juan Antonio Zunzunegui, Julián Marías y Vicente Aleixandre.

IBERDUERO, S.A.

Distribución Eléctrica Valladolid

CORTE DE SUMINISTRO

DOMINGO, DIA 25 DEL ACTUAL CIUDAD.—Desde las 9 a las 12 horas, aproximadamente. Sector "Azucarera".

Desde las 9 a las 13 horas, aproximadamente. Sector "Huerta del Rey núm. 5".

LUNES, DIA 26 DEL ACTUAL

RURALES.—Desde las 9 a las 15 horas, aproximadamente. Los sectores de Tordesillas siguientes: "Saltos del Sil", "Mantequillas de Villaviciosa", "Garboso" y "Obras Públicas". Valladolid 24 de mayo de 1975.

LOTERIA NACIONAL

MADRID, 24. (Cifra).—Relación de números premiados y cantidades de los premios que han correspondido a los mismos en el sorteo de la Lotería Nacional celebrado hoy:

PRIMER PREMIO.—6.000.000 de pesetas: Número 68.558, vendido en Mataró y Ronda.

Aproximaciones.—Premiados con 200.000 pesetas cada uno de los números 68.557 y 68.559, anterior y posterior al primer premio.

Centenas.—Premiados con 10.000 pesetas cada uno de los números comprendidos entre el 68.501 al 68.600, excepto el 68.558, que obtuvo el primer premio.

Premiados con 10.000 pesetas los números terminados en 58. Reintegros de 1.000 pesetas a los números terminados en 8.

¿TODO RESUELTO? ¡SI! CONVENCIONES -- BANQUETES COMUNIONES -- ANIVERSARIOS BODAS -- FIESTAS EN EL RESTAURANTE FERIA DE MUESTRAS

SEGUNDO PREMIO.—3.000.000 de pesetas: Número 53.917, vendido en Cornellá de Llobregat.

Aproximaciones.—Premio de 75.000 pesetas a cada uno de los números 53.916 y 53.918, anterior y posterior al segundo premio.

Centenas.—Premiados con 10.000 pesetas a cada uno de los números comprendidos entre el 53.901 al 54.000, excepto el número 53.917, segundo premio.

TERCER PREMIO.—1.000.000 de pesetas: Número 9.971, vendido en Palencia, Sevilla, Sestao, Aznaga, Santa Coloma de Gramanet, Ripoll, Madrid, Málaga, Las Palmas, Valencia y Santurce.

Aproximaciones.—Premiados con 15.500 pesetas cada uno de los números 9.970 y 9.972, anterior y posterior al tercer premio.

Centenas.—Premio de 10.000 pesetas a cada uno de los números comprendidos entre el 9.901 al 10.000, excepto el número 9.971, que ha obtenido el tercer premio.

Premio de 10.000 pesetas a los números terminados en 248 y 8.428.

Premio de 10.000 pesetas a los números terminados en: 034 137 175 251 257 365 375 380 408 410 467 513 535 545 545 547 567 599 618 629 639 651 673 779 842 847 882 888 892 952 y 949.

NOTA.—Los números 545 y 842 han salido, cada uno, dos veces.

Cafeteria SALÓN ideal

Ford piensa que es pronto para que entremos en la OTAN

NUOVA YORK, 24. (PYRESA).—España, debido a razones geográficas y otros factores, es importante en el Mediterráneo y Europa, ha dicho el Presidente Ford en su primera entrevista con un grupo de corresponsales extranjeros. El Presidente, que rechazó, sin embargo, la idea de que sea el momento de integrar a España como miembro de pleno derecho en la OTAN, afirmó que el acercamiento debía limitarse a «un mayor papel en la situación general de Europa». «Creemos —añadió— que de alguna manera debería facilitarse a España un mayor papel en la situación general europea.»

Contestando a una pregunta sobre la integración de España en la Alianza Atlántica, dijo: «Me parece, además de que no estoy seguro de que sea el momento adecuado, que España tiene que ser traída más cerca por lo que respecta a nuestras relaciones en la Alianza.» Preguntado el Presidente si esta posición americana se derivaba de la situación portuguesa, contestó: «No creo

que conscientemente, pero podría ser subjetivamente.» Y añadió: «Estados Unidos es muy cuidadoso de no mezclarse en políticas internas. Esperamos que haya estabilidad en Europa y que la filosofía política de los partidos en control de los países tenga relación filosófica, no partidista, con la nuestra. Cuando vemos algunos elementos en algunos países ganando terreno, por ejemplo, los comu-

nistas, nos preocupa.» Insistiendo en el tema portugués, el Presidente Ford dijo que estaba preocupado por algunos elementos que figuran en el Gobierno de Lisboa, especialmente por los comunistas, aunque reiteró que los Estados Unidos no «estaban moviendo un solo dedo en Portugal». Por otra parte, según ha podido saber PYRESA, la oposición británica al ingreso de España en la Alianza Atlántica ha cambiado sensiblemente y Londres trata ahora de hacer saber a Washington que a un que la iniciativa norteamericana en este sentido obedece a la urgencia de la Casa Blanca por el problema de las bases, en negociaciones, en un futuro no muy lejano, dicen, «podría considerarse este asunto».

OTROS ACUERDOS DEL CONSEJO

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Decreto sobre cómputo de tiempo de servicio de funcionarios del Cuerpo de Veterinarios titulares.

Decreto por el que se modifica el apartado d) del artículo 12 y se derogan los artículos 100 y 101 del Reglamento de Actos y Honores Militares.

Decreto por el que se aprueba el pliego de prescripciones y técnicas generales para la recepción de cementos y se crea una Comisión Permanente para su revisión.

JUSTICIA Decreto por el que se promueve a magistrado del Tribunal Supremo a don Jerónimo Arozamena Sierra.

Decreto por el que se nombra abogado fiscal del Tribunal Supremo a don Luis Jiménez-Clavería y Calvo-Rubio.

MARINA

Decreto por el que se dispone el pase a la situación de reserva con el empleo de almirante del vicealmirante don Manuel Cervera Cabello.

HACIENDA Decreto por el que se modifica la tarifa del impuesto de compensación de gravámenes interiores correspondientes a diversas partidas arancelarias.

Decreto por el que se regula la concesión del empleo honorífico de comandante de la Policía Armada.

EDUCACION Y CIENCIA Decreto por el que se crea el Archivo Histórico-Provincial de Burgos.

TRABAJO Decreto sobre incorporación al Patronato del Fondo Nacional de Protección al Trabajo de los directores gene-

PERIODISTAS ESPAÑOLES EXPULSADOS DE MARRUECOS



MADRID.—A primeras horas de la tarde de ayer llegaron al aeropuerto de Barajas, procedentes de Casablanca, y en vuelo de la "Royal Air Maroc", los periodistas Alvaro Santamaría, de "Europa Press"; Germán López-Arias y el gráfico Angel Mollada, de "Pueblo", después de ser expulsados de Marruecos por aquel Gobierno. En prueba de solidaridad con ellos, los periodistas acreditados en Rabat, enviados de agencias "Efe" y "PYRESA" y el diario "Informaciones", han abandonado también el territorio marroquí. — (Foto Cifra Gráfica.)

ANUNCIOS ECONOMICOS CADA PALABRA, UNA PESETA - MINIMO, DIEZ PALABRAS

ANUNCIESE EN "LIBERTAD" SU PERIODICO DE LA TARDE

VARIOS DKW furgón. Portes rápidos y económicos. Teléfono 224526.

REMOLACHEROS: Las mejores semillas de plena garantía y calidad las encontraréis en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patatas, alfalfa, maíz. Oficinas centrales en Valladolid. General Mola, 3. Teléfonos 222343 y 221762.

LA COOPERATIVA de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja (antes Sindicato Remolachero) ofrece a sus asociados en las mejores condiciones de calidad y precio toda clase de abonos nitrogenados, fosfatos y potasas. Almacenes en Valladolid, Medina del Campo, Peñafiel, Quintanilla de Onésimo, Olmedo, Valdestillas, Medina de Rioseco, Tordesillas, Mojados y Pollos, Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura y del Servicio Nacional de Cereales.

OFERTAS DE EMPLEO

AGROPECUARIAS ENCOFRADOR y peones. Florencio García Muñoz. Razón; Obra Linares, esquina a Portillo de Balboa. (Of. 23.099).

BARMAN Calías. San José, 11. (Of. 23.122).

CONDUCTOR primer especial para autocarros. Autos B. Hergueda. Unión, 11. (Of. 23.108).

El péndulo

El curioso observador apostado ante la referencia del Consejo de Ministros...

¿Y qué sorpresa le aguada a nuestra población trabajadora...

El último Consejo decisorio, en pleno nerviosismo de conflictos de orden público...

Dicho esto, lo más importante de la declaración del Gobierno está en su párrafo final...

Está claro que la interpretación política es una cuestión de actitudes...

En el panorama se ven a veces datos descorazonadores...

FERNANDO ONEGA

POR LA CALLE DE EN MEDIO

Me pregunta un embajador: ¿Cuáles serían, a su juicio, los problemas españoles de estos instantes?

Me hubiera gustado poseer la mirada y conocimiento vaga, evasivamente diplomática...

—Verá usted, señor embajador —le dije—: el primer problema es nuestra obligación de hacer una obra de arte en el proceso democrático...

Luego, todos éstos: el Sahara, que es un tema que está pisando los talones a las respuestas de La Haya...

Las elecciones sindicales de base, porque en las bases agitadas es donde está el sindicalismo real...

La negociación de la libertad, que es un artículo de todos y no de unos cuantos...

Prensa —¡que ya es un privilegio!— la manera de hablar entre ambos. Se quejaban los viejos socialistas...

Y aquí terminó. ¿Había más problemas? Sí. Pero tienen, a mi juicio, menos entidad...

Entonces el embajador me dijo, sorprendido: «¿Y la violencia del Norte?»

Pues no es un problema, embajador; es solamente una desgracia. El terrorismo no tiene tratamiento político en ninguna parte...

—¿Tomamos café, señor Romero? —me dice el embajador.

—No; a mí todos los excitantes me los proporciona únicamente el país, a través de sus ricos habitantes.

EMILIO ROMERO



La Colmena

Con siglo y sabiduría, el Gobierno pisó en los últimos días las arenas del Sahara...

Algún día se escribirá el «libro de familia» del asociacionismo... y se verá que el comedor de Castellana...

Lo que ocurre es que los grandes movimientos tácticos en este país son como las maniobras de la OTAN...

Si es que, palabra, con lo del «Directísimo» los viernes se pone esto imposible: llega Felipe, come, habla y se vuelve a marchar con el pasaporte tan milagrosamente intacto...

Ocurrir algo más: sospecho que el alto estado mayor de Cruz Martínez Esteruelas va a reemplazar culturalmente zonas extranjeras desérticas...

No sé si se ha dicho alguna vez que todo es posible en Granada. Una empresa andaluza en apuros...

EL BALON EN LA LONJA

El Real Colegio de Alfonso XII, de El Escorial, que acaba de cumplir un siglo...

can-can bailable sólo por los hombres. El verde césped eran las losas de la Lonja...

tenemos. Tenemos que estar al lado de los segundos, entre otras cosas porque juegan mucho mejor que antes...

MANUEL ALCANTARA



revista de prensa

LA PLENITUD DE PEMAN

(De «Informaciones»):

Como don José María Pemán nació en 1898, este año cumple sus setenta y siete años...

dades que ofrecer. Repetimos: felicidades y larga vida, maestro. Y gracias por su cosecha.

EL MEDITERRANEO PREOCUPA A LA CASA BLANCA

Es indudable que la visita tiene interés. Y es, al mismo tiempo, sintomático que poco antes de producirse se hayan registrado dos hechos que aparecen concatenados entre sí...

En estas condiciones, con un prestigio levantado a medias por un acto de fuerza, llega Ford a Europa para enfrentarse con sus

LA SEMANA INTERNACIONAL

aliados de esta parte del Atlántico. ¿Qué le ha empujado a Ford a emprender este viaje? Washington vive obsesionado por el Mediterráneo...

cisamente, por ser consecuente se ha visto últimamente aislado de sus hermanos árabes. Y se da la paradoja de que Gadhafi pide y exige simplemente lo que pide y exige el mundo árabe...

Y he aquí que Gadhafi, enemigo por igual del imperialismo y del comunismo, recibe a Kossygin y acepta una invitación para visitar la Unión Soviética...

LAS RAZONES DEL CORONEL GADHAFI

Que la escalada del coronel libio Muammar El Gadhafi es dura, nadie lo puede discutir. Que es firme en sus propósitos, tampoco. Seguramente el coronel Gadhafi sea uno de los líderes del mundo árabe más consecuente con sus ideas y sus principios...

te. ¿Quién aísla a Gadhafi? No el pueblo árabe. Y si muchos de los regímenes árabes. Y ya sabemos en estos casos lo que estos Gobiernos representan a sus pueblos.

No tienen, por eso precisamente, el Federo de Naciones de algunos de resucitar la Federación de Repúblicas Árabes que iniciaron hace algunos años, precisamente Sadat, Gadhafi y El Numeiry...

Portugal sigue sin encontrar su futuro. Como ocurre en todas las revoluciones, los héroes de ayer son los traidores del mañana. Las advertencias del brigadier Otelo de Carvalho sobre los partidos políticos harán meditar a más de un ingenio...

FERNANDO LATORRE

LA UNIVERSIDAD

MATRICULA DE PRUEBAS DE APTITUD PARA EL ACCESO A LA UNIVERSIDAD

En cumplimiento de lo dispuesto por la Resolución de la Dirección General de Universidades e Investigación de 29 de abril de 1975...

Pueden concurrir a estas pruebas los alumnos que habiendo alcanzado la evaluación global positiva en el Curso de Orientación Universitaria...

DE MATRICULA Todos los alumnos que deseen inscribirse habrán de presentar la documentación que se señala en el Instituto o Centro del Bachillerato...

DOCUMENTACION QUE HA DE PRESENTARSE

- a) Impreso de matrícula. b) Ficha de examen (llevará adherida una fotografía tamaño carnet). c) Libro de Calificación Escolar.

ARZOBISPADO DE VALLADOLID

"DIA NACIONAL DE CARIDAD"

EXHORTACION DEL ADMINISTRADOR APOSTOLICO

Mis queridos diocesanos:

Aunque la Caridad —el mandamiento nuevo y viejo— no puede tener días concretos, puesto que debe ser permanentemente la primera de las preocupaciones cristianas...

También entre nosotros hay problemas. Quizás el mayor es el individualismo y el materialismo crecientes en nuestra sociedad.

Estamos demasiado acostumbrados a hablar de lo mio, a pensar en lo mio y a usar de lo mio, sin pararnos a reflexionar que toda la creación es regalo de Dios para la felicidad de todos los hombres...

Desde los primeros libros de la Biblia hasta los más recientes documentos del Magisterio de la Iglesia aparece claramente esta idea: «La tierra es mía —dice Dios en el Levítico (25, 23)— y vosotros sois en el mio peregrinos y extraneiros».

(Pío XII; D. Pentecostés 1941 y R. M. Navidad 1942).

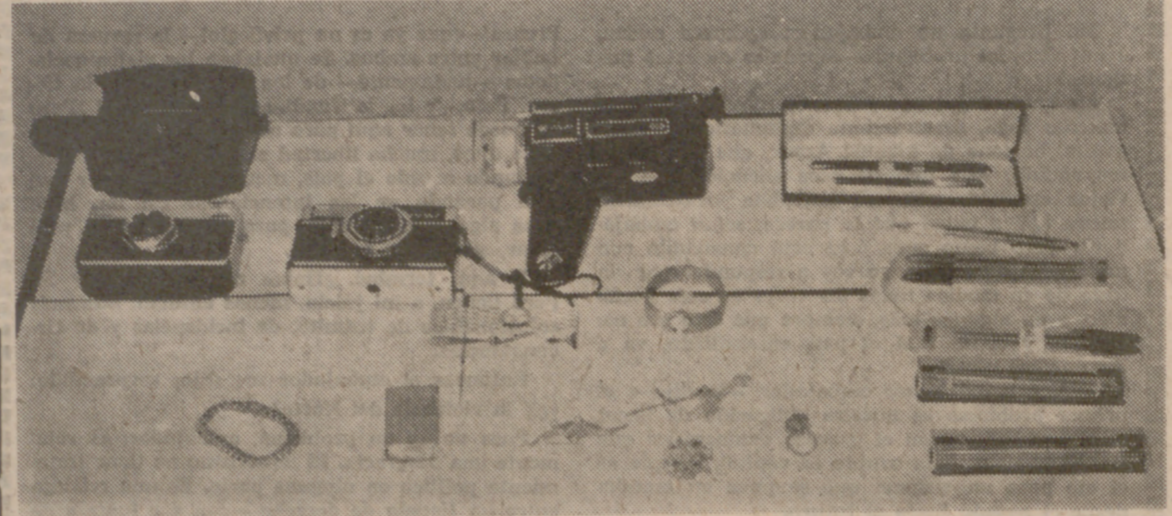
—Es, pues, claro, el derecho de todos los hombres de gozar de los bienes y, en esta perspectiva, el derecho de propiedad privada es esencialmente un medio exigido por la Providencia...

Es necesario repetir que ante la más elemental ética humana y cristiana es una exigencia primaria de la Humanidad un ordenamiento social en el cual la totalidad de los hombres tengan fácil acceso a la propiedad de los bienes necesarios para su vida...

La lista de estos últimos es, por desgracia, demasiado larga: gitanos condenados a vivir de lo que otros arrojan; ancianos que con una pensión ínfima, o sin ninguna, tienen que afrontar la vida en la soledad y en la miseria...

Ultimamente, el paro ha venido

MENORES DETENIDOS POR SUSTRACCIONES



Algunos de los objetos robados y recuperados por la Policía

Han sido detenidos y puestos a disposición judicial los menores F. P., S. J. y J. A. autores de un robo de alhajas por un

valor de 125.000 pesetas de un vehículo que se encontraba estacionado en la vía pública.

Igualmente han sido detenidos y puestos a disposición judicial J. R. C. y J. N. N. por robo de cámaras fotográficas y un proyector valorados en 30.000 pesetas, que se encontraban en un vehículo

de hoy, en la Avenida de Salamanca, el turismo VA.934-C, conducido por Alejandro Bartolomé Torres, chocó contra el turismo VA.50847, conducido por Fortunato Izquierdo Villanueva...

ALCANCE DE TRES VEHICULOS

En las primeras horas de la mañana, en la Avenida de Salamanca, turismo VA.2108-B, conducido por Victoriano Puente Sanz, alcanzó al camión HU.5295-A, conducido por Francisco Guarrúe Alcazara...

ALCANCE QUINTUPLE

También esta mañana, en la calle Gabilondo, el camión VA.32825, conducido por Carlos Pérez Domínguez, de treinta y tres años, alcanzó al turismo VA.2108-B, conducido por Sabino Gijón Vellegas...

OTROS HURTOS

Angel Pérez San José pasó a la autoridad judicial por haber sustraído plumas estilográficas y bolígrafos por un valor considerable.

Félix Pardo Patín ha sido detenido por intento de robo en una fábrica de cementos de nuestra ciudad.

INGRESAN EN PRISION

Luis Jiménez Monzón y Martín Arroyo Navarro, por ser autores de delitos comunes, han ingresado en prisión. José Antonio Muelas ha ingresado, igualmente, para cumplir pena por impago de una multa que le había sido impuesta.

HERIDO GRAVE AL COLISIONAR DOS TURISMOS

A las nueve y veinticinco horas

EL DIA 29

EXALTACION LITERARIO-MUSICAL DEL CORPUS

El próximo jueves, día 29, tendrá lugar la II Exaltación Literario-Musical de la festividad del Corpus-Christi, que la Asociación Benévola Castellana, bajo el patrocinio de la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid organiza en la iglesia de La Paz (Plaza de España).

En la primera parte de este acto, María Teresa Yñigo de Toro disertará sobre «El pan de cada día».

En la segunda, actuará la Orquesta Sinfónica de Madrid, bajo la dirección del maestro V. Spiteri. Juntamente con la Coral Vallisoletana ejecutará el «Gloria» de Verdi, con la colaboración de la soprano Paloma Pérez-Yñigo y el mezzosoprano Carmen Sinova...

Los precios son los siguientes: Socios Ateneo, Sociedad Vallisoletana de Concursos, Agrupación Musical Universitaria, Adoración Nocturna, universitarios y Asociación Benévola Castellana, 75 pesetas.

Público, 100 pesetas.

Venta de localidades: Caja de Ahorros Provincial (Central de Plaza de España), Ultramarinos Mata

EN LA FACULTAD DE MEDICINA

CURSO DE CLINICA PEDIATRICA

En la primera sesión del V Curso de Clínica Pediátrica, organizado por el Departamento de Pediatría de la Facultad de Medicina, expuso una conferencia sobre «La intolerancia a la lactosa» el profesor Paolo Durán.

DELEGACION PROVINCIAL DE EDUCACION

Cursillo de Auxiliares Sanitarios

Dará comienzo el lunes, día 26, de ocho a nueve de la tarde, en el Colegio Nacional «Los Santos Angeles»...

ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS

Exámenes de alumnos libres

Los exámenes para los alumnos matriculados en esta Escuela por estancia libre darán comienzo el día 2 (domingo) del próximo junio...

EN LA MISMA SESION actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

En la misma sesión actuaron los doctores E. Sánchez Villares, F. Fernández de las Heras y C. Vázquez...

DIETARIO



ESTA MAÑANA, TRES GRADOS DE MINIMA

DATOS METEOROLOGICOS A LAS NUEVE HORAS DE HOY

Presión a 0° en mm.: 701,0. Temperatura, 6,6. Dirección del viento: Nor-Noreste. Velocidad del viento: 7 kilómetros por hora.

PSICOPICULOS

- AVENIDA.—A las 5, 7,45 y 10,30: "Españolas en París". CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,30: "Agente 007 contra el Dr. No". CAPITOL.—Desde las 4,30: "Los cuatro jinetes del Apocalipsis" y "El comando del Mar de la China".

PROGRAMAS de RADIO

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16,30: ¡¡Mañana es domingo!! 17,30: "Stop, pare y escuche. 17,45: Tom Jones. 18,00: Panorama. 18,45: Conciertos. 19,00: Intérpretes de Hispanoamérica. 19,30: "El Ballet".

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16,00: Música acida. 17,00: "Los 40 principales". 21,00: "Los 40 principales en la cadena SER". 21,30: Noticias de Radio Nacional. 22,25: Plaza Mayor. 22,35: Voces y canciones. 23,00: Las galas de la SER. 1,00: Sintonía y pensamiento. 1,02: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE.—16,00: Ritmo. 16,30: Adagio. 17,00: La semana a 33 r. p. m. 17,30: En la otra orilla. 17,45: El rincón festivo de Joaquín Merino. 18,00: Sábado español. 19,00: Ángelus. 19,05: Concierto "Schubertiade" (Schubert). 20,30: Estrellas de la canción. 21,15: Última hora. 21,30: Santo Rosario 21,45: Línea tres. 22,00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22,30: Ventana de la Caridad. 22,35: Grandes orquestas. 23,00: Popular deportivo. 24,00: En ambiente. 00,25: Dios en la poesía. 00,27: Lectura de programas. 00,30: Cierre de la estación.

PROGRAMA DE TV

Table with columns for VHF and UHF channels, listing programs like 'Kojak', 'Ultimas noticias', 'Reflexión', 'Despedida y cierre', etc.

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

HASTA LAS 11 DE LA NOCHE.—Miguel Iscar, 1. Cánovas del Castillo, 35. Labradores, 49. Aurora, 13 (La Farola). Paseo del Arco de Ladrillo, 77. Alamillos, 8. Portillo de Balboa, 5. Faisán, 19 (Pajarillos).

CONTINUAN EN SERVICIO.—Miguel Iscar, 1. Paseo del Arco de Ladrillo, 77. Portillo de Balboa, 5. Faisán, 19 (Pajarillos).

TURNO DE REFUERZO.—Duque de la Victoria, 20. Queipo de Llano, 8. Labradores, 55. Linares, 16 (Rondilla). Carretera de Circunvalación (San Isidro). Puente Colgante, 9. Dársena (esquina a Fuente el Sol). Paseo de Cauce, 6 (Río Esnevea).

Este turno de refuerzo desarrollará su guardia desde las cuatro a las siete y media de estarata.

HASTA LAS 11 DE LA NOCHE.—Duque de la Victoria, 20. Queipo de Llano, 8. Labradores, 55. Linares, 16 (Rondilla). Carretera de Circunvalación (San Isidro). Puente Colgante, 9. Dársena (esquina a Fuente el Sol). Paseo del Cauce, 6 (Río Esnevea).

CONTINUAN EN SERVICIO.—Queipo de Llano, 6. Labradores, 55. Puente Colgante, 9. Paseo del Cauce, 6 (Río Esnevea).

CUPON PRO CIEGOS

DEL SORTEO CELEBRADO AYER. Premiado con 1.250 pesetas el número 646 y con 125, todos los números terminados en 46.

FIESTAS PATRONALES EN LOS PAJARILLOS ALTOS

Con motivo de la festividad de María Auxiliadora, Patrona del barrio de Pajarillos Altos, su Aula de Cultura, núm. 2, viene desarrollando un amplio e interesante programa de actos, entre los que cabe destacar:

Hoy, sábado, festividad de María Auxiliadora, a las 4 de la tarde, carrera de sacos y rotura de pucheros con interesantes regalos.

LA SEMANA DE CINE, EN EL "NO-DO" Y EN TV

Días pasados se ha proyectado en distintos cines de la ciudad el "No-Do" que incluye un amplio reportaje sobre la XX edición de la Semana Internacional de Cine de Valladolid. Dicho reportaje será añadido a la película que sobre el Festival ha realizado "No-Do" con el título de "Historia de una Semana" y que se ha rodado con motivo del XX aniversario de la misma.

Televisión Española presentará hoy, sábado, en el programa "España televisada" un amplio reportaje sobre nuestra Semana de Cine, que ha sido rodado por una Unidad Especial de Programas para el Exterior, de veinte minutos de duración, y dirigido por José Miguel Martín Abdé.

Ayuntamiento de Valladolid

NOTA DE LA ALCALDIA

SOBRE VACUNACION DE PERROS

Ordenada por el Gobierno Civil de esta provincia la campaña de vacunación antirrábica obligatoria de perros para el año 1975, por la presente se pone en conocimiento de todos los dueños de dichos perros la obligación que tienen de que se proceda a la vacunación de los mismos.

Para facilitar la referida vacunación, por el Servicio Veterinario Municipal se establecerá un equipo dedicado a esta misión, en las dependencias del Parque Municipal de las Eras (fuera el Puente Mayor), durante los días laborales de los meses de junio y julio (excepto los sábados), horas de diecisiete a diecinueve.

Los dueños de perros que deseen, sean vacunados éstos en sus domicilios, lo comunicarán en las oficinas de la Inspección Veterinaria Municipal (Palacio Municipal), donde se les facilitará información al respecto.



LIBERTAD... C... ALA... LA DIS... As... bro... nues... Liga... ranc... cinc... sido... que... visto... sesión... tro... En... zano... Liga... reflej... gunte... preno... nario... —E... mos... acaso... poco... co... q... resul... —L... ment... conte... 98 po... nos... 1 labra... ciento... tabaco... —U... —U... —L... letano... obser... —D... ha si... des q... corric... bolic... segun... garr... cularr... do a... bre d... siendo... ha su... meter... prime... dejar... sido a... —V... vista... —S... En la... bre o... partir... a este... tas de... mismo... en sus... En... cho m... zano... p... cuenta... se nos... liso o... duran... tagoni... rancia... del tab... —Cu... de ven... —Una... diaria... —La... que lo... —Bue... da a d... que el... pujan... —Le... donar... —No... más fá... —Ab... —Clar... la caj... portan... lud... ED... —E... pedem... —Lo... pero ul... de diez... rios... —Hal... lario?... —St... lo volvi... —No... de nuev... —Cree... disluto...

Casi dos mil vallisoletanos dejarán de fumar

A LA VISTA DEL ÉXITO, A FINALES DE SEPTIEMBRE SE REPETIRÁ EL CURSILLO

LA NUESTRA HA SIDO LA CIUDAD QUE MEJOR ACOGIDA HA DISPENSADO AL PLAN PARA DEJAR DE FUMAR EN CINCO DIAS

Asombroso. Realmente asombroso el éxito que ha tenido en nuestra ciudad el plan de la Liga Internacional de Temperancia para dejar de fumar en cinco días, que finalizó ayer. Ha sido tal la afluencia de público que los organizadores se han visto precisados a incluir una sesión más —tres en total— dentro del programa previsto.

En el rostro de don Juan Lozano, secretario general de la Liga y propulsor del cursillo, se reflejaba la satisfacción. Le pregunté que si no le había sorprendido este éxito multitudinario.

—En absoluto, porque lo estamos viendo en todas partes. Si acaso me ha sorprendido un poco la gran cantidad de público que ha venido, pero no los resultados de nuestro plan.

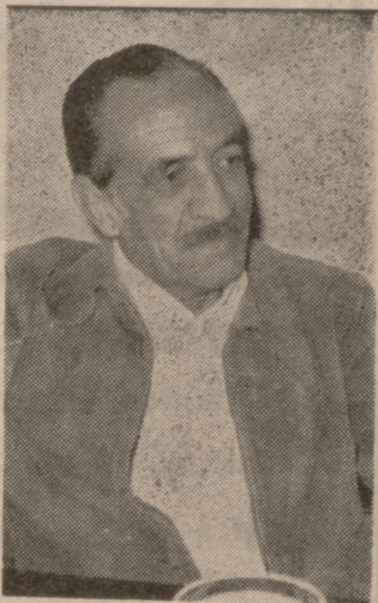
—¿Cuántos dejarán de fumar? —Lo hemos preguntado seriamente al final del cursillo y han contestado afirmativamente un 98 por 100. Suponiendo que algunos no puedan cumplir su palabra, yo calculo que un 90 por ciento sí que se alejarán del tabaco.

—¿Cuánta gente ha venido? —Una dos mil personas.

—¿La reacción de los vallisoletanos es la misma que han observado en otras capitales? —Debo decir que Valladolid ha sido la mejor de las ciudades que hasta ahora hemos recorrido con el plan. Es un público éste muy receptivo y ha seguido nuestro plan con una gran atención y seriedad. Particularmente nos ha impresionado a todos el caso de un hombre de 82 años que llevaba 61 siendo fumador empedernido; él ha subido al estrado para proferir delante de todos que por primera vez en su vida va a dejar de fumar. Repito que ha sido algo muy emotivo.

—¿Volverán a Valladolid, a la vista de esta acogida? —Sí, ya lo tenemos decidido. En la última semana de septiembre o primera de octubre impartiremos un cursillo similar a éste; ya hemos recibido ofertas de varias entidades y organismos para que lo organicemos en sus salas.

—En suma, un éxito. Pero mucho más de lo que el señor Lozano pueda decirnos —a fin de cuentas él es parte interesada— se nos antoja especialmente valioso el testimonio de los que durante cinco días han sido protagonistas de esta curiosa experiencia para alejarse del vicio del tabaco.

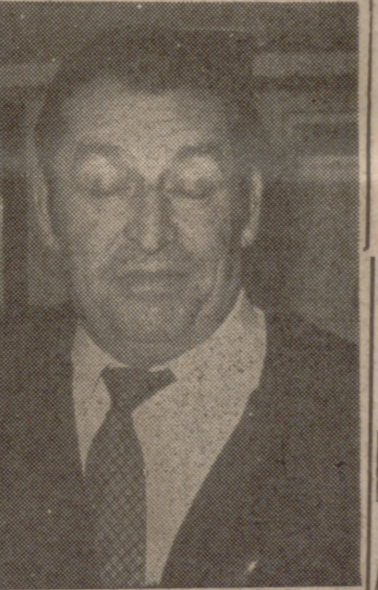


CONSUELO CARRO

—¿Por qué? —Bueno, yo ya estaba convencido de que el tabaco perjudica, pero ahora lo estoy mucho más. Lo he visto claramente.

—¿No le preocupa que pueda fallar su voluntad? —Ahora estoy decidido a dejar de fumar; pero eso mismo he pensado otras veces y sin embargo volví. Confío en dejarlo definitivamente; pero lo que más me preocupa es el vicio tan arraigado en la juventud. Conmigo ha venido al cursillo un hijo mío de dieciséis años y ese es realmente el que me interesa que deje de fumar.

GREGORIO MARTIN



Antiguo deportista —Goyo fue portero del Valladolid, ¿se acuerdan?—, también salía del cursillo decidido a dejar el tabaco.

—En realidad, tan sólo hace ocho años que empecé a fumar y, más que por vicio, lo hago por diversión. Fumo ocho o diez cigarrillos diarios y hubiera dejado de fumar cuando me lo hubiera propuesto.

—Entonces, ¿por qué ha venido? —Por curiosidad.

—¿Y lo ha defraudado? —Al contrario, lo he encontrado muy interesante. Descubrí todos estos métodos y me han parecido magníficos, tanto que pienso que todo el mundo debería conocerlos.

—¿Cree que también dejará el tabaco alguien que fumara más que usted? —Lo ignoro; pero probablemente sí. Ha resultado muy convincente este cursillo.

PEDRO RODRIGUEZ



—¿Usted fumaba mucho? —Un paquete diario de «Chesster», o algo más.

—¿Le perjudicaba? —Sí, notaba que no me hacía bien. Me molestaban bastante la garganta y el estómago; la verdad es que estaba deseando dejarlo.

—¿Y lo dejará? —Sí, y lo dejaré.

—Estoy decidido; yo quería dejarlo, pero no encontrada el sistema para hacerlo. Ahora lo tengo.

—¿Cree que es infalible este plan? —Por supuesto que no; pero contribuye a activar la voluntad. Sin voluntad no puede lograrse nada.

—¿Lo ha pasado bien en el cursillo? —Francamente bien, hasta el punto de que no me importaría seguir viniendo todas las tardes. Antes no encontraba tiempo ni para leer el periódico y ahora, ya le digo, me vendría un par de horas aquí.

—Claro; pero lo fumaba porque era una forma de evadirme, de distraerme.

—Y si piensas dejarlo, ¿con qué te vas a distraer? —Sí, estoy decidida a dejar de fumar. Ya encontraré otro modo de distraerme.

—¿Cuántos días hace que no fumas un cigarrillo? —Ayer fumé medio y hoy me he mantenido el día entero sin probarlo.

—¿Te ha parecido «camello» todo esto? —No, no, al contrario; me ha gustado mucho. Además de la decisión de abandonar el tabaco he adquirido otros conocimientos muy interesantes.

—¿Hace un cigarrillo...? —No, muchas gracias. Estoy segura, casi segura, de que voy a dejarlo.

Lo dicho. Todos están firmemente decididos a alejarse de la nicotina. Si este tipo de cursillos se prodiga, la Tabacalera lo va a sentir...

ORTEGA

MAÑANA, MISA DE LA HERMANDAD DE SARGENTOS PROVISIONALES

Mañana, a las once y media, se celebrará por esta Hermandad la misa mensual, en sufragio de las almas de los fallecidos de la misma y sus familiares, la cual tendrá lugar en la iglesia de Nuestra Señora Reina de la Paz (Padres Capuchinos), Plaza de España.

A dicho acto quedan invitados por la presente nota los afiliados y familiares y cuantos deseen acompañarnos.

Asimismo se invita a los componentes de las Hermandades de excombatientes constituida en esta capital.

“LA SEMANA DE LA JUVENTUD ES UNA LLAMADA A LA UNIDAD Y A LA COMUNICACION”

FRANCISCO BRUYEL PRONUNCIÓ AYER EL PREGON, EN LA CASA SINDICAL

«No tratamos con esta Semana lanzar ningún globo sonda, ni pretendemos que se acojan estos actos como el resumen o compendio de lo que la Asamblea de Jóvenes viene haciendo. La Semana es, ante todo, una llamada a la unidad, a la comunicación a todos los jóvenes de Valladolid.» Guillermo A. Pérez resumió así, con estas palabras, la motivación de la Semana de la Juventud, que ayer comenzó y que se desarrollará, con un amplio, variado e interesante programa de actos, hasta el 8 de junio.

Para hablar a los informadores locales de estos actos y de las actividades y propósitos de la Asamblea de Jóvenes se celebró ayer una reunión, en el «Olid Meliá», a la que asistieron el delegado provincial de la Juventud, Porfirio Herrero; presidente de la Asamblea de Jóvenes, Guillermo A. Pérez; vicepresidente, Francisco Bruyel; director del Festival Concurso Musical, José Luis Prados; director de los Juegos, Miguel Ángel González Chao; miembros de la Comisión Permanente de la Asamblea. También se hallaban presentes el director de los Servicios de la Juventud, de la Delegación, Fernando Jiménez, y el encargado del Gabinete de Prensa, Angel Blasco.

Porfirio Herrero abrió el coloquio señalando que los fines que perseguía la Delegación, a través de las Asambleas, eran sobre todo los de fomentar el protagonismo juvenil, a todos los niveles. Se han programado una serie de actos en torno a una fecha entrañable para la juventud española: San Fernando.

El Presidente de la Asamblea insistió luego en el afán de convocatoria de esta asociación y en el carácter abierto que se ha dado a la Semana. Están invitadas todas las asociaciones de jóvenes, todos los clubs, centros y círculos de Valladolid y la provincia.

Luego, José Luis Prados habló del Festival Concurso Musical, de intérpretes en castellano, en el que están inscritos veintidós conjuntos y la mitad de ellos con sus propias canciones.

Hubo unanimidad en señalar los Juegos Infantiles, que van a desarrollarse en los barrios de la ciudad, como el acontecimiento más entrañable de esta Semana. Plazas, calles y algunos patios adecuados serán las instalaciones para estos juegos recreativos deportivos que ya el pasado año alcanzaron un éxito grande.

En las diversas manifestaciones que se sucederán durante estos quince días, participarán o estarán representados cerca de cuatro mil jóvenes vallisoletanos, en el patio de San Benito, el día 30, la tradicional vigilia y promesa de la Organización Juvenil Española.

Es propósito de los directivos de la Asamblea cerrar esta Semana de la Juventud con el Pleno de la Asamblea Provincial de Jóvenes de Valladolid y una reunión-coloquio con el Delegado Nacional de la Juventud.

PREGON DE LA JUVENTUD

Anoche, a las nueve, en la Casa Sindical, se celebró el Pregon con antelación a la celebración de la Semana de la Juventud con todas sus manifestaciones culturales, artísticas y deportivas. El acto estuvo presidido por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don José Estévez; alcalde de Valladolid, don Julio Hernández, y delegado de la Juventud, don Porfirio Herrero.

Tras la presentación, que corrió a cargo de Miguel Ángel González, Francisco Bruyel pronunció el Pregon, del que el mismo dijo que no se trataba de una solemnidad de ritual. Fuso de maniobra el trabajo que esta Semana había supuesto para los distintos grupos encargados de prepararla, para indicar que nadie buscara perfección en las manifestaciones de diversos tipos que se van a celebrar, sino la realidad de una juventud que no es triste, porque es vida, y la vida es necesariamente alegre.

Una vez finalizado el Pregon se procedió a la entrega de los trofeos a los mejores deportistas vallisoletanos en las distintas categorías —juvenil, cadete e infantil— y modalidades.

Como colofón a este inicio de la Semana de la Juventud —como referirá al final del acto el presentador— actuaron dos grupos musicales formados por jóvenes: «Voces en el Camino» y «J-12».

EN LA FERIA NACIONAL DE MUESTRAS Esta tarde, inauguración oficial del Primer Salón Monográfico del Aluminio

EL SUBSECRETARIO DE INDUSTRIA PRESIDIRÁ LOS ACTOS



Un momento de la rueda de Prensa celebrada sobre el "Expal 75".

Hoy, a las siete y media de la tarde, abrirá sus puertas el Primer Salón Monográfico del Aluminio, que será inaugurado por el subsecretario del Ministerio de Industria, don Alvaro Muñoz López.

Ayer se celebró una reunión informativa sobre el tema en el Restaurante de la Feria de Muestras, asistiendo a la misma el presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria, don Héctor Arias, que al mismo tiempo es el vicepresidente del Expal-75, a quien acompañaba el Director de la Feria, Delegado Provincial de Industria, Delegado Provincial de Información y Turismo, un representante del Patronato «Juan de la Cierva» y otros representantes de las diversas casas expositoras.

El Director de la Feria Nacional de Muestras, don Elviro Francés, hizo una breve historia de lo que había supuesto hasta llegar, después de una dura etapa, a conseguir estas Primeras Jornadas Nacionales del Aluminio, patrocinadas por el Ministerio de Industria. Después pasó a describir los datos sobre el Primer Salón, y añadió que más de un centenar de expositores ocupaban 17.600 metros cuadrados, lo que supone la tercera parte del recinto ferial. En el Pabellón «Oro» están cubiertos 4.000 metros cuadrados; Pabellón «Rojo», otros 4.000, y la Plaza Principal, 2.600; en los espacios libres, en la Zona Violeta, 3.500, y en la Zona Grana otros 3.500 metros cuadrados.

El espacio de 17.600 metros cuadrados está ocupado por los expositores de maquinaria y herramienta para la producción y transformación, vehículos automóviles, carpintería metálica, el aluminio en la agricultura, el aluminio en el hogar, en el deporte y en el arte; en el envase y embalaje de aluminio y el aluminio en la seguridad en el trabajo.

Ciento cuarenta y tres son los periodistas que están inscritos, entre ellos hay dos franceses, dos ingleses y un portugués. Las Jornadas se vendrán desarrollando en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros Provincial y en la Cámara de Comercio e Industria. Señaló don Elviro Francés, que dentro de dos años se contará en la Feria Nacional de Muestras con un Salón de Congresos y Convenciones. Entre los numerosos stands figura el que ha montado el Patronato «Juan de la Cierva», donde se proyectarán imágenes sobre la investigación y desarrollo del Patronato.

El presupuesto destinado al Primer Salón de Aluminio es de cinco millones de pesetas, dos de los cuales han sido destinados a publicidad.

Los actos inaugurales comenzarán a las siete y media, en el Teatro Valladolid, con el orden siguiente: intervención del Presidente del Salón, palabras del Comisario de Ferias y del Gobernador Civil y Jefe Provincial, cerrando el acto el Subsecretario de Industria

El salón de Actos de la Caja de Ahorros Provincial y en la Cámara de Comercio e Industria. Señaló don Elviro Francés, que dentro de dos años se contará en la Feria Nacional de Muestras con un Salón de Congresos y Convenciones. Entre los numerosos stands figura el que ha montado el Patronato «Juan de la Cierva», donde se proyectarán imágenes sobre la investigación y desarrollo del Patronato.

El presupuesto destinado al Primer Salón de Aluminio es de cinco millones de pesetas, dos de los cuales han sido destinados a publicidad.

Los actos inaugurales comenzarán a las siete y media, en el Teatro Valladolid, con el orden siguiente: intervención del Presidente del Salón, palabras del Comisario de Ferias y del Gobernador Civil y Jefe Provincial, cerrando el acto el Subsecretario de Industria

En colaboración con Expal-75 JORNADAS SINDICALES DE CINE INDUSTRIAL INTERNACIONAL

A partir de hoy y hasta el próximo día 3 de junio, organizadas por el Consejo Provincial de Empresarios, en colaboración con el Comité Ejecutivo del I Salón Monográfico del Aluminio, van a celebrarse, en el salón de actos de la Feria de Muestras, las Jornadas Sindicales de Cine Industrial Internacional, en cuyas dos sesiones va a proyectarse un total de once películas realizadas en Estados Unidos, Alemania, Francia, Suecia, Dinamarca, Suiza, Holanda, Inglaterra y España.

En estas realizaciones cinematográficas se reconocen los más variados aspectos del mundo de la industria en el ámbito internacional.



Don Francisco Bruyel de la Fuente, pregonero de la Juventud.

UNION ELECTRICA, S. A. AMPLIACION DE CAPITAL

El Consejo de Administración de esta Sociedad, en uso de la autorización que le fue concedida por la Junta General de Accionistas, celebrada el día 12 de mayo del corriente año y de conformidad con lo previsto en el párrafo sexto del artículo quinto de los Estatutos sociales, ha tomado el acuerdo, en la sesión del 12 de mayo de 1975, de aumentar el Capital Social emitiendo y poniendo en circulación 4.013.476 acciones ordinarias al portador, de 500 pesetas nominales cada una, número 40.134.756 al 44.148.230, ambos inclusive, representativas de un capital de 2.006.738.000 pesetas, ofreciéndose dichos títulos en suscripción preferente a los tenedores de las acciones actualmente en circulación, números 1 al 40.134.754, con arreglo a las siguientes condiciones:

- 1.—La suscripción quedará abierta el día 1 de junio de 1975, cerrándose el 30 del mismo mes.
- 2.—El derecho de suscripción se establece en la proporción de una acción nueva por cada diez preexistentes, mediante el estampillado en las acciones antiguas (en sustitución del corte del número núm. 133) o en los resguardos expedidos por las Juntas Sindicales de los Colegios de Agentes de Cambio y Bolsa de Madrid, Barcelona y Bilbao.
- 3.—El tipo de suscripción será a la par, o sea de 500 pesetas por acción, siendo a cargo de esta Sociedad los gastos de emisión.
- 4.—Los señores accionistas podrán optar por el desembolso total en el momento de la suscripción (500 pesetas por acción) o bien por el 50 por 100 del importe nominal (250 pesetas por acción). En este último caso, el segundo desembolso se llevará a cabo cuando se ultime la suscripción de Administración.
- 5.—Los nuevos títulos disfrutarán de los mismos derechos y obligaciones que los que se hallan en circulación, con participación en los resultados económicos de la Sociedad a partir de la fecha de terminación de los plazos de desembolso y en proporción al importe liberado.
- 6.—Se solicitará de las Bolsas de Madrid, Barcelona y Bilbao la inscripción a contratación y cotización oficial de las acciones que se emiten.
- 7.—Han sido autorizados para intervenir en esta suscripción los Bancos Urquijo, Hispano Americano, Central e Industrial de León y sus sucursales y agencias, así como la Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Madrid, 20 de mayo de 1975.—EL CONSEJO DE ADMINISTRACION.

PILAR CARRANZA



—¿Cuánto fumaba usted antes de venir al cursillo? —Una cajetilla de tabaco rubio diaria.

—¿La han convencido para que lo deje? —Bueno, yo ya estaba decidida a dejar de fumar. Digamos que el cursillo ha sido el empujón que necesitaba.

—¿Le ha resultado difícil abandonar el tabaco? —No, al contrario; bastante más fácil de lo que pensaba.

—¿Claro; ahorrará dinero de la cajetilla y, lo que es más importante, también ahorrará salud.

EDUARDO MARTINEZ

—¿Era usted un fumador empedernido? —Lo fui hace algún tiempo; pero últimamente sólo fumaba de diez a doce cigarrillos diarios.

—¿Había probado antes a dejarlo? —Sí, varias veces y siempre lo volví a coger.

—¿No volverá a las andadas de nuevo? —Cree que no; esta vez es distinto.

El Delegado de la Juventud exponiendo el programa de actos a celebrar durante la Semana.

NUESTROS SORTEOS 1975
 ocho millones trescientas mil pesetas! (8.300.000)



participe ahora en el
EXTRAORDINARIO DE JUNIO
 8 automóviles, 9 viajes dobles a Canarias
 y 800 bonificaciones de mil pesetas

¡Solicite boletos!

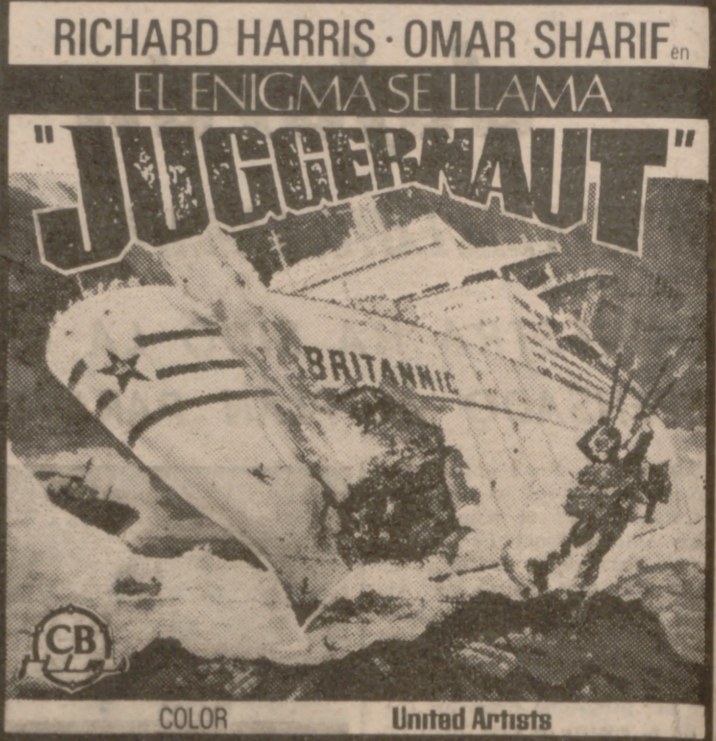
- ★ CAJA de AHORROS
 - ★ y M. P. de SALAMANCA
- al servicio de SALAMANCA, VALLADOLID y ZAMORA

¡QUINTA SEMANA DE EXITO TOTAL!
HOY A LAS 5,30 y 9,30 **HOY**
 (Descanso a la mitad)



Nominada para OCHO "OSCAR"; incluido el de A LA MEJOR PELICULA
 (Mayores de 14 años y menores acompañados)
 Localidades anticipadas

¡La mayor aventura filmada en alta mar!



JUGGERNAUT... ¿Un loco? ¿Un asesino? Nunca el "suspense" alcanzó tan altos grados de tensión
HOY A las 5, 7,45 y 10,30 ESTRENO

CINEMA COCA

VUELVE... ¡¡UNO DE LOS GRANDES EXITOS DEL CINE ESPAÑOL!!

HOY A LAS 5 - 7,45 y 10,30
AVENIDA

ENFRENTADAS A OTRO IDIOMA... A OTRA FORMA DE VIVIR... A OTRA MORAL... ¡¡A OTRO CONCEPTO DEL AMOR!!



(Mayores de 18 años) Localidades anticipadas

ROXY 5, 7,45 y 10,30 **HOY**
 ESTRENO



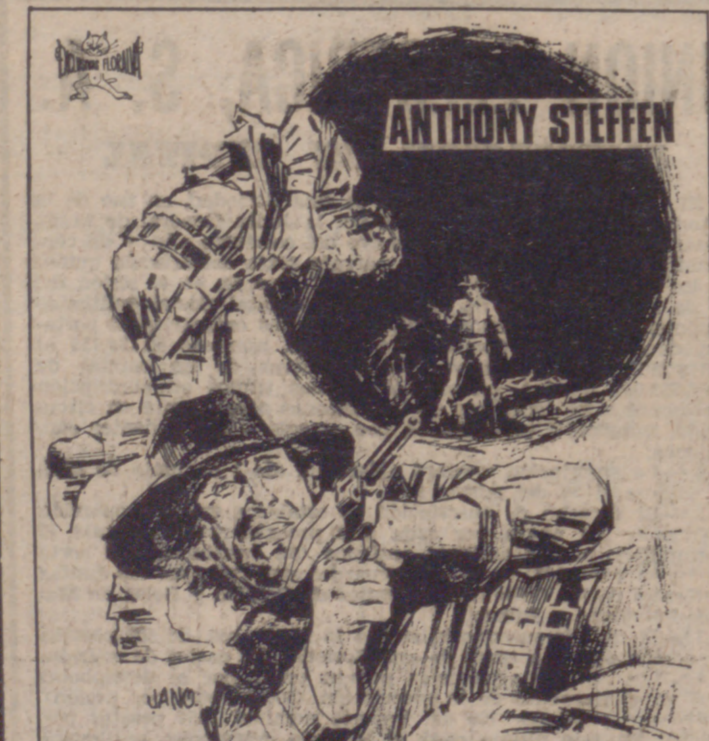
TERENCE HILL el de "TU PERDONAS... YO NO" y los famosos "TRINIDAD", en el "western" más explosivo del año (Autorizada mayores de 18 años)

CERVANTES

Calle Santuario, 22 Teléfono 222806

HOY ESTRENO de 18 años (Mayores 5, 7,45 y 10,30)

¿QUE REVOLVER HABLARA EL ULTIMO?



APOCALIPSIS JOE

Eduardo Fajardo-Mary Paz Ponda-Fernando Bilbao
 Fernando Cerulli-Stello Candelli
 Director: Leopoldo Savona EASTMANCOLOR

UN DESCONOCIDO JOE, AUDAZ Y TEMERARIO, ASIENTA EN EL POLYORIENTE OESTE AMERICANO EL PESO DE LA VERDADERA JUSTICIA

CALDERON

(Teléfono 221166)

A las 5, 7,45 y 10,30
 El más intrépido agente secreto en sus más diabólicas y fascinantes aventuras

AGENTE 007 CONTRA EL DR. NO

Technicolor con Sean Connery, Ursula Andress, Joseph Wiseman y Jack Lord (Mayores de 14 años y menores acompañados)

LOPE DE VEGA

(Teléfono 222559)

A las 5, 7,45 y 10,30
SEGUNDA SEMANA

¡El horror convertido en pura guasa!

EL JOVENCITO FRANKENSTEIN

Gene Wilder, Peter Boyle y Marty Feldman en un film de Mel Brooks (Mayores de 18 años y de 14 acompañados)

CAPITOL

Continua desde las 4,30

LOS 4 JINETES DEL APOCALIPSIS
 Color, con Vicente Minnelli como director, y
EL COMANDO DEL MAR DE LA CHINA
 Color, con Cliff Robertson y Michael Caine (Mayores de 18 años)

ZORILLA
 CINE
 SALA ESPECIAL

Teléfono 221630
 A las 5, 7,45 y 10,30 (Descanso a la mitad)
SEXTA SEMANA
 ¡ULTIMAS PROYECCIONES!
 El fantástico mundo de Fellini en su obra maestra
AMARCORD
 (MIS RECUERDOS)
 "Oscar" a la mejor película extranjera
 V. O. con subtítulos en español (Mayores de 18 años)
 Rigen las tarjetas de universitario

EMBAJADORES

Desde las cuatro - FABULOSO PROGRAMA DOBLE
¡NO FIRME MAS LETRAS, CIELO!
 Alfredo Landa, Mari Carmen Prendes, Mirta Miller, María José Román, Rafaela Aparicio
 Y EL EXTRAORDINARIO FILM
EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI
 por William Holden y Jack Hawkins (Mayores de 14 años y menores acompañados)

LAFUENTE

HOY Desde las 4,30
 Pasa a este local en ¡¡Tercera semana!!

LAS MARGINADAS

Color por Analia Gadé, y

LAS VIOLENTAS

Color por Patty Sheppard (Mayores 18 años)

GOYA

HOY Desde las 4,30
 ¡Un programa impresionante!

UN HOMBRE LLAMADO CABALLO

Color, por Richard Harris, y

LOS DIENTES DEL DIABLO

Color, por Anthony Quinn (Mayores 18 años)

REX

HOY Desde las 4,30

EL GLAN DE LOS INMORALES

Color, por Helmut Berger y Sydney Rome, y

CUATRO TIOS DE TEXAS

Color - Frank Sinatra, Dean Martin, Ursula Andress (Mayores 18 años)

LA GRAN SORPRESA DEL CINE CHINO...

CON LAS LUCHAS MAS IMPRESIONANTES

HOY 5, 7,45 y 10,30
ESTRENO

CARRION

(Autorizada mayores de 18 años)



esta fotografía ha costado 12.000.000 de Km.



Para obtenerla ha sido necesario que se unieran unos auténticos profesionales de la carretera y unos vehículos de mecánica fuerte y gran resistencia como los camiones PEGASO. Cada uno de nuestros seis protagonistas ha cubierto, en un mismo vehículo, una cifra millonaria de Kilómetros, llegando entre todos a la suma de DOCE MILLONES. Y son camiones que siguen prestando servicio cada día sin fatiga. Merecían que se les rindiera homenaje de admiración y lo recibieron, dentro de los actos del Día del Vehículo Industrial

programados durante el reciente
Salón Internacional del Automóvil de Barcelona.

En la fotografía, los seis protagonistas.

Pegaso



Vehículos millonarios.

A LAS ORDENES DE LAZAROV

ANDRES PAJARES

VUELVE A TELEVISION ESPAÑOLA

El humor tiene en Andrés Pajares a uno de sus mejores exponentes. Su humor, no solamente hace esbozar la sonrisa, sino que hace reír a mandíbula batiente. Esa es su virtud, y quizás el secreto de que una obra protagonizada por él, permanezca ya durante nueve meses —algo muy significativo— con un lleno hasta rebosar, noche tras noche, en el local madrileño donde se representa. El título de la obra es «El embaazado». Y sobre ella, nos habla el propio Pajares.

—Mis dos primeras revistas «Qué majas son» y «Más vale pájaro en mano», significaron algo muy importante en mi carrera artística. Ahora, con «El embaazado» creo que he conseguido algo tan difícil como ha sido el mantener la intensidad de la risa, cosa que no creo que sea muy fácil de superar en lo próximo que haga.

PROYECTOS

—¿Qué preparas para un próximo futuro?
—En estos momentos, estoy escribiendo dos comedias especiales para una sala de Madrid, y una para otra sala de Barcelona. También estoy finalizando el guión de una película que espero que tenga «luz verdes» que he titulado «El Sexorcista», basado en esta plaga de películas con demonios, tan en boga ahora. Si se llega a realizar, puede ser un verdadero éxito.

—¿Existen buenos humoristas en nuestro país, Andrés?
—Hay, efectivamente, muy buenos, pero pocos, afortunadamente para nosotros, pero desgraciadamente para el público español. Los humoristas del lápiz son a mi juicio los mejores de Europa. Nosotros, somos pocos, pero cada uno tiene un estilo diferente, lo cual nos beneficia.

DISCOS

Recientemente, Pajares hizo un disco que significó un gran éxito. Se trataba de una versión de la popular canción italiana que interpretó Dalida, «Gigi L'amoroso».

—¿Vas a continuar grabando?
—He de confesar que al disco nunca le he dado gran importancia. Después de mis primeras experiencias discográficas, me visitaron de mi nuevo sello para que hiciera un disco. Se me ocurrió hacer lo de «Gigi L'amoroso» y ha constituido un éxito enorme. Según me han confesado en la casa de discos ya se han vendido más de 43.000 ejemplares del disco, lo cual es «telas»... Luego he hecho un «long play», en el que he incluido varios «sketches», y ahora voy a editar el nuevo single que llevará la canción «Todo el tiempo del mundo», de Manolo Otero con una letra muy graciosa, que puede ser algo que guste mucho al público. Al menos, con esa idea lo he hecho.

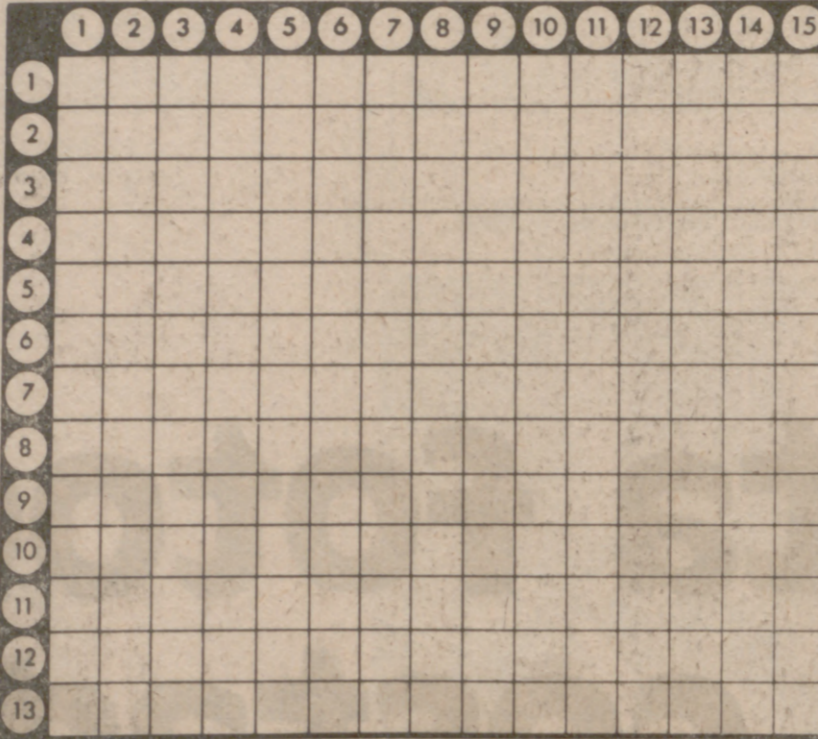
Después de nueve meses, «El embaazado» Andrés Pajares sigue haciendo reír, cuando al mismo tiempo se cumple el primer aniversario de su nuevo matrimonio. Que continúe en su cometido de hacer feliz al público; un cometido que ahora desarrollará en televisión a las órdenes de Lazarov, interviniendo en el programa especial de Julio Iglesias, que continúa rodándose.

WENCESLAO PEREZ GOMEZ (Fotos Miguel Vidal-PYRESA)

PASATIEMPOS FIN DE SEMANA

SERVICIOS DE PYRESA

CRUCIGRAMA BLANCO



(AL RESOLVERLO HAY QUE IR COLOCANDO LOS 29 CUADROS NEGROS QUE CONTIENE)

HORIZONTALES—1 Nos deslizamos sobre el hielo. Preposición propia.—2 Hueco hecho en la pared, con puertas y anaqueles. Hablando de comida, copiosa, abundante.—3 Distantes, apartados. Familiarmente, mujeres que venden a precios elevados.—4 Predicho supersticiosamente. Preposición inseparable. Cubre de rocío.—5 Nota musical. Vocal. Aire popular canario. Reservio, imito.—6 Hija de Cadmo y Harmonia. Preposición propia. Símbolo químico del bario. Instrumento quirúrgico.—7 Consonante. Nombre de letra. Presagido, presentid. Consonante.—8 Aceituna. Quiera. Unir con cuerdas.—9 La primera mujer. Oxido rojizo que se forma en la superficie del hierro. Deidad egipcia. Existe.—10 Garantizarán un documento ajeno con su propia firma. Figurado, molesto, imperitente.—11: Doncellas que están en edad de contraer matrimonio. Consonante. Emperador ruso.—12: Preposición. Desamparar, abandonar. Casa o habitación.—13: Familiarmente, hombres alborotados y poco juiciosos. Espuertas grandes, sin asas, propias para conducir carbón.

VERTICALES—1 Vivienda lacustre sobre estacas. Rey impio de Israel, esposo de Jezabel.—2 Traen razones en favor de su causa. Recluta de gente para el servicio de un Estado. Vocal.—3 Escarpa alta y cortada casi a plomo. En plural, parte anterior de los proyectiles no esféricos. Consonante.—4: Hijo de Dédalo. En femenino, de figura oval.—5: Familiarmente, niña pequeña. Letra griega. Ingeniero francés, inventor del micrófono (1841-1925).—6: Insustancial, insipido. Ternilla que forma la parte externa del oído.—7: Despejados, libres de estorbos. Macizo volcánico, donde se deluvo el arca de Noé.—8: Vocal. Conciénase, méidjese por perjudiciales.—9: Ciudad dominicana, en la provincia de Españal. Así sea. Punto cardinal. Consonante.—10: Vana, presumida. Vocal. Consonante. Número romano.—11: Título inglés. Comeremos por la noche.—12: Discursos o razonamientos inoportunos. Nota musical.—13: Arteria que lleva la sangre a la cabeza. Casualidad.—14: Rezarón. Lance de red.—15: Artilugio de pesca. Das consejo sobre algo que conoces.

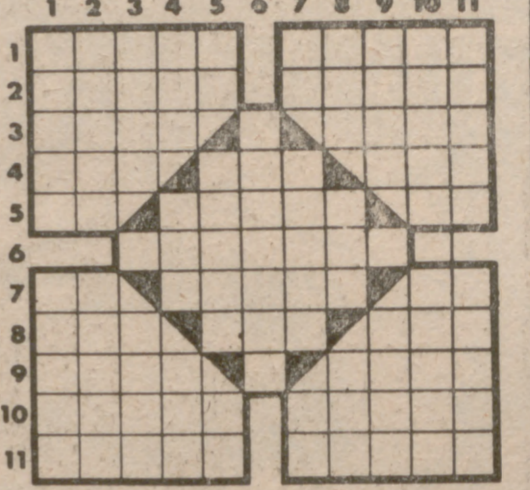
HORIZONTALES

1 Hacer centinela o guardia por la noche. Pato.—2 Puesta al fuego. Lucifer.—3 Falto de gracia. Especie de vendaje. Medida superficial agraria, equivalente a cuarenta varas en cuadro.—4 A cuestras. Altar Bolo de madera sobre el que los zapateros cosen los pedazos de cordobán.—5. Voz que, repetida, se usa para arrullar a los niños. Ojo simple de los insectos. Proposición.—6 Monopoliza, almaceña.—7 Pronombre personal. Figurado, apocado, tímido. Antigua moneda romana. 8 Especie de chaco pequeño, mas alto por delante que por detrás. Periodo grande de tiempo. Quiera.—9 Lago de los Pirineos de Aragón. Vocal. Duración de las cosas materiales.—10 Terrenos cerrados que se emplean para cazar. Red para cazar pájaros.—11 Corresponde con otro sonido. Pasar rozando ligeramente.

VERTICALES

1 Poyo que se emplea para poner utensilios de cocina. Nombre científico del brezo.—2 Famoso fabulista griego. Mamíferos carnívoros.—3 Desfalcionada. cansada. Preposición. Lugar poblado de maleza y árboles.

CRUCIGRAMA



4 Al revés, composición poética. Juego de dados. Impar.—5: Deidad egipcia. Muestra sumisión y respeto. Violonchelo siamés.—6: Taladrará, agujeará.—7: Campeón. Movimiento de subir y bajar las alas. Desinencia verbal.—8: Al revés, pieza pequeña de artillería antigua. Metal precioso. Suelo aplastado para hacer arcilla o mortero.—9: Al revés, triple de... con las mujeres. Signo de la... verbal afirmativa. Al revés... cruña.—10: Documento... con astucia...
11: Documento... con astucia...
12: Documento... con astucia...

SOLUCIONES EN ESTE MISMO NUMERO

JEROGLIFICOS



1. ¿Qué os dieron de comer?
abcDefg
2. ¿Cuál es tu hermana?

CRUCIGRAMA

Grid with words: P U N A L E R O P L, M A I T I L E D E O, A R N I N A C O T E, S A I Y C E P I O N, T I G R E A N A L O, A U Y E R R O T E B, C R E D E L A N C I, A N O E L O S U O R, T E R I A T O S C E, O J A G U A R C I S

En el cuadrado se encuentran los nombres de ocho mamíferos felinos. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

EL PRESO Nº 13

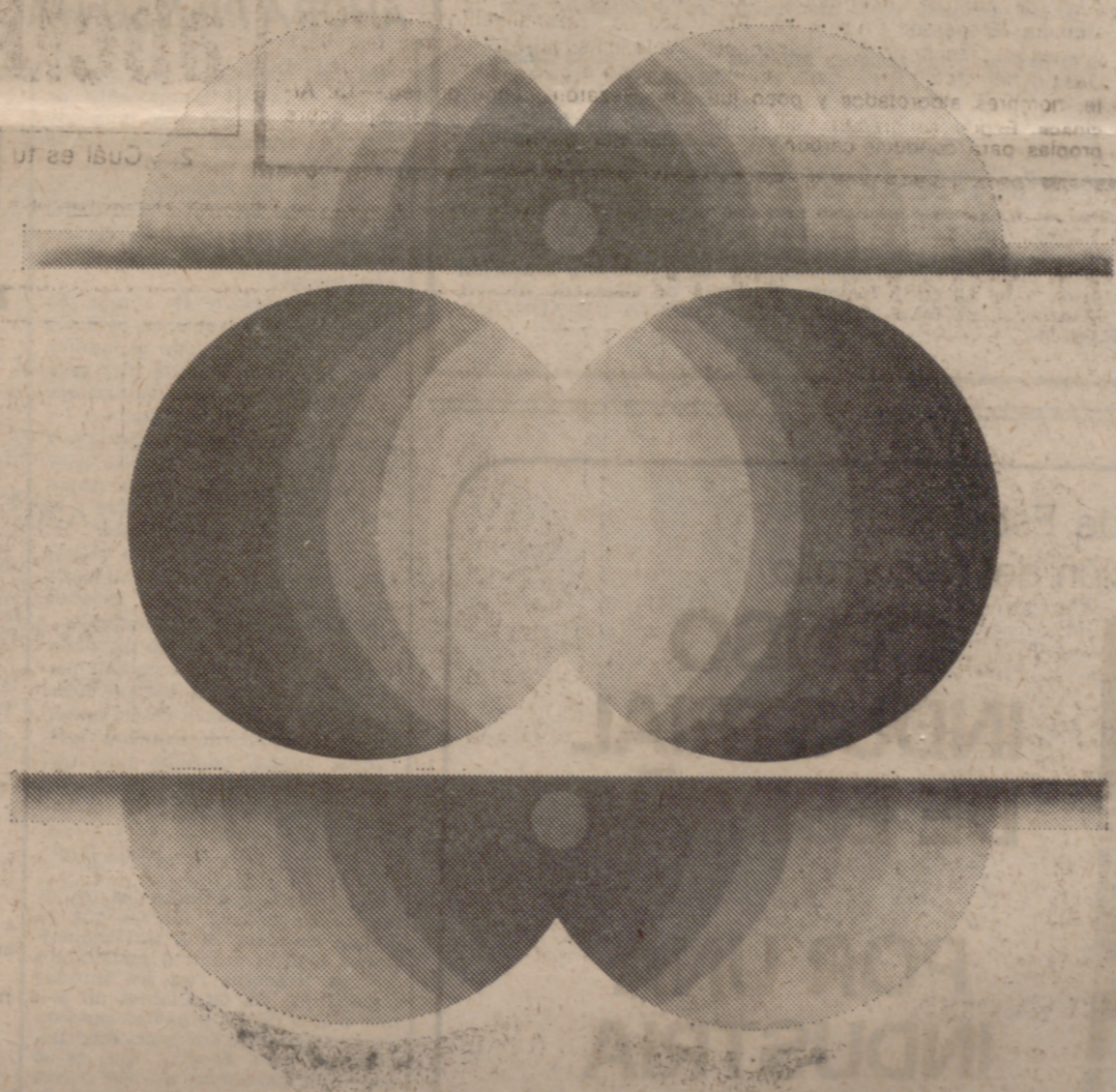


por INCLAN

PROGRAMAS DE TVE PARA LA PROXIMA SEMANA

Table with columns for days (Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, Sábado, Domingo) and times (Matinal, Sobremesa, Tarde, Noche, UHF) listing TV programs.

**HOY
SE INAUGURA
PRIMER SALON
MONOGRAFICO DEL ALUMINIO
EXPAL 75**



**ALUMINIO
EL METAL DEL MUNDO NUEVO**



**del 24-31 de Mayo de 1975
VALLADOLID · CIUDAD DEL ALUMINIO**

Pleno del Consejo Provincial de Trabajadores

Detallado informe sobre la situación socio-laboral y sanitaria y sobre la regulación del derecho a la huelga

Cerca de cuatro horas ha durado la reunión del Pleno del Consejo de Trabajadores y Técnicos, presidido por don Francisco Bravo Revuelta, y al que han asistido la casi totalidad de los vocales.

Fueron estudiados diversos problemas relacionados con la atención sanitaria en centros hospitalarios de la Seguridad Social, acordándose dirigir una petición al I. N. P. y al Director General de la Seguridad Social, solicitando la creación de una nueva Residencia, a pesar de la ampliación de la actual.

El Secretario General informó acerca de los distintos matices que viene a ofrecer al mundo del trabajo la regulación del derecho a la huelga, así como, en síntesis, la trayectoria que han venido siguiendo hasta nuestros días los conflictos laborales y la perspectiva ac-

tual que presenta la posibilidad de su regulación y encauzamiento. Acerca de este asunto se acordó manifestar el malestar del Consejo sobre la posible regulación de huelga por entender que es regresiva.

Asimismo fueron comentadas determinadas circunstancias de carácter laboral y de cómo prestan su trabajo los operarios del Matadero Municipal, mostrando el Consejo su interés por este tema, acordándose dirigir en tal sentido un escrito al Alcalde de la ciudad.

Se dieron a conocer informes sobre el Decreto 9-5-75 que modifica determinados artículos del Reglamento de Jurados de Empresa, sobre próxima aparición de nueva normativa acerca del Derecho de Reunión y de la Acción Sindical en la Empresa; sobre la normativa que regula el régimen jurídico y procedimiento de la Organización Sindical; sobre la presencia y actuación de los delegados sindicales en la empresa y sobre normativa general y las variaciones que se han producido en la misma con respecto a la anterior convocatoria de 1971, así como el posible calendario electoral que en fecha próxima se dará a conocer públicamente.

Se informó al Pleno sobre la situación socio-laboral en la provincia, destacando los indicadores de paro y empleo, expedientes de crisis, negociación colectiva, reuniones sociales, asistencia contenciosa judicial-laboral, conciliaciones e inmigración de trabajadores agrícolas procedentes de Andalucía, traslados a Valladolid a través de la Oficina Provincial de Colocación en base a solicitudes de determinados empresarios, y cuya mano de obra, sin embargo, posteriormente, no ha sido contratada en su totalidad. A este respecto mostró el Consejo su preocupación por el problema de paro a nivel nacional, problema

que alcanzó carácter alarmante en todo el territorio, salvo la excepción de ocho provincias, entre las que se encuentra Valladolid.

Se acordó solicitar del Ministerio de Educación y Ciencia la prórroga automática de las becas de aquellos alumnos universitarios afectados por el cierre de las cuatro Facultades vallsolletanas, interesando asimismo sean las calificaciones del curso anterior las que se estime para la concesión de ayudas.

Fue tratado favorablemente el tema de las Becas Sindicales, cuya cuantía ha sido aumentada incluso en cifras superiores a las que conceden otros organismos y cuyo plazo de solicitud estará abierto durante todo el mes de junio del año en curso.

Los miembros del Consejo mostraron su preocupación por el riesgo que se produce en ocasiones conflictivas al intervenir la Fuerza Pública, riesgo que puede derivar hacia personas que no tienen relación alguna con los conflictos y que circunstancialmente se encuentran en los lugares donde se producen.

Se acordó solicitar la intervención del Ministerio de la Vivienda a fin de que se agilice y ultime la construcción de viviendas sindicadas en la Huerta del Rey, exigiendo si es preciso responsabilidades por el incumplimiento en el plazo de entrega, si a ello hubiese lugar.

Finalmente fueron estudiados diversos aspectos sobre la necesidad de crear nuevas guarderías infantiles en Valladolid.

SOLUCION A "PASATIEMPOS FIN DE SEMANA"

AL CRUCIGRAMA BLANCO

Sólo horizontales.—1: Patina remos. Con. 2: Alacena. Ovipara. 3: Lejanos. Careras. 4: Agorado. Ad. Rora. 5: Fa. O. Isa. Acoto. 6: Ino. En. Ba. Erina. 7: T. Jota. Ominad. S. 8: Oliva. Ame. Ataré. 9: Eva. Orin. Ra. Es. 10: Avalarán. Pesado. 11: Casaderas. M. Zar. 12: A. Dejas. Morada. 13: Botarates. Seras.

A LOS JEROGLIFICOS

1: Lentejas (1 en t e j a s). 2: La de en medio.

A LA SOPA DE LETRAS

Leopardo, pantera, tigre, león, jaguar, ocelote, puma y lince.

AL CRUCIGRAMA

Horizontales.—1: Velar. Anade. 2: Asada. Satán. 3: Toso. T. Cato. 4: Apa. Ara. Boj. 5: Ro. Ocelo. So. 6: Acapara. 7: El. Atado. As. 8: Ros. Era. Ama. 9: Idoñ. A. Edad. 10: Cotos. Araña. 11: Asoma. Rasar.

Verticales.—1: Vasar. Erica. 2: Esoro. Lobos. 3: Lasa. A. Soto. 4: Ado. Oca. Non. 5: Ra. Acate. Sa. 6: Trepara. 7: As. Alada. Ar. 8: Nac. Oro. Era. 9: Atab. A. Adas. 10: Datos. Amaña. 11: Eno. Jo. Sadar.

Instituto Nacional de Estadística
Ministerio de Planificación del Desarrollo

CENSO INDUSTRIAL DE ESPAÑA

POR UNA INDUSTRIA MEJOR



El Instituto Nacional de Estadística realiza en estos días, la primera fase del Censo Industrial.

Agentes especializados visitan los establecimientos industriales para la recogida de datos.

Industrial: si su establecimiento no ha sido visitado todavía, informe de ello a la Delegación del Instituto Nacional de Estadística, en su provincia.

Abril - Mayo 1975

Primera fase: provincias de Segovia y Valladolid

SEGOVIA: Calle Ochoa Ondátegui, n.º 8 Tel. 41 16 25 - VALLADOLID: Calle Miguel Iscar, n.º 15 Tel. 22 03 75

Empresa de alimentación integrada en importante grupo industrial, para una de sus líneas de productos necesita:

PROMOTOR DE VENTAS

(Referencia 9.674)

para Zona de Valladolid SI USTED TIENE:

- Servicio Militar cumplido.
- Vocación y "garra" comercial para promocionar la venta en la Zona.
- Experiencia en la venta de productos de alimentación de marca.
- Vehículo propio.
- Residencia en Valladolid y dispuesto a viajar por la Zona.

LE OFRECEMOS:

- * Integración en Empresa sólida y muy dinámica, con ingreso en plantilla y Seguridad Social.
- * Incorporación inmediata.
- * Sueldo fijo de 210.000 pesetas, más incentivos sobre ventas, con unos ingresos globales del orden de 500.000 pesetas netas anuales. Dietas y kilometraje aparte.
- * Posibilidad de promoción para persona de valía.
- * Absoluta discreción colocados.

asesora en la selección. Escribir con historial detallado a su División de Psicología, Apartado 19.048 de Madrid, indicando en el sobre la referencia del puesto arriba indicada. (M.N.438)

MICHELIN
GARAJE CARRION

UNION ELECTRICA, S. A. DIVIDENDO ACTIVO

De conformidad con lo acordado en la Junta General de Accionistas, celebrada el día 12 del corriente, el Consejo de Administración ha dispuesto la liquidación y pago de dividendos pendientes (libres de impuestos), correspondientes al ejercicio de 1974, a las acciones cuya numeración se relaciona y por la cuantía que se indica:

22.10 pesetas a las acciones números	1 al 35.652.568
19,86	35.652.569 " 35.809.392
14,73	35.809.393 " 35.888.427
3,92	35.888.428 " 39.853.808
9,69	39.853.809 " 39.865.934

El pago de todos los dividendos mencionados se efectuará a partir del día 1.º del próximo mes de junio mediante el estampillado de las correspondientes acciones (en sustitución del corte de cupón núm. 132), en las oficinas de la Sociedad, Capitan Haya, 43, de Madrid, todos los días laborables, de 9 a 13 horas, y en los Bancos Urquijo, Hispano Americano, Central, Industrial de León y en la Confederación Española de Cajas de Ahorro. Madrid, 20 de mayo de 1975.—EL CONSEJO DE ADMINISTRACION.

deportes

ESTA NOCHE, A LAS NUEVE, EN EL ESTADIO GRAN FESTIVAL GIMNASTICO DE PRIMAVERA ACTUARAN TAMBIEN, AL FINAL, LOS "XIQUETS DE VALLS"

Como está anunciado, esta noche, a las nueve, se celebrará en el Estadio "José Zorrilla" el Festival Gimnástico de Primavera que clausura los XXVII Juegos Escolares Provinciales.

En primer lugar desfilarán setenta equipos representativos de los colegios participantes en los Juegos Escolares, con sus deportistas correspondientes. En el desfile están incluidas tres bandas de cornetas y tambores, más los gimnastas que efectuarán las tablas de gimnasia y las exhibiciones correspondientes.

Después de la promesa del deportista, se procederá al acto de clausura y entrega de los trofeos de los XXVII J.E.N., iniciándose a continuación la primera tabla de gimnasia, que correrá a cargo de alumnos de los Centros de E.G.B.; «Ponce de León», «Cervantes», «Santiago López» y Nacional de Prácticas. Dirige la tabla el maestro instructor don Carlos Hernández.

Las alumnas de primera etapa de E.G.B. pertenecientes a diversos centros de la capital, realizarán una tabla rítmica femenina, bajo las órdenes de la instructora señorita María Jesús Llorente.

Actuarán a continuación las alumnas de segunda etapa de E.G.B. con una tabla de gimnasia rítmica femenina dirigida por la instructora señorita Ana María González.

La profesora señorita Teresa de Isla dirigirá la tabla de gimnasia moderna que desarrollarán alumnas de bachillerato de diversos centros.

Cuatrocientos alumnos del Colegio «San Agustín», bajo las órdenes del profesor de Educación Física, don Eduardo Burgos, realizarán una tabla de gimnasia educativa. A continuación comenzarán las exhibiciones de saltos con aparatos, actuando simultáneamente alumnos de los Institutos «José Zorrilla» y

«Leopoldo Cano», que bajo las órdenes de los profesores señores Santos Gómez y Blasco Barquero, realizarán exhibiciones sobre mini-transmessa alemana y diversos aparatos.

La Escuela Superior de Educación de la Academia Nacional de Mandos «José Antonio» efectuará unas tablas de gimnasia neosteca, gimnasia natural en grupos de cinco, ejercicios de manos libres y exhibiciones de salto.

Antes de arriar la bandera de los Juegos, los «Xiquets de Valls» realizarán demostraciones de torres humanas con torres de 7, de 6, con diversos pilares.

El Festival, que patrocina el Ayuntamiento y en el que colaboran federaciones y diversas entidades comerciales, lo dirigen las Secciones de Actividades Deportivas de las Delegaciones Provinciales de la Juventud y Sección Femenina.

MARIA TERESA ROMERO, NUMERO UNO DEL TIRO CON ARCO, EN VALLADOLID

"LAS MARCAS DE MUNICH ESTAN SUPERADAS YA; AHORA PIENSO HACER UN BUEN PAPEL EN MONTREAL"

Está en Valladolid para participar en el XXVI Campeonato de España de Tiro con Arco, que hoy arranca con el comienzo. María Teresa Romero tiene el récord absoluto en este deporte en España.

—¿Cómo se encuentra el tiro con arco en estos momentos? ¿Ha dejado de ser un deporte para clases privilegiadas?

—Indudablemente va a más. Es un deporte relativamente barato y se puede practicar todo el mundo, a la Federación nos cuesta diez pesetas al año. También es verdad que en España hay menos tiradores —y tiradoras— que en otros países. Y está claro que es un deporte igual para el hombre que para la mujer, no es necesaria mucha fuerza y es un deporte estético y bonito.

—¿En Munich lograste un puesto número trece, que supuso algo sensacional para el deporte español. ¿Qué piensas hacer en Montreal?

—Este año me pienso preparar concienzudamente para las Olimpiadas. Las marcas con las que logré ese puesto en Munich las he batido ya. Si en Montreal mantengo mis propias marcas no cabe duda que haré un buen papel.

—¿Qué se siente al tener marcas superiores, incluso a las logradas por los tiradores más famosos españoles?

—Yo desco que todos los demás tengan las mismas marcas que yo o más e evadas. Si a las competiciones a nivel mundial pudiéramos ir tres tiradoras con las mismas marcas que yo, tendríamos un primer o uno de los primeros puestos. En fin, haríamos un papel muy importante para España, que es lo que todos queremos. En dos o tres años, los hombres han superado marcas muy importantes.

—¿Las características propias de este deporte están de acuerdo con la forma de ser de los españoles o es un deporte para otras latitudes?

—Al español también le va, porque es un deporte de mucha concentración, es más psíquico que físico. Es de gran armonía, pero se habla muy poco de él.

—No será debido a que es un deporte en el que toda su importancia está en el propio tirador y el cambio, para los espectadores, tenga pocos alicientes?

—Puede ser un motivo. Las competiciones son muy largas y no de masado espectáculo. Sólo los que están interesados viven lo importante del tiro. No es un deporte de público.

—¿Hacemos una profecía para Montreal?

—Es muy difícil, porque todas las tiradoras que acuden son buenas y se puede tener un día malo y hacer un puesto fatídico por causa de muchos factores psíquicos, pero si las cosas fueran como hasta ahora, se puede hablar de un puesto entre los diez primeros.

—De estos campeonatos de España no hemos habado porque creemos que el triunfo está asegurado de partida.

—Supongo que si pero tampoco pondría las manos en el fuego.

—¿Se van a comenzar los cambios en el Estadio de la Juventud? ¿habrá que dar tiempo al tiempo para conocer los resultados, pero María Teresa ha demostrado en repetidas ocasiones que es una campeona.

DOMINGO DEPORTIVO

Fútbol Regional

SEGUNDA CATEGORIA REGIONAL

Grupo primero

S. D. Rondilla-C. D. Beloit, a las 12,30, en la Federación.

La Antigua-S.D.C. Michelin, a las 9, en El Pinar, campo núm. 2.

Grupo segundo

R. Vadillos-Santa Teresa, a las 9, en la Federación.

R. Aramburu-C. D. Simancas, a las 10,30, en el Polideportivo de Canterac.

Vivero Exactus-At. Valladolid, a las 10,30, en El Pinar, campo número 1.

C. D. Girón-Rayó Delicias, a las 10,45, en la Federación.

PRIMERA CATEGORIA JUVENIL COPA PRESIDENTE

Grupo primero

U. D. Nacional-Sagrada Familia, a las 5, en Sagrada Familia.

Valladolid Promesas - Asklepios C. F., a las 12,30, en El Pinar, campo núm. 2.

Jar Zalama-U. D. Sur, a las 9,30, en Endasa.

Grupo segundo

San José - S. D. Zorrilla, a las 12,15, en El Pinar, campo núm. 1.

Cristo Rey «A»-Choco El Castillo, a las 11,15, en Cristo Rey.

San Fernando-Real Valladolid, a las 10,45, en El Pinar, campo número 2.

U. D. San Carlos-Racing Valladolid a las 9,30, en el Seminario.

SEGUNDA CATEGORIA PROVINCIAL

COPA PRESIDENTE

Grupo primero

Rueda-La Pedraja.

Tordesillas-Navarrés

Grupo segundo

Castrodeza-Cigales.

Peñafiel Promesas-Aldeamayor.

Grupo tercero

Cervilejo-Viana.

Alcázarén-Pesquera.

Grupo cuarto

Quintanilla-Valbuena.

Grupo quinto

Eseruevillas-Serrada.

Mucientes-La Parrilla.

Estos partidos se jugarán en los campos de los club citados en primer lugar y darán comienzo a las 5,30 de la tarde.

CAMPEONATO CLUBS ADHERIDOS

Grupo primero

Peña Canterac-La Herramienta Industrial, a las 9,15, en Canterac.

Peña Cardenosa-Fuente El Sol, a las 9,30, en Cristo Rey.

Peña Rosina-Peña Atomium, a las 9,30, en La Flecha.

Grupo segundo

Peña Páramo-Pinar, a las 9,15, en Mucientes.

Peña-La Bombilla-Peña Casola, a las 11,15, en Mucientes.

Peña San Andrés-Peña San Pedro, a las 8,45, en «Villa Anexas».

BALONCESTO

TROFEO S. DEPORTIVA PAJARILLOS (MASCULLINO)

Travasa-S. D. Pajarillos, a las 10,30, en las I. D. Universidad.

Maristas «B»-Maristas Junior, a las 10,30, en los Maristas.

Valladolid Junior-At. Universitario, a las 12, en las Piscinas.

El encuentro At. Fasa-Medina Sebaste no se celebrará por descalificación por el Comité de Competición del equipo At. Fasa.

TROFEO S. DEPORTIVA PAJARILLOS (FEMENINO)

E. Cref-F. Medina S. F., a las 10,15, en la Enseñanza.

Dieff-Apostolado, a las 12, en la Enseñanza.

Valladolid C. B.-Medina S. F., a las 10,30, en las Piscinas.

VOLEIBOL

TROFEO PRIMAVERA (Femenino)

Medina S. F.-Anunciata, a las 11, en la Anunciata.

C. D. Universitario-San Benito, aplazado.

TROFEO PRIMAVERA (Mascullino)

S. D. L. Zorrilla-G. E. Fasa-Rault, a las 11, en Zorrilla.

C. D. Universitario-At. Universitario, aplazado.

LI
E
A
GU
DO
COR
MAR
IRU
Estad
Un
Se
D
podrá
cha c
en M
Seba
final
Fi
da; v
versi
noe,
y esp
ra ve
Sa
parat
en la
los
toda
po no
se es
depor
cesita
el Ge
CL
B
2.
SIONO
VERDE
FRANJ

EL VALLADOLID, DISPUESTO A PUNTUAR EN EL ARCANGEL

GUTENDORF: "SALDRAN LOS MISMOS DEL DOMINGO CON SALVI EN LUGAR DE DELIO"



SALVI

Temprano, a las nueve y media de la mañana, ha reanudado el Valladolid su viaje a Córdoba. Momentos antes hablabamos por teléfono con el albergue de carretera de Manzanares, donde ha pernoctado la expedición. Rudi Gutendorf se disculpaba:

—Se oye muy mal, muy mal, y yo apenas si puedo hablarle porque están ya todos los jugadores en el ómnibus esperando. Ya saliamos cuando me ha avisado el receptorista.

—¿Qué tal ánimos?
—Bien, bien; los chicos están deseando que llegue la hora del partido. Todos están ilusionados por cerrar con un triunfo la temporada.

—Y el entrenador, ¿qué piensa?

—Yo confío en los jugadores y espero que en Córdoba estén en la línea de los desplazamientos anteriores a Sevilla.

—Y mejor que en Huelva, ¿verdad?

—Ah, por supuesto, aunque aquel partido es una excepción por todos los conceptos. Yo me refiero a Tenerife, Tarazona, Castellón y Barcelona Atlético. Y si el equipo juega como en esos campos, pienso que no regresaremos derrotados.

—¿Cree que es difícil el encuentro?

—Si, bastante difícil, porque el Córdoba es un gran equipo y juega en su ambiente. El hecho de que esté libre de complicaciones y sin aspiración alguna le dará una completa tranquilidad, y es así como los equipos pueden desarrollar al máximo sus posibilidades.

—¿Tiene la alineación decidida ya?

—Lo más probable es que salgan los mismos del domingo, con Salvi en su puesto en lugar de Delio.

Rudi Gutendorf volvió a repetir lo de las prisas y preferimos cortar la conversación. El equipo tenía previsto llegar a Córdoba a mediodía, con tiempo para dar un paseo antes del almuerzo. Por la tarde, lo de siempre: siesta, paseo, cine y al hotel de nuevo.

En Córdoba, los aficionados esperan disfrutar de este encuentro como de un festejo más de las Fiestas que hoy comienzan. El equipo de Vava no tiene problema alguno y el técnico brasileño puede contar para este encuentro con todos los jugadores de la plantilla. Durante la semana se venía especulando sobre las lesiones de Urbano y Burquete, pero ayer, viernes, ambos participaron en el entrenamiento con toda normalidad, aunque el ariete habrá de jugar protegido por un vendaje especial. El pronóstico se inclina del lado local, aunque nadie olvida los grandes partidos que allí ha realizado el Valladolid, en temporadas anteriores, salvo el "lapsus" de la campaña anterior, en el que después de adelantarse en el marcador, recibió cuatro goles.

GIRO - 7.ª ETAPA

GANADORES AYER, PERURENA Y ROGER DE VLAEMINCK

POTENZA (Italia), 23. Especial para PYRESA).—La séptima etapa del «Giro» de Italia corrida hoy estaba dividida en dos sectores. El primero comprendía 123 kilómetros, entre Castrovillari y Padula, y el segundo, disputado por la tarde, entre Padula y Potenza, con ochenta kilómetros de recorrido.

La primera parte tuvo un momento muy interesante, apenas iniciada la carrera, ya que nada más darse la salida saltaron del pelotón los italianos Bertoglio, Battaglin y Fabbri, a los que se unió rápidamente el corredor del equipo «Kas» Oliva. Estos cuatro corredores, de los que lógicamente no tiraba Oliva, consiguieron pronto una ligera ventaja, ya que los italianos forzaron el tren a tope. Por el alto de Monte Válico de Campo Tenese pasaría en primera posición Bertoglio, seguido de Fabbri, Oliva y Battaglin; a un minu-

to y diez segundos lo haría Perurena, llevando a su rueda la «maglia» rosa, Galdos. Como la escapada era peligrosa, porque en ella iban Battaglin, segundo en la general, y Bertoglio y Fabbri, que estaban situados entre los diez primeros, los hombres del «Kas» reaccionaron pronto, y en el kilómetro 32 anulaban la fuga de los cuatro escapados.

A partir de aquí, fueron contadas las escapadas, pero todas fueron anuladas, a excepción de la iniciada por Bertoglio, Grande, Ricconi, Perurena, Chinetti y Bellini. Estos seis corredores, de los que se quedaba descolgado Grande a doce kilómetros de la llegada, por que al pinchar Perurena, Grande le cedió la rueda, se presentaron destacados en la meta, imponiéndose fácilmente el corredor del «Kas» Domingo Perurena, que de esta forma ha demostrado una vez más su gran categoría de sprinter.

Como consecuencia de esta fuga, perdió la tercera plaza de la general el corredor del equipo «Kas», Lasa, que ahora es cuarto. Sin embargo, a pesar de esta pequeña adversidad, que no tiene la menor importancia, el «Kas» ha realizado una gran carrera.

Tras un descanso de tres horas, se dio la salida a los participantes del segundo sector, tomando la misma ochenta y dos corredores, ya que en el primero abandonaron los italianos Cohachina y Ventura. Lo más interesante de esta segunda parte ha sido una fuga del suizo Salm y del colombiano Rodríguez, que llegarían a llevar hasta un minuto y quince segundos de ventaja; pero detrás se reac-

cionó pronto, y, a quince kilómetros de la meta serían alcanzados. Al final se produciría un «sprint» masivo, en el que se impuso el belga Roger de Vlaeminck, seguido de su compatriota Van Linden.

CLASIFICACIONES

Del primer sector de la séptima etapa, Castrovillari-Padula, 123 k.

- 1.—Domingo Perurena (Kas), 3-15-17, a la media de 37,780 k. h.
- 2.—Chinetti (Italia), id.
- 3.—Bellini (Italia), id.
- 4.—Bertoglio (Italia), id.
- 5.—Ricconi (Italia), id.
- 6.—Dando tiempo al gran pelotón, Osler (Italia), a 31".

Segundo sector, Padula-Potenza, 80 kilómetros

- 1.—Roger de Vlaeminck (Bélgica), 2-14-26, a la media de 35,704 kilómetros/hora.
 - 2.—Van Linden (Bélgica), id.
 - 3.—Bergamo (Italia), id.
 - 4.—Bitossi (Italia), id.
 - 5.—Paolini (Italia), id.
- Todos los españoles entraron dentro del gran pelotón.

DE LA GENERAL

- 1.—F. Galdos (Kas), 41-34-09.
- 2.—Battaglin (Italia), a 23 s.
- 3.—Bertoglio (Italia), a 1-24.
- 4.—Lasa (Kas), a 1-32.
- 5.—Bergamo (Italia), a 1-53.
- 6.—Babri (Italia), id.
- 7.—Bittosi (Italia), id.
- 8.—Baronchelli, G. B., a 1-55.
- 9.—Gimondi (Italia), id.
- 10.—Conti (Italia), id.

CORDOBA					
POYOYO	MOLINA			SALAS	
VARO	DOMINICHI	URBANO			
MARTINEZ	ESCALANTE	BURGUETE	ONEGA	RIVERO	
- + -					
IRU	LIZARRALDE	ALVAREZ	LANDABURU	ASTRAIN	
	LEGUIZAMON	PUIG-VIÑETA			
PEREZ GARCIA	DOCAL	SALVI			
	LLACER				
REAL VALLADOLID					
Estadio: "El Arcángel" — Hora: 5 tarde — Arbitro: Carreira					

RUGBY

— Mañana, en Madrid, Universitario - Atlético San Sebastián, final de Copa

Decíamos al comienzo del torneo de Copa que este año podía ser el desquite del Universitario de su irregular marcha en la Liga, y así ha sido. Por méritos propios, mañana, en Madrid, el Universitario se enfrentará al Atlético de San Sebastián, clásico finalista y varias veces campeón, en la final tan ansiada.

Final sin pronóstico, pues creemos que está muy igualada; pero nosotros nos inclinamos hacia casa, pues si el Universitario juega como los dos últimos partidos contra el Canoe, sin ninguna clase de complejos y con la misma moral y espíritu de victoria, la Copa de Su Excelencia, por primera vez, debe venir a casa.

Sabemos que Fonfo y sus muchachos se han seguido preparando a fondo durante la semana, y sabemos también que en la Ciudad Universitaria madrileña no se encontrarán solos, pues los directivos del C. D. Universitario están dando toda clase de facilidades para que los seguidores de su equipo no falten a esta cita y sus voces de aliento y aplausos no se escatimarán para, entre todos, hacer realidad ese triunfo deportivo que sería traerse a la ciudad del Pisuerga, tan necesitada de galardones deportivos, la Copa de Su Excelencia el Generalísimo del deporte del balón picudo.

LA FIESTA NACIONAL

Rafael de Paula: Inhabilitación por seis meses para torear en España

A Curro Romero, multa de 250.000 pesetas

MADRID. (PYRESA).—La oficina de Prensa de la Dirección General de Seguridad ha hecho pública la siguiente nota:

«El matador de toros Rafael de Paula ha sido sancionado por el Director General de Seguridad con la inhabilitación por seis meses para actuar en espectáculos taurinos en todo el territorio nacional.

El también matador de toros Curro Romero ha sido sancionado por la misma autoridad con multa de 250.000 pesetas.

CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO "DARDO"

Ferrys BARCELONA - AT. BILBAO	FINISTERRE SEGUROS GENERALES MALAGA - ZARAGOZA	pinturas BRUGUER GIJON - REAL MADRID
AQUILA ROSSA VALENCIA - MURCIA	Arpon HERCULES - ELCRE	RENÉ BARBIER SALAMANCA - GRANADA
terribles AT. MADRID - BETIS	BRANDY FABULOSO LAS PALMAS - CELTA	RELOJ RADIANT REAL SOCIEDAD - ESPAÑOL

2.ª DIVISION

B Barcelona Atlético Alavés	H Sevilla Mallorca	J Córdoba Valladolid
N Leonesa Castellón	S Santander Oviedo	T Cádiz Tenerife

Al producirse los medios tiempos y finales, se facilitarán los resultados en las casillas centrales.

SIGNOS CONVENCIONALES. — El color de las flechas indica: AMARILLO, primer tiempo; VERDE, descanso; ROJO, segundo tiempo; NEGRO, fin de partido; BLANCO, partido suspendido; FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS, avería telefónica; CUADRO NEGRO, jugador expulsado; DISCO ROJO, penalty en contra.

Queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de estas claves.

¿Quién puede saber más de cassettes que Philips, si fueron un invento de sus laboratorios?

Elegir el modelo ya es cuestión de gusto, porque cada magnetófono a cassette Philips posee unas características diferentes. En la gama de magnetofonos a cassette Philips hay modelos para todos los gustos y para todas las economías.

Si Ud. desea un modelo portátil, le aconsejamos el magnetófono a pilas Philips EL-3302. Se trata de un modelo perfeccionado del que provocó la revolución del cassette. Es el más popular en todo el mundo.

Pequeño y manejable, con él se pueden grabar o reproducir cassettes en cualquier sitio: en su casa, en la calle, en el cine y hasta en el coche. Su calidad sonora, ya excelente con su propio altavoz incorporado, puede incrementarse cuando se conecta a uno exterior.

Se entrega con funda, micrófono provisto de interruptor marcha-parada y compact-cassette C-60.

Philips: especialistas en sonido.

PHILIPS

LA FERIA DEL CAMPO

SE ABRIRÁ EL DÍA 27

ESTARÁN REPRESENTADOS
TREINTA PAISES

XXV ANIVERSARIO



La décima edición de la Feria Internacional del Campo está a punto de iniciar su andadura. El próximo día 27 de mayo abrirá sus puertas para acoger a los tres millones de visitantes que, entre agricultores, ganaderos y curiosos acudirán a este importante certamen, en el que intervendrán unos treinta países, además de todas las provincias españolas, que actualmente ultimán los preparativos finales, bajo la dirección de sus Cámaras Sindicales Agrarias, que este año pondrán especial empeño en la presentación de los pabellones de las provincias que representan, por ser éste el XXV aniversario, desde que en 1950 se inaugurara la Feria. Como homenaje a estas Bodas de Plata se ha construido un nuevo pabellón en el que quedarán reflejadas el pasado, presente y futuro agropecuario español. Para informarnos más detalladamente de esta novedad y de la presente edición del Certamen nos hemos puesto al habla con el Comisario General de la Feria, don Diego Aparicio, que nos hace referencia, en primer lugar, al citado pabellón.

—Esperamos que sea un poco la «vedette» de la Feria. En la edificación habrá tres departamentos: uno dedicado al pasado, donde se mostrarán los sistemas empleados antiguamente en las labores agrícolas y ganaderas; otro sobre el presente actual y real de nuestro campo y, por último, el del futuro, con casas del año 2000 y con una serie de elementos curiosos, que parecen más bien de ciencia ficción, cabinas modernas de mando para las granjas, satélites de previsión meteorológica y de plagas, controles remotos para su aplicación al ganado disperso, etc.

—Aparte de ésta, ¿con qué otras innovaciones contará?

—El Ministerio de Agricultura inaugurará, asimismo, un nuevo pabellón. Aparte de esto no habrá novedades importantes, si no renovaciones. Pero le puedo decir que dentro de las provincias conviene recalcar el pabellón de nueva planta que la provincia de Guadalajara estrenará, con una gran plaza antigua castellana que estará decorada con motivos arquitectónicos de las distintas localidades de la provincia y, con una singular piscifactoria de truchas. El pabellón de Vizcaya tendrá gran envergadura, ya que intentan hacer allí una exposición permanente de su provincia, lo cual creo que es una gran idea. El «stand» de La Coruña, aparte de la dedicación de sus motivos a la agricultura y ganadería, estará presente con una representación de los hombres del mar, a través de su Liga. El Cortijo de Badajoz, por su parte, tiene gran empeño en promocionar industrialmente su provincia. Castellón presentará un pabellón muy ampliado y, en definitiva, creo que todas las provincias se volcarán para conseguir una mayor promoción de sus productos en una feria tan importante como ésta es.

La Feria del Campo, laboratorio de transformación de la estructura agropecuaria del país, supone un gran impulso para mejorar las condiciones cualitativas y cuantitativas de la producción para aquellas personas dedicadas a la agricultura y ganadería. Allí se pueden ver cosas que no están en el mercado generalmente: nuevos sistemas; nuevos cruces de ganado, en busca de una raza superior, representados en esas tres mil quinientas o cuatro mil cabezas que se exhibirán en la Feria, cuyo volumen de ventas o transacciones, tanto en el certamen como a consecuencia de él, arrojará la cifra de seis mil a siete mil millones de pesetas.

—Además —añade el señor Aparicio—, a lo largo de los veinte días en que estará abierta la Feria, del 27 de mayo al 16 de junio, habrá concursos prácticamente todos los días: de catadores de vino, destreza de tractoristas, calidades de aceite, gastronomía, etcétera. Esto será un aliciente más dentro del Certamen. Conviene recalcar también la afluencia extraordinaria de países extranjeros y, sobre todo, de los hispanoamericanos, representados por diez o doce naciones. Argentina tendrá un pabellón de tres mil metros cuadrados, y Uruguay, que interviene por primera vez, contará con otro de mil quinientos.

Coincidiendo con la Feria y a iniciativa del Ministro de Agricultura tendrá lugar en Madrid una reunión de ministros iberoamericanos de Agricultura para mantener un amplio intercambio sobre los temas más acuciantes del mundo agrícola dentro del bloque latinoamericano.

Así, pues, la Feria del Campo, cátedra de enseñanza agropecuaria a lo largo de sus 700.000 metros cuadrados y que constituye la más grande exhibición ganadera de Europa, última sus preparativos para acoger a esos tres millones de visitantes, procedentes de todos los puntos de España y del extranjero.

(PYRESA)

MIGUEL GATOO

ESPAÑA, LA O.T.A.N. Y MISTER FORD —

— LA VISITA DEL PRESIDENTE U.S.A. A EUROPA INCLUYE CUATRO ESCALAS Y ES QUIZA MADRID LA MAS IMPORTANTE —

— ¿Quién va a poner las condiciones? —

— I —

El 2 de abril del pasado año la NATO celebraba el primer cuarto de siglo de existencia. Fue una conmemoración me-

lancólica, hecha de rendiciones de cuentas, de paralelos entre fuerzas (las propias contra las del otro, el "Pacto de Varsovia") y de recuento de distribuciones, según estas ci-

PAIS	Población	Total F. A.
Estados Unidos	211.000.000	2.252.000
Doce Europeos	281.000.000	2.443.000
Unión Soviética	250.500.000	3.075.000
Bulgaria, Hungría, R. D. A., Rumania, Polonia y Checoslovaquia	105.400.000	1.020.000

Es preciso añadir que el eje de la fuerza de la OTAN está, naturalmente, compuesto por la panoplia nuclear de tierra, mar y aire, que está constituida casi toda por material norteamericano, disponiendo el Pentágono de la "Llave" para la utilización de las pocas ojivas nucleares en poder de sus aliados. Mil ochocientos misiles —más de la mitad intercontinentales—, medio millar de superbombarderos y medio centenar de submarinos nucleares armados de 656 proyectiles "Polaris" y "Poseidón", a los que hay que añadir otros cuatro submarinos británicos en las condiciones citadas.

Podríamos aún seguir citando las fuerzas de mar y aire, subrayando la neta superioridad soviética en submarinos, al menos en los de tipo convencional, y el rápido creci-

miento de su flota de superficie, pero lo que nos interesa aquí es, sobre todo, la posición real, política y estratégica de la superpotencia yanqui. En los momentos en que la próxima visita del Presidente norteamericano, Gerald Ford, a Europa —sólo cuatro escalas, de las cuales la más importante Madrid— trae al primer plano el replanteamiento de la posición española en el conjunto del dispositivo estratégico y político occidental, la valoración real de nuestros interlocutores parece de vital importancia.

SEGURIDAD Y SOBERANIA

Al día siguiente de la caída de Saigón —cuando el Presidente Ford dedicó una audiencia insólitamente larga a unos ganaderos de Wyoming que venían a hablarle del problema de la glosopeda, quizá



El Presidente Ford, que vendrá a España a finales de mes, ya estuvo en nuestro país cuando era Vicepresidente en los funerales del almirante Carrero. Franco le recibió en audiencia en el Palacio de El Pardo.—(Foto PYRESA.)

fras, la ventaja es aún del bando occidental, aunque las graves fallas que cuartejan el muro invalidan cualquier conclusión optimista. Las cifras esenciales son éstas:

Tierra	Aire	Mar
801.500	691.000	760.000
1.685.000	469.000	470.000
2.050.000	550.000	475.000
792.000	175.000	51.000

para huir de la pesadilla indochina— la "credibility" norteamericana marcó su más bajo nivel y el "GAP" o foso es más hondo que nunca. ¿Tigre de papel o, sencillamente, aliado de poco fiar? El hecho es que lo que hace unos meses se interpretaba como un recrudescimiento de la periódica fiebre aislacionista norteamericana, parece ahora lo contrario, es decir, que los que quieren abandonar a Washington son sus aliados. ¿Por qué?

El líder demócrata del Senado yanqui y jefe oficial de la oposición, Mike Mansfield, ha definido acertadamente el desenlace vietnamita como "el fin de la postguerra mundial", añadiendo que un nuevo capítulo se abre ahora. Pero si "la movilización no es la guerra", el fin de la postguerra no significa tampoco la paz. Capitulo nuevo o no, la caída de Saigón es una grave derrota norteamericana —la primera de sus doscientos años de historia que se cumplirán el 4 de julio de 1976— y una afrenta sufrida frente a todos, además de una lección para avisados.

Pero no se trata sólo de ese ránico general que en Asia, desde Filipinas a Corea, y en Europa, provoca el ejemplo indochino, sino de la reflexión sobre ese "cerrar filas" que es la consigna de Washington. Las declaraciones forzadamente optimistas de Alexander Haig, el General en Jefe de las Fuerzas de la NATO, y que se resumen en un "no

hay mal que por bien no venga", no convencen a nadie.

Se trata de meditar sobre el futuro destino de la NATO; se trata de saber si después de haber sido efectivamente la coraza contra la amenaza soviética en los años cincuenta y sesenta, no se ha convertido en el precio que Europa debe pagar a los americanos para que éstos lleven, cara a Moscú, su propia política mundial a despecho de los "protegidos" europeos.

En todo caso, la amenaza real, que aún perdura, no justifica el chantaje ni el trueque de la soberanía por la seguridad: tanto más cuanto —como demostró el general De Gaulle— se pueden tener ambas a la vez. Pero De Gaulle abandonó la NATO, que, no por culpa de él precisamente, se encuentra hoy en profunda crisis. ¿Consentiremos además que nos pongan condiciones a los españoles en vez de ponerlas nosotros?

FRANCISCO IGNACIO DE CACERES

Televisor de una pulgada y media

Hay que ver las imágenes con lupa



«Hoy las ciencias adelantan que es una barbaridad», que diría el célebre personaje de «La Verbena de la Paloma». Y es cierto, porque ver la televisión en el espacio de una caja de cerillas, es verdaderamente un adelanto. Claro es que usted, amigo lector, dirá que dónde puede verse eso. Pues muy fácil.

En el Salón de la Electrificación que se ha celebrado estos días en Madrid, se exhibió un televisor de una pulgada y media. La pantalla, en efecto, mide cuatro centímetros de esquina a esquina. La visión de la imagen es muy nítida, pero muy pequeña.

—Para poder apreciar mejor la imagen, se suministra este aparato con una lupa —nos dice uno de los encargados del stand donde se ha presentado esta «miniatura».

—¿Cuál es su precio?

—Alrededor de las cincuenta y dos mil pesetas. No lo sé exacto, porque este aparato es de muy difícil comercialización en España.

—¿No cree usted que el precio es excesivo para un televisor, por muy pequeño que éste sea?

—Naturalmente que sí. Pero, claro, esto es una cosa de capricho; por eso le digo que posiblemente aquí no tenga un gran mercado.

—¿Han vendido ustedes algún otro aparato similar?

—De este mismo modelo, el pasado año se vendió uno. Pero si a lo que usted se refiere es si existe en el mercado algo de igual tamaño, le diré que no. En la Feria de Frankfurt, que se celebró en agosto del pasado año,

el único televisor que existía en este tamaño es el que aquí se exhibe. Se le puede considerar el más pequeño del mundo.

—Entonces, si no tiene mercado en nuestro país, ¿por qué lo exhiben?

—Únicamente como novedad. Es algo nuevo dentro de los electrodomésticos y como tal lo exponemos, aunque de antemano sabemos que no lo venderemos. Es más, el único que existe actualmente en España es éste.

—¿Podría decirme cuándo se lanzó este modelo al mercado?

—Como usted sabe, todos estos productos son japoneses. Este televisor apareció en el mercado hace un año, aproximadamente, y ahora lo tenemos en España aunque naturalmente importado.

Esta es una de las novedades que en el Salón de la Electrificación se exhiben. Un televisor, fabricado en Japón por «National», de un kilo y medio de peso y que puede alimentarse por medio de acumuladores, que lleva incluidos, o por red. Tiene antena propia y además puede ser enchufado a una colectiva. Posee dos canales —UHF y VHF—. Tiene toma para auricular y todos los mandos necesarios para regular la visión en la pantalla y el sonido. Si usted, amigo lector, siente predilección por las miniaturas, que tiene una de gran precisión. Lo que ocurre es que sale un poco cara.

WENCESLAO PEREZ GOMEZ (PYRESA)



Exposición "pop-jeans" en Düsseldorf

DUSSELDORF (DaD).—Aunque muchos no lo saben, ni siquiera los propios alemanes, el célebre pantalón vaquero o «jean» no fue inventado por ningún sastre norteamericano, sino por un alemán, concretamente por Levi Strauss, que emigró de Baviera a los Estados Unidos en 1848, si bien el gran descubrimiento lo hizo en su nueva patria. Actualmente se está celebrando en Düsseldorf (República Federal de Alemania) una original exposición de «pop-jeans». En la foto aparecen dos originales muestras.



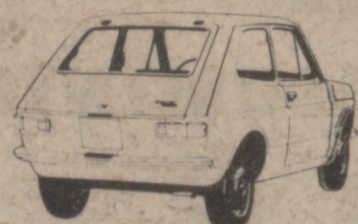
133 - GASOLINA NORMAL
843 c.c. (34 CV. DIN)
7 CV. FISCALES



133 - GASOLINA SUPER
843 c.c. (37 CV. DIN)
7 CV. FISCALES



127 - DOS PUERTAS
903 c.c. (47 CV. DIN)



127 - TRES PUERTAS
903 c.c. (47 CV. DIN)



127 - CUATRO PUERTAS
903 c.c. (47 CV. DIN)



124-D
1.197 c.c. (65 CV. DIN)



124-LS
1.197 c.c. (65 CV. DIN)



124-D CINCO PUERTAS
1.197 c.c. (65 CV. DIN)



1430
1.438 c.c. (75 CV. DIN)



1430 - ESPECIAL 1600
1.592 c.c. (95 CV. DIN)



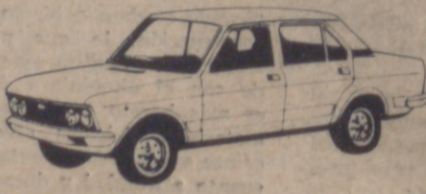
1430 - ESPECIAL 1800
1.756 c.c. (118 CV. DIN)



1430 - CINCO PUERTAS
1.438 c.c. (75 CV. DIN)



132-1600
1.592 c.c. (98 CV. DIN)



132-1800
1.756 c.c. (107 CV. DIN)



132-DIESEL
1.988 c.c. (55 CV. DIN)
VELOCIDAD: 140 Km/h.



124 - SPORT-1800
1.756 c.c. (118 CV. DIN)

LOS SEAT

Una gama completa de automóviles. Diferentes. Unos destacan más por su agilidad. Otros por su línea y su confort.

Pero todos, desde el más pequeño hasta el más potente, tienen algo esencial en común: una larga vida; un mantenimiento más fácil y económico y un alto nivel de seguridad.

No importa el tamaño de un Seat. Ni el precio. Ni la cilindrada.

Todos los Seat están hechos para rodar muchos kilómetros, durante muchos años.

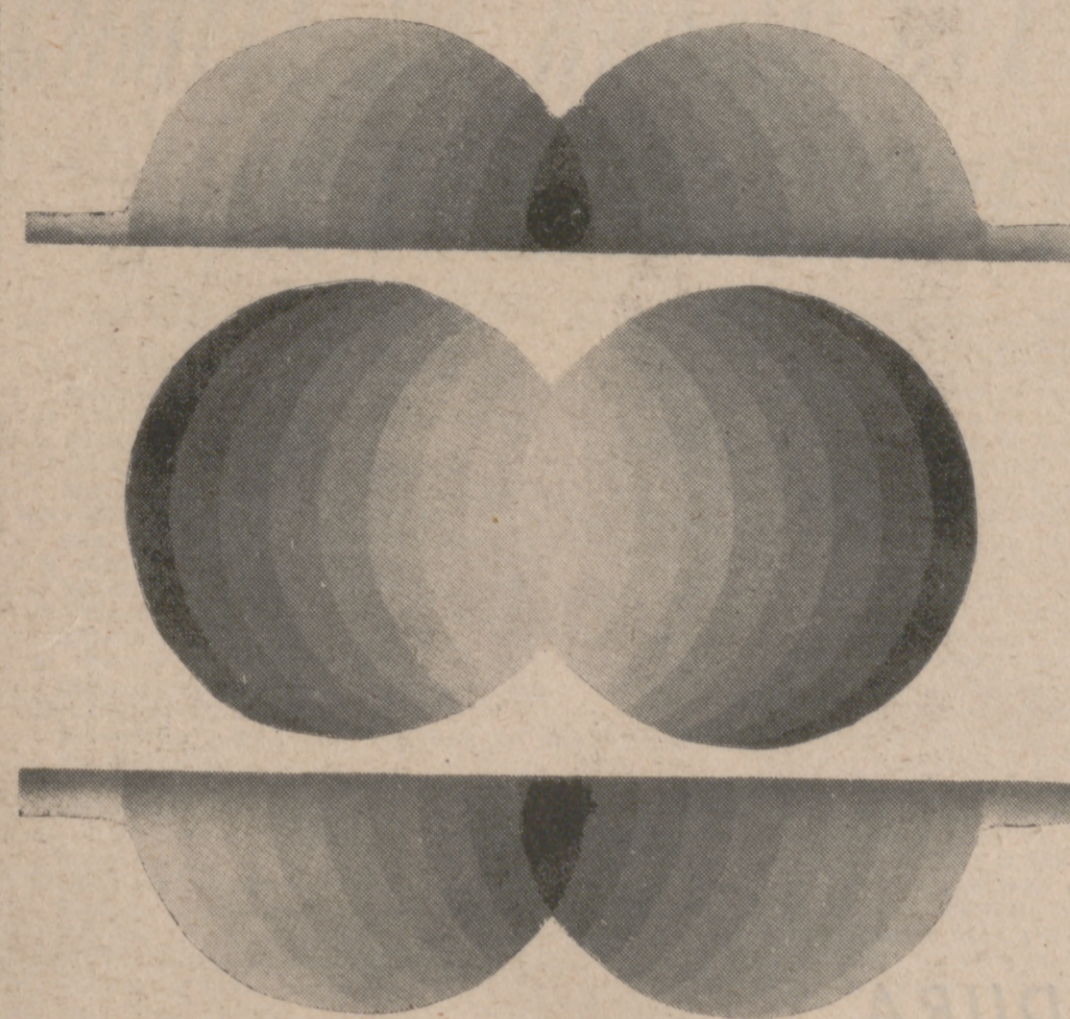
Con una gran economía de mantenimiento y con un alto nivel de seguridad.

Estas son las razones que nos han permitido poner más de 2 millones y medio de coches en el mercado español.

La seguridad de tener un Seat

Descubra su poder de crédito con **FINSEAT** FINANCIERA SEAT

SEAT



PRIMER SALON MONOGRAFICO DEL ALUMINIO **EXPAL-75** VALLADOLID DEL 24 AL 31 DE MAYO DE 1975

SECTORES DEL SALON

- Metalurgia del Aluminio
- El Aluminio en la Construcción
- El Aluminio en la Electricidad
- El Aluminio en el Hogar
- El Aluminio en el Transporte
- El Aluminio en el Envase y Embalaje
- Maquinaria Auxiliar para el Aluminio

Libertad

SUPLEMENTO MONOGRAFICO DEDICADO AL EXPAL-75

PRESENTACION • ENCUESTA SOBRE LAS APLICACIONES DEL ALUMINIO • CURSO NACIONAL DE SOLDADURA DEL ALUMINIO • BREVE HISTORIA DEL CERTAMEN • LA PATOLOGIA DEL ALUMINIO • EL ACTUAL REY DE LOS METALES • LEYENDA E HISTORIA DE ESTE METAL • VISITA A "ENDASA"



GASES.

SOLDADURA.

CORTE.

CONSUMIBLES.

CONCESIONARIOS DE:



THE BRITISH OXYGEN COMPANY, LTD.
de Londres



AUTOGENA MARTINEZ
industrias de la soldadura, s.a.

EL ALUMINIO A ENCUESTA

Don José María Alonso González

(MECANICO DEL AUTOMOVIL Y PROPIETARIO DE UN TALLER DE REPARACION)



—Muchísimas en la rama del automóvil. Para la fabricación de pistones, cajas de cambios, etcétera, dan un resultado extraordinario por su poco peso y porque es un material que tiene mucha más intensidad, ya que no da lugar a la oxidación.

—Sus resultados son magníficos y de día en día se va demostrando su utilidad.

—Hay automóviles como las marcas «Aston Martín» que utiliza la carrocería de aluminio y sus resultados ahí están; gana en peso y en calidad, no resultando caro en el precio.

Arquitectos españoles se han distinguido y se siguen distinguiendo en las aplicaciones del aluminio en la construcción, así como ingenieros de gran prestigio, logrando grandes éxitos en la aplicación de este nuevo metal en el ramo del automóvil. Pero no sólo en estos dos aspectos se vienen utilizando el aluminio. Sus aplicaciones son tantas y tan variadas que es natural que se vayan introduciendo de lleno en todo los campos con resultados altamente positivos.

Precisamente por este motivo hemos pulsado la opinión de diversas personas, unas allegadas a la construcción, otras dedicadas a la mecánica del automóvil y otras con diversidad de profesiones relacionadas con este metal y que también nos han dado su opinión sobre su utilización.

—¿Qué aplicaciones tiene el aluminio?

—¿Da resultados altamente positivos?

—¿Es económico y práctico?

Estas son las preguntas formuladas a las personas entrevistadas, y sus contestaciones han sido las siguientes:

Don José Antonio Muelas

(TECNICO EN TERMICA, MUY RELACIONADO CON LA RAMA DE LA CONSTRUCCION)

—En el ramo de la construcción la aplicación de más importancia es en la carpintería de aluminio, porque se ha logrado fabricarlo con extraordinaria perfección. Su ajuste es perfecto y está ya garantizada en la construcción de edificaciones.

—Yo creo que sí, aunque no es económico; pero sin embargo, es muy práctico.

Don Jesús Fidalgo Díez

(GERENTE DE MUROPAS, S. A.)

—En la construcción es un elemento que de día en día se viene utilizando con insistencia. Es un metal que sirve para la

decoración. Yo le considero en vanguardia, por su gran utilidad, ya que se ha llegado hasta lograr fabricar papel metalizado que consiste en una lámina muy fina de aluminio y se está usando mucho en la decoración de habitaciones, portales, etc.

—En este papel metalizado los resultados han sido muy buenos, y acogidos por el cliente con gran aceptación, ya que en la decoración se obtienen ambientes decorativos extraordinarios.

—Sí, en general, es práctico y económico.

Don Javier Díez González

(CORREDOR DE MOTOS «MONTESA»)

—En las motocicletas el aluminio es material muy utilizado; el motor es completamente de aluminio, los manillares, llantas, magnetos, etc.

—Sus resultados son muy positivos y resulta económico y muy práctico.

Don Felipe Matías Díez

—Tiene aplicaciones de todo tipo. En el ramo siderometalúrgico, en el automóvil, en la construcción, carrocerías, perfiles, embellecedores, etc.

—Según dicen es muy bueno, práctico y también económico.

Don Regentino López Caballero

—Muchísimas aplicaciones y de gran aceptación por su belleza de líneas, ajuste y comodidad para el usuario.

—Yo creo que sí, porque empleando madera o hierro en la construcción, lo que normalmente aún se utiliza, no se puede con el aluminio e incluso más barato que esos otros materiales. Además creo que ofrece muchas más ventajas en cuanto a utilidad y duración.

—No creo sea más económico, pero tiene esas ventajas que he podido apreciar en mi casa.

Don Antonio Rodríguez



—El aluminio es un metal que tiene una diversidad de aplicaciones y cualidades, que hace que de día en día se está haciendo imprescindible en su utilización, por su ligereza, facilidad de moldear, porque no se oxida, es decorativo y también muy resistente.

—Son muy satisfactorios y en algunos aspectos óptimos.

—Práctico sí lo es, pero creo que no es económico por ahora.

Estas fueron las opiniones dadas por las personas que tuvieron la amabilidad de charlar con nosotros y contestarnos sobre este metal, que hoy día está de gran actualidad y cuya utilización en su más amplia área se está demostrando constantemente.



FELIPE MATIAS DIEZ



JAVIER DIEZ GONZALEZ



REGENTINO LOPEZ



JESUS FIDALGO DIEZ



JOSE ANTONIO MUELAS



Garavel s.l.

INSTALACIONES ELECTRICAS Y ELECTRONICAS

Don Sancho, 10 — Telf. 25 49 16
Pedro Niño, 1 — “ 22 80 67

V CURSO NACIONAL DE SOLDADURA DEL ALUMINIO EN EL P. P. O.



Después de efectuado el trabajo de soldadura, los alumnos comentan entre sí las incidencias surgidas a lo largo del mismo.



El monitor soldador del P. P. O., señor Pastor Requejo, explica a los alumnos el manejo y funcionamiento de los equipos para soldadura MIG.

(Viene de la anterior)
el MIG —semiautomático—, con metal incorporado.
—¿Desde cuándo se utilizan en España?

—No hace mucho tiempo. Estos sistemas de soldadura comenzaron a perfeccionarse en los Estados Unidos alrededor del año 1924 y desde el año 1940 ya se fueron aplicando comercialmente.

EL CONCURSO NACIONAL DE SOLDADURA DEL ALUMINIO

Después de esta serie de descripciones, pasamos al V Concurso Nacional de Soldadura del Aluminio, que se celebrará los días 27 y 28, comenzando las pruebas a las nueve de la mañana del primer día.

Participarán en el concurso 25 especialistas, actuales alumnos del cursillo, pertenecientes a empresas de Avilés, Madrid, Alicante, Valladolid, Getafe, Puerto Real (Cádiz), Palencia, Canarias, Alicante, Navarra, et-

cétera. Los primeros puestos del Concurso estarán dotados de los premios siguientes:

Primer premio.—Trofeo Ministerio de Trabajo y 20.000 pesetas.

Segundo premio.—Trofeo Ministro de Industria y cinco mil pesetas de la empresa Aluminio de Galicia, S. A., y otras cinco mil pesetas de la empresa EN-DASA.

Tercer premio.—Trofeo del Gobernador Civil y cinco mil pesetas de la Empresa Metales Extruidos.

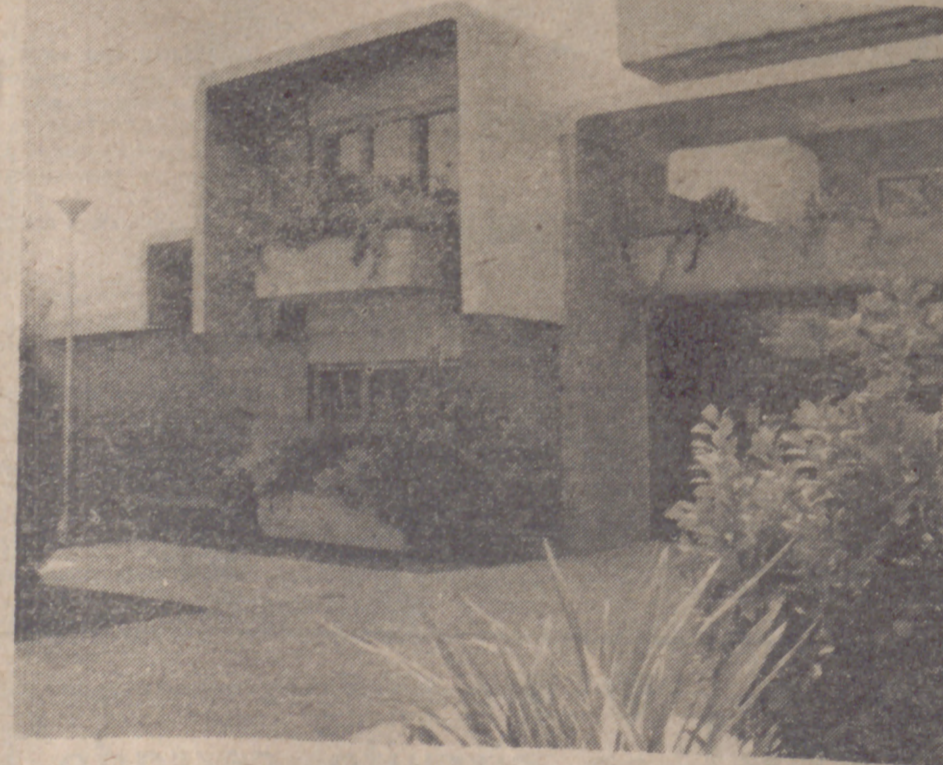
Cuarto premio.—Trofeo Diputación Provincial.

Quinto premio.—Trofeo Ayuntamiento.

Sexto premio.—Trofeo Delegación Provincial de Sindicatos.

Se concederán dos premios especiales al soldador que alcance la máxima puntualización con el método TIG, de cinco mil pesetas, de la Empresa Autógena Martínez, y con el método MIG, otras cinco mil pesetas, de la Empresa INDAI.

CENTRO DE PROMOCION PROFESIONAL Y SOCIAL MINISTERIO DE TRABAJO.-- DIRECCION GENERAL DE EMPLEO Y PROMOCION SOCIAL SERVICIO DE ACCION FORMATIVA



AREAS DE FORMACION

- ♦ TECNICAS EMPRESARIALES.
- ♦ ADMINISTRACION.
- ♦ AUTOMOCION.
- ♦ AUTOMATISMOS.
- ♦ CONSTRUCCIONES METALICAS.
- ♦ ELECTRICIDAD.
- ♦ ELECTRONICA.
- ♦ MECANICA.
- ♦ DELINEACION.
- ♦ VENTAS.

SAF/PPPO

VILLABAÑEZ, 26 (Pajarillos Bajos) - VALLADOLID

COMITE DE HONOR DEL PRIMER SALON MONOGRAFICO DEL ALUMINIO

D. JOSE LUIS CERON AYUSO
Ministro de Comercio.
D. ALFONSO ALVAREZ MIRANDA
Ministro de Industria.
D. FERNANDO SUAREZ GONZALEZ
Ministro de Trabajo.
D. LUIS RODRIGUEZ DE MIGUEL
Ministro de la Vivienda.
D. LEON HERRERA Y ESTEBAN
Ministro de Información y Turismo.
D. JOAQUIN GUTIERREZ CANO
Ministro de Planificación del Desarrollo.
D. ALEJANDRO FERNANDEZ SORDO
Ministro de Relaciones Sindicales.
D. PEDRO MERRY GORDON
Capitán General de la VII Región Militar.
D. JOSE ESTEVEZ MENDEZ
Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Valladolid.
D. VICENTE MORTES ALFONSO
Presidente del Patronato "Juan de la Cierva".
D. JUAN MIGUEZ ANTONANZAS PEREZ-EJEA
Presidente del INI.
D. EMILIO MIRANDA DIEZ
Director General de Industrias Siderometalúrgicas y Navales.
D. JOSE LUIS DIAZ FERNANDEZ
Director General de Energía.

D. MANUEL GALEA GARCIA
Director General de Empleo y Promoción Social.
D. JESUS SANCHO ROF
Director General de Radiodifusión y TV.
D. LUIS MEDINA PEINADO
Director General de Exportación.
D. AGUSTIN HIDALGO DE QUINTANA TORROBA
Director General de Política Comercial.
D. PEDRO MIRO PLANES
Director General de Industrias Químicas y Textiles.
D. RAFAEL AGUILAR CACHO
Comisario General de Ferias.
D. PEDRO LEON Y GARCIA DE LA BARGA
Comisario de Ferias del Interior.
D. MANUEL PEREZ OLEA
Presidente del Sindicato Nacional de la Construcción.
D. JAVIER RICO GAMBARTE
Presidente del Sindicato Nacional del Metal.
D. LUIS AZCARRAGA PEREZ CABALLERO
Presidente del Patronato del INTAET.
D. MIGUEL SALIS BALZOLA
Presidente del CENIM.
D. PEDRO NIETO BOEDO
Presidente de ENDASA.
D. CRISTOBAL PRADOS ARRARTE
Presidente de ALUGASA.
Y miembros del Patronato de Honor de la Feria Nacional de Muestras de Castilla y León.

HORARIO DE VISITAS

DIAS LABORABLES

Tarde: de 4,30 a 9,30.

DIAS FESTIVOS

Mañana: de 12 a 14.

Tarde: de 4,30 a 9,30.

UN CERTAMEN CON FUTURO

Cada época en la historia del hombre ha estado marcada por los materiales los instrumentos de que ha podido servir en su lucha por subsistir y progresar, al menos en este aspecto de las realidades tangibles.

Milenios de esa historia se conocen como la edad de piedra, del bronce, del hierro. La explosión industrial del pasado siglo puede considerarse nacida bajo el signo del acero, y el mañana, aun con la diversificación de posibilidades que la técnica nos va ofreciendo, merecerá calificarse como la era del aluminio.

Descubierto apenas ayer —la posibilidad de su obtención industrial empieza con nuestro siglo—, cada día nos es más familiar, desde el tenue papel o lámina de mil usos o el conductor eléctrico y tantas cosas en la construcción y el hogar, hasta los voluminosos medios de transporte, entre ellos los aéreos o espaciales, que sin el son difíciles de concebir. Y cuando preocupa la escasez que se prevé de numerosas materias primas, el aluminio se presenta como el más abundante de los metales e imparable componente de nuestro planeta, de nuestros suelos y arcillas, en espera de una tecnología ya al alcance de la mano, que nos le hará más asequible y barato.

Con el propósito de servir al desarrollo de este sector y al de nuestra comunidad, abre sus puertas el Primer Salón del Aluminio, tras laboriosa gestación. Su nacimiento, como el de cualquier ser, nos plantea el interrogante de su futuro, pues el presente, como podrán comprobar sus visitantes, es ya una importante realidad.

Por las razones antes expuestas auguramos al nuevo Certamen un futuro de enorme interés y posibilidades en una medida que hoy es difícil vislumbrar. Valladolid puede y debe ganar una



nueva ejecutoria: ser capital del aluminio en la era del aluminio. Todo ello llegará, sin duda, si sabemos servir las exigencias de esta pacífica competición, su clara vocación internacional, y mantener la unión de esfuerzos individuales y colectivos, la cohesión actual de objeti-

vos entre empresas nacionales o privadas, instituciones de investigación y formación, entidades y corporaciones públicas. A todos nuestra gratitud y nuestra ilusionada esperanza.
JOSE LUIS MOSQUERA
(Presidente del Comité Ejecutivo)

COMITE EJECUTIVO

Presidente: D. JOSE LUIS MOSQUERA PEREZ
Presidente de la Diputación Provincial.
Vicepresidente I: D. JULIO HERNANDEZ DIEZ
Alcalde de la Ciudad.
Vicepresidente II: D. HECTOR ARIAS SAN VICENTE
Presidente de la Cámara O. de Comercio e Industria.
Secretario: D. ANTONIO ALLUE SAIZ
Secretario de la Cámara O. de Comercio e Industria y del Comité Ejecutivo de la Feria.
Tesorero: D. ULPIANO SALAMANCA AZCONA
En representación de los Socios Protectores de la Feria.
Director: D. ELVIRO FRANCES DIEZ
Director de la Feria Nacional de Muestras.
Director Técnico: D. JUAN JOSE REGIDOR ARRIBAS
Doctor en Ciencias Físicas del CENIM.

Vocales: D. JUAN JOSE JIMENEZ DE ABERASTURI
Echevarría Hermanos.
D. IGNACIO ALFARO
Remetal, S. A.
D. JULIO APRAIZ BARREIRO
Ingeniero Aeronáutico del INTA.
D. GUILLERMO CARUANA
CENIM.
D. JOAQUIN CARROQUINO
ALUGASA
D. MARIANO DOMINGO ARIZON
Ingeniero de ALUGASA.
D. JOSE ANTONIO GARCIA POGGIO
Ingeniero Aeronáutico del INTA.
D. ANGEL HERMOSO JUNCO
Presidente del Sindicato Provincial del Metal.
D. ANGEL MORENO BUSTAMANTE
Jefe de Publicidad de ENDASA.
D. CARLOS PEREZ DE BRICIO
Presidente de Mecánicas Asociadas.
D. MARIANO PLAZA ALONSO
Director de Metales Extruidos.
D. MANUEL RUIZ JIMENEZ
ENDASA.
D. EDUARDO SERRA SABATER
Asesor Técnico del Sector 8: del Sindicato Nacional del Metal.
D. MARTIN MARTIN LUNA
Director del P. P. O.
D. MANUEL GONZALEZ HERREROS
Delegado Provincial de Industria.
D. JUAN DRAPER MATHEU
Delegado Provincial de Trabajo.
D. JOSE MANUEL SANZ PINAL
Delegado Regional de Comercio.

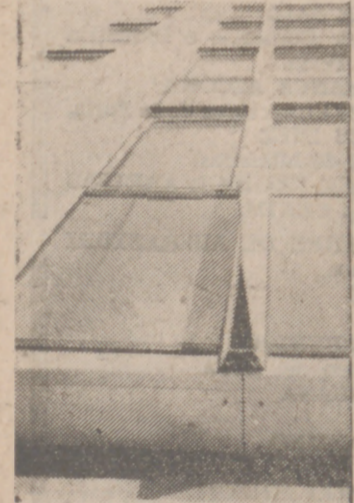
EL ALUMINIO, ENTRE LA LEYENDA Y LA HISTORIA

Hasta que Humphrey Davy, en 1807, afirmó su existencia en la alumina e inventó el nombre del aluminio, el mundo no había tenido conciencia oficialmente de este metal que por sus particularísimas características —sonoro, tenaz, duro, maleable, dúctil y excepcionalmente ligero— iba a revolucionar la técnica industrial e iba a marcar una nueva época.

Sin embargo, cuenta una antigua leyenda que Plinio El Viejo recogió en su "Historia Naturalis" que en tiempos del emperador Tiberio se obtuvo un metal ligero a partir de la arcilla y que se apreciaban en él cualidades que a su descubridor le indujeron a pensar que había descubierto un metal precioso, circunstancia que le hizo temer al Emperador que sus tesoros de oro y plata pudieran disminuir de valor si se propagaban las características del nuevo metal.

El descubridor fue mandado matar por Tiberio y el secreto de aquel nuevo y maravilloso metal se fue con él a la tumba.

Hasta aquí la leyenda. ¿Se trataba realmente del aluminio? Es posible que sí, pero la verdadera historia de este metal comienza, como decimos, en 1807 con el descubrimiento por parte de Davy,



Extrusiones de aluminio.

que fue quien le dio nombre. Veinte años más tarde, en 1827, Wöhler consiguió aislarlo, obteniendo los primeros globulos del metal, que eran lo suficientemente puros como para poder describir con exactitud las propiedades del aluminio.

El siguiente paso lo dio Saint-Claire Deville, primero que lo obtuvo a escala comercial una vez que estaba descubierta la máquina dinamo-eléctrica, aunque lo cierto fue que en las primeras épocas la obtención del aluminio era cosa lo suficientemente complicada y difícil como para hacer de este metal algo muy preciado. Precisamente con el primer aluminio que se obtuvo en 1855 se acuñó un me-

SE CUENTA QUE EN LA EPOCA DEL EMPERADOR TIBERIO, ESTE METAL LE COSTO LA VIDA A SU DESCUBRIDOR



Placas de aluminio colado en fachadas.

dallón que le fue ofrecido a Pio IX, entonces Sumo Pontífice.

De cualquier forma, el aluminio había recibido el impulso fundamental para iniciar su larga carrera de conquistas. El proceso de obtención se fue perfeccionando y las fábricas comenzaron a prodigarse, lo que provocó un vertiginoso descenso de precio; el aluminio ha dejado de ser un metal precioso para convertirse, por su precio, en un metal práctico. Poco a poco se van descubriendo en él insospechadas posibilidades, desde las decorativas hasta las aplicables al terreno de la construcción. Dentro de este mismo siglo, el aluminio iba a convertirse en el metal que en mayor proporción ha estado presente en la conquista de la Luna.

Los módulos de aluminaje del vehículo espacial utilizado por los astronautas y muchos de los cohetes que han

conseguido llegar a la distancia precisa para fotografiar con sorprendente nitidez la superficie de Marte, llevaban una alta proporción de aluminio. Este metal ha rebasado ya sus límites puramente industriales para convertirse en algo fundamental e indispensable dentro de la conquista del espacio.

El fabuloso "Concorde" lleva más de sesenta toneladas de aleaciones de aluminio de las noventa que constituyen su peso. Los aerotrenes —uno de los más seguros medios de transporte futuro— también están contruidos sobre la base del aluminio y otro tanto podemos decir en las construcciones navales, pues su alto poder anticorrosivo le convierte en un metal especialmente indicado para la navegación marina. También los automóviles del futuro inmediato aprovecharán las muchas ventajas que ofrece el aluminio.

LA OBTENCION DEL ALUMINIO

El aluminio se obtiene habitualmente por descomposición electrolítica de un baño líquido constituido por alumina (óxido de aluminio) y criolita (fluoruro doble de aluminio y sodio). Esta descomposición se consigue por el paso de una corriente eléctrica a través del baño. La alumina, óxido de aluminio, es un polvo blanco que a simple vista casi podría confundirse con la harina. La alumina se obtiene a su vez, habitualmente, a partir de la bauxita, que es un óxido de aluminio impuro. En épocas de guerra se ha llegado a obtener el aluminio de alúminas procedentes de arcillas, y constituye tema de preocupación constante la posibilidad de obtención del aluminio a partir de sus compuestos menos ricos en metal.

En una fábrica de aluminio predominan dos técnicas fundamentales: la eléctrica y la metalúrgica. En la parte eléctrica se consigue la transformación de la corriente alterna en continua. En la sección metalúrgica se efectúa la descomposición del baño de alumina y criolita contenida en hornos o celdas electrolíticas mediante el paso de la corriente continua. El aluminio metal queda liberado en forma líquida a temperaturas superiores a los novecientos grados. Hechas las adiciones de los oportunos metales, si se quieren fabricar aleaciones basta con enfriar el conjunto fundido mediante técnicas adecuadas para obtener:

PRODUCCION Y CONSUMO EN EL MUNDO

La producción mundial de 1971 ha superado los ocho millones y medio de toneladas. Si tenemos en cuenta que en 1961 la producción fue de tres millones y medio de toneladas, éste significa que en el período de los últimos diez años la producción mundial quedó multiplicada por 2,45. El desglose de la producción de primera fusión, por continentes, es aproximadamente:

AMERICA: 4,7 millones de toneladas. De ellas, Estados Unidos, más de 3.000.000; Canadá, casi 1.000.000.

EUROPA: 2,3 millones de toneladas. De ellas, Noruega, 535.000; Alemania, 427.000; Francia, 375.000; Italia, 136.000; España, 128.000; Inglaterra, 120.000.

ASIA: 1,1 millones de toneladas. De ellas, Japón, 345.000; India, 177.500.

AFRICA: La capacidad para producir aluminio en este continente ha sido del orden de 255.000 toneladas. Sin embargo, diversas dificultades de explotación han disminuido el rendimiento de sus fábricas. El reparto de capacidad es: Ghana, 147.000 toneladas; Camerún, 58.000; África del Sur, 50.000.

OCEANIA: 215.000 toneladas. La totalidad pertenece a Australia.

EN ESPAÑA

La producción de aluminio en 1971 fue, aproximadamente, de 128.000 toneladas, con un incremento del 6,84 por 100 con respecto a la de 1970. Si comparamos la producción de 1971 con la de 1968, apreciamos que en el trienio el incremento ha sido, aproximadamente, de un 43 por 100. El reparto de esta producción corresponde a:

Empresa Nacional del Aluminio, 79.341 toneladas, que representa el 62 por 100.

Aluminio de Galicia, 48.628 toneladas, que representa el 38 por 100.

El consumo de aluminio en España es aún inferior a cuatro kilogramos por habitante, cuando en 1968 era de tres kilogramos.

Si tenemos en cuenta que el consumo medio en el Mercado Común es del orden de ocho kilogramos por habitante, nuestra diferencia de consumo es de cuatro kilogramos por habitante.



Edificios de ORLY en aluminio.

El III Plan de Desarrollo Económico supone que la evolución de la población total de España en los próximos años pasará de 33,9 millones en 1970 a 37,4 millones en 1980.

Si exagerar lo más mínimo, y de acuerdo con el crecimiento del producto nacional bruto, podemos suponer que la capacidad de producción de España de aluminio de primera fusión será en 1976 de 219.000 toneladas métricas.

El porcentaje más elevado —23 por 100— de utilización en nuestro país lo obtiene el transporte, seguido por la electricidad, la construcción, mobiliario y aparatos de uso doméstico, embalajes, construcciones mecánicas y otros.

V Curso Nacional de Soldadura del Aluminio en el P. P. O.

Desde el día 21 del pasado mes al 30 del actual y con motivo de celebrarse el Primer Salón Monográfico del Aluminio, el Centro de Promoción Profesional y Social del S. R. P. P. O., ha organizado el V Curso y Concurso Nacional de Soldadura del Aluminio, al que concurren todos los años oficiales y maestros de soldadura procedentes de las diversas factorías y empresas siderometalúrgicas de toda España.

Las enseñanzas son totalmente gratuitas y son impartidas por monitores de alta cualificación profesional, especializados por el Servicio de Acción Formativa del P. P. O. El Centro de Formación Promoción Profesional y Social, pone al servicio de los alumnos un modernísimo equipo de maquinaria y material para la eficaz y completa formación de estos veinticinco cursillistas, que son técnicos en esta nueva profesión.

Durante unas horas, hemos visitado detenidamente las clases y el taller donde se imparten estas enseñanzas. El director del Centro, don Martín Martín, ha charlado largamente con nosotros y nos dice que el Programa de Promoción Profesional Obiero ha alcanzado y superado, de forma indudable, el alcance de sus realizaciones cara a la formación profesional de un nutrido número de españoles, capacitados para alcanzar metas mucho más interesantes y con las cuales el entrenamiento diario con la realidad material de la vida se hace más llevadero y predispone el hombre a mejorar su condición, tanto en el aspecto profesional como económico.

—Es fundamental —añade— una labor de equipo en la que colaboran preferentemente las empresas, casi todas ellas muy interesadas en estos cursos.

—¿Empresas convocadas o invitadas a este curso?

—Puede decir que más de un millar de cartas se han enviado a las empresas de toda España.

—¿Cómo se desarrolla el curso de soldadura de aluminio?

—Como una jornada normal de trabajo. Las clases comienzan a las nueve de la mañana hasta las dos y por la tarde de cinco a siete. Dentro de este horario, como es natural, hay clases prácticas y teóricas.

—¿Puede valorar el material que se utiliza en este curso?

—Más de dos millones de pesetas en maquinaria e instalaciones, algunas de ellas cedidas por importantes empresas colaboradoras.

—¿Y el material que se utiliza?

—Se puede calcular en unas trescientas mil pesetas, sin contar materiales que ceden gratuitamente las empresas colaboradoras.

—¿Se nota el aumento de obreros enviados por las facto-

rias en este tipo de cursillos?

—Indudablemente. Cada vez el número de alumnos aumenta y la cifra de este año es francamente óptima, teniendo en cuenta que se trata de una especialidad práctica nueva.

—¿Se cuenta con personal especializado para estas clases?

—El P. P. O. cuando prevé o proyecta la realización de cursos, que considera difíciles, dispone de una serie de monitores que tienen una profunda preparación, los cuales pueden impartir con toda clase de garantía a los futuros alumnos las enseñanzas de esa materia.

SOLDADURA DE ALUMINIO SEGUN LOS PROCEDIMIENTOS TIG Y MIG

Después de esta interesante conversación con el director del P. P. O., pasamos al taller de soldadura en el aluminio. Allí se encuentran 25 alumnos, los cuales se preparan concienzudamente para continuar escalando puestos en el mundo del trabajo, figurando el aluminio como principal protagonista en esta aventura laboral.

Unos minutos de descanso y Félix Solano Lucas, de treinta años de edad, oficial de la factoría INASA de Navarra nos dice: «Desde los dieciséis años venía soldando con el sistema antiguo de soplete, y después de los tres cursos a los que vengo asistiendo, mi perfeccionamiento ha sido enorme, hasta llegar al soldeo con los procedimientos MIG y TIG».

Otro oficial de primera, que asiste al curso, es Manuel Fernández Villar, de cuarenta y nueve años, de profesión soldador. Nos dice que este es el primer año que viene a nuestra ciudad y añade: «Me lo propuso la empresa y en los días que llevo estoy sacando ideas y conocimientos muy importantes, por lo que al terminar el curso estoy seguro de estar más capacitado para desempeñar mi cometido».



Un soldador participante en el V Concurso de Soldadura del Aluminio, ejecutando un difícil trabajo.

Veinticinco técnicos asisten a este Curso y participarán en el Concurso Nacional

En este reportaje, varias veces nos hemos referido a los procedimientos TIG y MIG, por lo que explicaremos ahora en qué consisten: su descripción, generalidades, qué máquinas se emplean, etc. Para lograr esto, el monitor soldador especiali-

zado, don Tomás Pastor Requejo, distrayendo unos momentos de su labor docente, nos explica con claridad estos interesantes procedimientos.

«El procedimiento por el sistema MIG consiste en el soldeo por medio de un arco estable-

cido entre la pieza y un electrodo consumible en una atmósfera de gas inerte. Este sistema de soldeo no tuvo una aplicación industrial en sus comienzos, debido al empleo de máquinas convencionales de soldadura en las cuales, al acabar el

arco, se produce una caída de tensión muy grande, trayendo como consecuencia una gran inestabilidad de aquel. Este inconveniente se resolvió con el uso de máquinas de tensión constante».

—¿Y el procedimiento del soldeo TIG?

—El procedimiento de unión de los metales y aleaciones utilizando como fuente de calor el arco eléctrico establecido entre un electrodo de tungsteno, no consumible, y a las piezas a unir, con o sin metal de aportación.

—¿Qué diferencias hay entre ambos?

—El TIG es con electrodo de tungsteno, aportando varilla, y

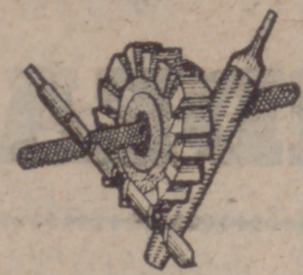
(Pasa a la siguiente)

Garavel S.l.

en circuito cerrado

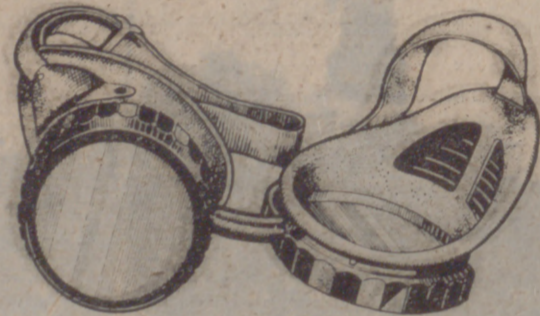
Don Sancho, 10 — Telf. 25 49 16

Pedro Niño, 1 — " 22 80 67

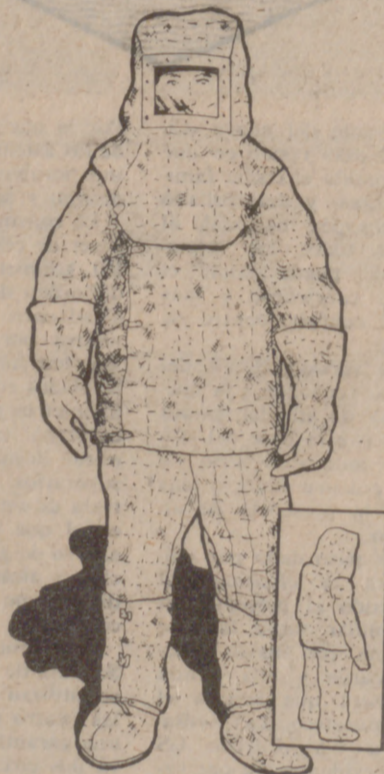


La Herramienta Industrial, S.L.

Gafas para protección del operario en máquinas-herramientas de trabajo de aluminio. Lentes claros o lentes verdes inactivos para trabajos de soldadura. Transparencias P 17 a 3 y FH 3 a 8.



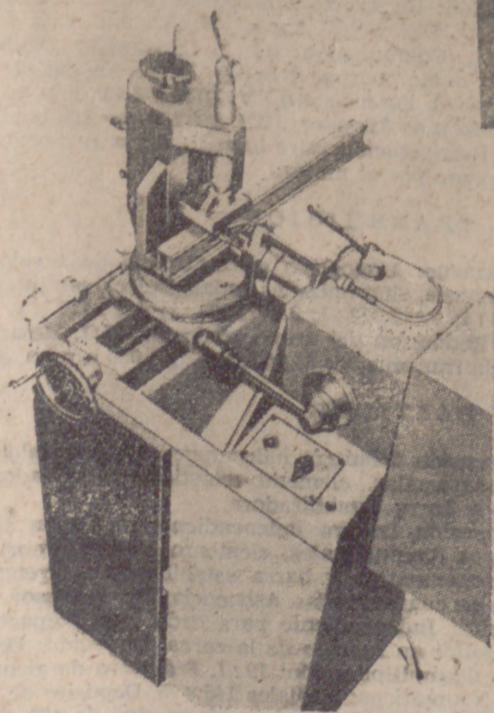
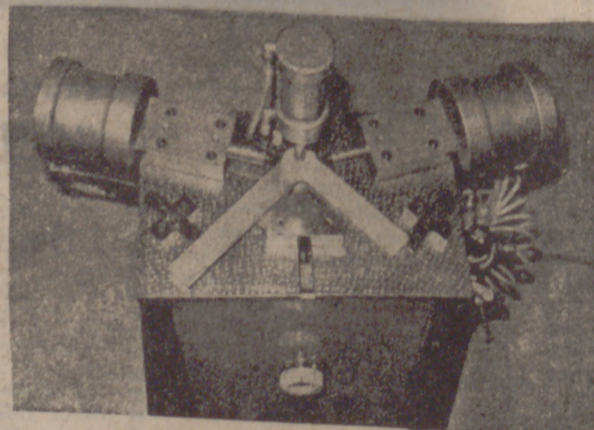
Traje anticloro (o frío), propio para hornos de secado de aluminio.



Escuadradora neumática para marcas de ventanales de aluminio.

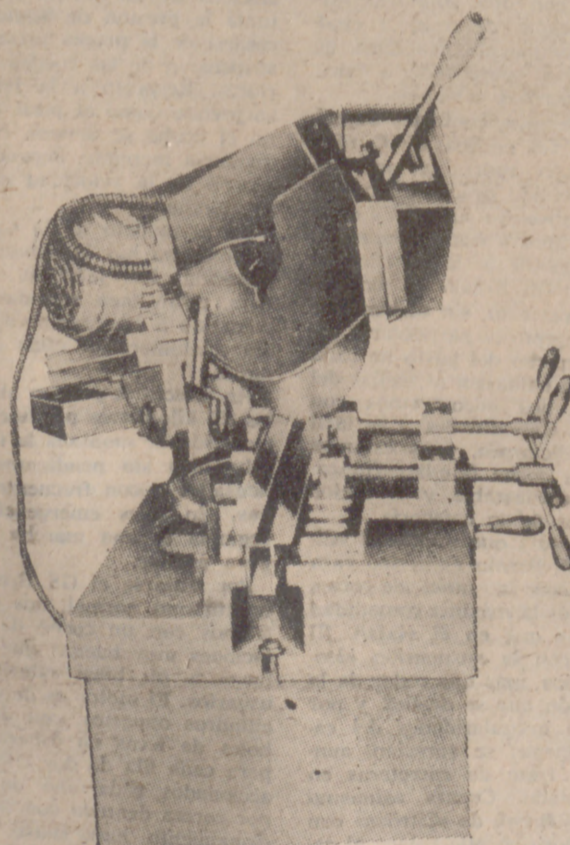
LOCTITE

Cianoacrilatos adhesivos para la industria. Sellado de tuberías, gas, calefacción, sistemas hidráulicos, neumáticos, etc. Imprescindible en todas las industrias.



Fresadora ranuradora FI/18M, para aleaciones ligeras.

Trenzadora de corte rápido, para aleaciones ligeras, LL-90.



VALLADOLID-Apartado 90 * LEON-Apartado 194 * SALAMANCA-Apartado 208

BREVE HISTORIA

DEL EXPAL-70, AL SALON MONOGRAFICO NACIONAL DEL ALUMINIO

Contada por el director de la Feria de Muestras, don Elviro Francés

Unas horas con el director de la Feria Nacional de Muestras, don Elviro Francés, han sido suficientes para que, a través de su charla, nos haya dado una breve historia que va desde los años del Expal-70 hasta el Salón Monográfico Nacional del Aluminio, que se celebra el presente año.

Le preguntamos por aquella primera etapa y nos dice: —La propuesta del Comité Ejecutivo de la Feria de Muestras de Castilla y León, presentada en la Comisaría General de Ferias el 18 de diciembre de 1969 para la celebración de un Salón Monográfico del Aluminio, iba avalada, entre otras muchas y destacadas cosas, por el hecho de contar esta ciudad con una de las más importantes factorías de España para la obtención de dicho metal.

Al igual que esa factoría ha sido el origen de la creación de una serie de industrias transformadoras del aluminio en Valladolid y en la región castellano-leonesa, aquellas Primeras Jornadas Nacionales sobre el Aluminio y Exposición Industrial celebradas en 1970 —sigue diciéndonos el Director de la Feria—, han hecho posible el que, cinco años más tarde, el Salón Monográfico Nacional del Aluminio, Industrias de Aplicación y Derivaciones, sea una realidad.

—Pero para haber podido llegar hasta aquí habrá sido necesario cubrir otras etapas, ¿no es eso?

—Efectivamente, ha habido que cubrir una serie de etapas, con sus lógicos éxitos y, por qué no, también con sus fracasos. Éxitos y fracasos han servido para dotar a los organizadores de este Primer Salón Nacional del Aluminio de la experiencia necesaria e imprescindible para que un proyecto de tal envergadura sea hoy centro de atención del cada día más importante sector del aluminio, dentro del marco del desarrollo industrial que vive nuestro país.

—Yo recuerdo —añade— que en el Expal-70 estuvieron presentes 107 miembros de la Asociación Europea de Transformadores del Aluminio, pertenecientes a quince países europeos.

—¿Cuántos expositores tomaron parte?

—En aquella primera exposición figuraron ochenta y cuatro expositores, siendo el número de periodistas inscritos doscientos tres, a los cuales se sumarían más de un centenar de alumnos pertenecientes a las Escuelas de



Arquitectura y a la Facultad de Ciencias.

—Doce meses más tarde, ¿qué frutos recogió la segunda edición?

—Si en la primera se habían tratado temas relacionados con la metalurgia del aluminio, el aluminio en la construcción, la utilización del aluminio en los medios del transporte, el aluminio en el diseño industrial de la electricidad, envases y embalajes del aluminio y el aluminio en el diseño industrial, en esta ocasión la organización de las Jornadas, con muy buen criterio, redujo el número de conferencias a once, dándole un carácter monográfico.

Recuerdo que hubo un sugestivo tema: «El aluminio en la electricidad». Hombres de ciencia y ejecutivos de grandes empresas de Suiza, Alemania, Inglaterra, Estados Unidos, Francia, España, etcétera, se dieron cita en nuestra capital para participar muy directamente e intercambiar conocimientos sobre este importantísimo tema.

—En la Expal-72, ¿cuál fue el tema elegido para el desarrollo de las Jornadas?

—Fue «El aluminio en la construcción». Una importante novedad la constituyó la celebración del «Día de Canadá», con la presencia del Embajador de dicho país en los actos que se celebraron con tal motivo. De esta forma se puso en evidencia la importancia de aquel país en el campo del aluminio y su vinculación con el Certamen desde el primer momento.

Por entonces, las Jornadas habían alcanzado ya una madurez, un nivel que demuestran los méritos de Valladolid y el gran esfuerzo desarrollado por sus organizadores.

Al año siguiente, «El alu-

minio en el transporte» fue el tema genérico de las IV Jornadas, celebradas, como las anteriores, bajo el patrocinio del Ministerio de Industria y la colaboración del de Trabajo, de manera especial en la realización de los Concursos Nacionales de Soldadura Eléctrica, procedimientos TIG y MIG.

La exposición fue un gran escaparate en el que estuvieron presentes todos los vehículos terrestres construidos en aluminio y diversos cohetes y aparatos para la investigación espacial y meteorológica, contenidos estos últimos en el «stand» montado por el INTA (Instituto de Técnica Aeroespacial).

Don Elviro Francés sigue recordando estas cuatro etapas y añade: «Recuerdo que el entonces Presidente del I.N.I. manifestó su gran admiración por los logros conseguidos y dijo que estaba sobradamente fundamentada la afirmación de declarar a Valladolid Ciudad del Aluminio.»

Hasta aquí ha sido la concisa historia que el Director de la Feria Nacional de Muestras de Castilla y León nos ha ido hilvanando, sobre la marcha.

El germen de estas Jornadas ha engendrado este Primer Salón Nacional Monográfico del Aluminio. Muchas horas de trabajo, pero no cierto es que el objetivo se ha cumplido y no cabe duda que los beneficios de una manifestación de este tipo son innumerables, tanto desde el punto de vista de los productores de las diversas aleaciones y transformadores de base aluminio, como desde el de los utilizadores, a muchos de los cuales se les puede abrir en este Primer Salón Monográfico Nacional horizontes hasta ahora desconocidos.—A.

LA PATOLOGIA DEL ALUMINIO

Al utilizarse el aluminio cada vez más en la industria y, como consecuencia, en muy amplios sectores de la vida laboral, e incluso particular, se han denunciado una serie de afecciones, en las que este metal es el culpable. El aluminio, metal blanco-gris, se encuentra en la Naturaleza bien como bauxita (hidrato de óxido de aluminio) o de criolita (fluoruro doble de aluminio y sodio).

Sus aplicaciones industriales son numerosas: fabricación de vajilla y utensilios de cocina, metalurgia, fabricación de cables eléctricos y en la industria de aleaciones ligeras para aviación, entre las que destacan las siguientes: Alpax, duralinox, almalac, duraluminos, hidronalac. Aún existen las aleaciones ultraligeras, a base de magnesio, preferentemente utilizadas en la industria aeronáutica.

Una de las dolencias producidas por la bauxita es una neumoconiosis llamada enfermedad de Shaver. La padecen aquellos trabajadores expuestos a un ambiente de hornos eléctricos especiales, en donde se obtiene la fusión de la bauxita a elevadas temperaturas, en cuyo proceso se añaden pequeñas cantidades de coque y cortaduras de hierro. Durante esta fusión, o cuando se añade el coque o el hierro, se desprende una densa humareda blanca que es la que produce las alteraciones pulmonares entre los trabajadores que están expuestos a su inhalación. Esta neumoconiosis se caracteriza por la ausencia de nódulos, típicos de la silicosis, así como también por la ausencia de los significativos agregados de asbesto, y asimismo por la falta de exposición laboral a la fibra de este mineral.

Si se examina por rayos X a estos pacientes, en su tórax se observa una ligera desviación de la normalidad, una fina reacción fibrótica de tipo no nodular. Después aparecen bullas emfisematosas y una extensa fibrosis. A menudo se rompen estas bullas y se produce un neumotórax espontáneo. Puede haber también una congestión crónica de los pulmones y un engrosamiento de la pleura.

Interrogado y examinado el paciente, se le aprecian diversos signos clínicos. A los pocos meses de exposición al riesgo puede aparecer un cuadro respiratorio agudo con disnea (fatiga), tos, dolor en mitad del pecho, detrás del esternón, coloración azulada de la piel (cianosis) y, a veces, el citado neumotórax espontáneo, como complicación por rotura de las vesículas o bullas de emfisema.

Es importante hacer un diagnóstico diferencial entre la neumoconiosis por la bauxita y la silicosis. La diferencia radica en varios hechos: 1) Falta de localización, tamaño y aspecto de piedra de los nódulos silicóticos. 2) El aspecto de la lesión es difuso; y 3) No se observa ninguna otra mezcla de silico con diferentes polvos.

También se ha descrito el llamado «Pulmón del aluminio». En su formación interviene la acción de polvos de aluminio, que se producen en mayor cantidad en las industrias que utilizan el sistema de martillo pilón que en las que emplean los molinos de fricción y de quebrantamiento.

Las afecciones pulmonares producidas por el aluminio tardan en aparecer entre seis meses y dieciséis años. En algún momento de este largo tiempo de exposición, a veces enferman los trabajadores, máxime si son nuevos y jóvenes. Es frecuente que se quejen de tos seca, de punzadas al respirar, de fatiga o disnea, de pérdida de peso y también de dolores abdominales de tipo cólico. Un importante síntoma precoz es el descenso de la capacidad vital y de la capacidad pulmonar, lo que se comprueba, sin lugar a dudas, mediante la exploración de la función pulmonar. Por supuesto, se observa el neumotórax espontáneo ya citado. Al progresar la dolencia, se acentúa la disnea, la cianosis o coloración azulada de la piel y la mucosa se hace frecuente, lo que representa el síntoma básico. Es debida a una falta de oxigenación de los tejidos.

El «Pulmón del aluminio» también da signos radiológicos. El dibujo pulmonar se acentúa en forma de fina red, en la que se observan manchas blancas y poco netas en los campos medios y superiores. Estas manchas o focos se van extendiendo hasta confundirse unas con otras y constituir sombras complejas como si fueran manchas nubosas. En la fase culminante aparecen configuraciones grotescas de la sombra cardíaca. El cuadro típico de la fase final es la falta de toda simetría. Existen diversas complicaciones. Pero a los médicos de trabajo lo que más les interesa es prevenir la enfermedad, bien por sistemas técnicos, mejorando la ventilación de los lugares de trabajo, bien por procedimientos médicos, mediante los reconocimientos previos y semestrales.

Dr. OCTAVIO APARICIO



El aluminio en cúpulas.



ALUMBRADO TECNICO

1^a firma nacional en fabricación de luminarias de aluminio para alumbrado público, comercial e industrial

INDUSTRIAS DERIVADAS DEL ALUMINIO, S.A.
Avda. Burgos, 3 VALLADOLID

"CITROEN GS BREAK", EL COCHE FAMILIAR IDEAL



Lo interesante del nuevo «Citroën GS Break» reside en que se ha conseguido el coche familiar más lujoso y desarrollado de la producción nacional, al incorporar todos los refinamientos que pueda exigir el cliente más caprichoso y más amante del confort, dentro de su categoría.

La nueva versión Break del «Citroën GS» responde a la nueva tendencia de ampliar gamas y ofrecer sobre la base del «Citroën GS» toda una serie de elecciones, postura mejor y más lógica que la presencia de un solo modelo.

El primer paso dado por «Citroën» para la creación del Break ha sido el preparar un modelo familiar sobre la base de la berlina, con mayor capacidad de carga y una quinta puerta trasera que facilita el acceso al maletero. Las ventanillas del nuevo «Citroën GS Break» son evidentes, ya que sin renunciar para nada a las ventajas de la berlina, que sirven de base, se aumenta notablemente la funcionalidad del vehículo, que con sus asientos traseros en posición normal hacen de él una auténtica berlina, pero al abatir el asiento trasero, nos encontramos con una auténtica furgoneta capaz de resolver cualquier complicado problema de transporte, sobre todo a familias numerosas y viajantes.

A la técnica, confort y seguridad del GS berlina, el «Citroën GS Break» aporta un sorprendente sentido práctico, sin perder en absoluto su bella y equilibrada línea y sus prestaciones.

En cuanto a la estética, el «Citroën GS Break» es sencillamente perfecto, sin olvidar que este concepto es particular y depende mucho del gusto de cada uno. Sin embargo, al hablar del confort nos encontramos con grandes comodidades y es fácil emitir dictamen, pues estamos ante un coche familiar francamente confortable y el mejor entre los de su categoría.

El confort que aporta el «Citroën GS Break» es básico para lograr con la suma de otros conceptos la máxima comodidad para los que en él viajan. El coche, con la suspensión oleoneumática, más que rodar da la impresión que se desliza, y por ello las irregularidades del camino apenas se aprecian, aunque se trate de carreteras en mal estado. Cuenta asimismo este GS Break de «Citroën» con un dispositivo que coloca al coche en su distancia de caja sobre el suelo, según tres alturas diferentes: la más baja para carreteras buenas y autopistas; la intermedia, para las que están salpicadas de baches, y la más alta para circular por caminos intranquilos, impidiendo con ello que la mecánica toque en el suelo y se deteriore al tropezar con los baches profundos de las carreteras en mal estado.

Por lo que se refiere al confort de los asientos, son muy buenos, mejorables, por su excelente diseño, y son envolventes.

El consumo en ciudad viene a ser de cerca de 10 litros cada 100 kilómetros y en carretera del orden de 7,50, con una velocidad entre los 85 y los 90 kilómetros por hora. Si se quiere marchar fuerte, manteniendo velocidades entre los 125 y los 150 kilómetros por hora, entonces el consumo cada 100 kilómetros puede llegar a los 12 litros, sin superarlos en ningún caso. Se trata de un coche, el GS Break, en el que se puede viajar con ahorro de gasolina a buena marcha o alcanzar buenos promedios si no se mira mucho el consumo.

Los frenos son inmejorables. Se trata de un sistema en el que se utilizan frenos de disco en las cuatro ruedas, lo que ya es una garantía en la frenada. Lleva dos circuitos diferentes, uno para las ruedas delanteras y otro para las posteriores. El de las ruedas delanteras, cuyos discos están dispuestos a la salida del diferencial y no en las ruedas, funciona tomando la presión del generador hidráulico, que surte a la suspensión, y el circuito de los frenos traseros toma la presión de líquido necesaria de la propia presión de suspensión de las ruedas posteriores. Respecto a la frenada, sorprende cómo al pisar el freno el coche se detiene en una distancia increíble, dependiendo mucho de la velocidad en que se marche.

En el manejo de la caja de cambios no hay la menor complicación. Las marchas, en buen orden, están bien situadas y el recorrido a efectuar para enclavar cualquiera de ellas es mínimo.

En directa se pueden alcanzar los 158 kilómetros por hora y en recorrido de montaña la tercera sube bien sin pendientes muy acusadas o con frecuentes curvas. En tales emergencias, la segunda es una marcha buena para escalar.

Por tratarse el GS Break de un turismo normal, nos encontramos con un coche de prestaciones muy buenas que satisface a un buen número de usuarios. El motor es de cuatro cilindros opuestos, con dos árboles de levas en cabeza, uno para cada fila de dos cilindros, accionados cada uno de ellos por correa dentada con un funcionamiento muy suave y sin ningún ruido, por tratarse de refrigeración por aire.

La dirección es de cremallera, muy precisa en la trayectoria y muy suave, por lo que se lleva sin el menor esfuerzo, ofreciendo la particularidad de que el eje de giro de cada rueda coincide con la caída de pivote, de manera que aunque una de las ruedas encuentre un obstáculo en el camino, éste no se trans-



mite a las manos del conductor, por lo que no tendrá que hacer ningún esfuerzo para contrarrestar la posible desviación.

La seguridad pasiva se ha cuidado en forma paralela con la activa. La colocación anterior del motor es buena defensa en caso de choque frontal, en el que actúa como amortiguador la zona de carrocería anterior al motor. Las formas redondeadas de los laterales son una buena defensa en vuelcos y también para evitar el viento lateral, que apenas se acusa en este Break. Cinturones de seguridad y almohadillados internos contribuyen también a una mayor seguridad en casos de accidente.

La estabilidad en recta, aun tratándose de carreteras con firme irregular, es buenisima, aumentando con el coche completo, en que el reparto de peso sobre los ejes resulta más equitativo.

El interior y el tablero de mandos cumplen todas las normas actuales de seguridad e incorporan otras nuevas que en el futuro se juzgarán indispensables.

En cuanto a las características del «Citroën GS Break», dispone de una línea con zona posterior casi vertical, que le proporciona un gran volumen útil. La luneta trasera, con resistencia eléctrica antivaho, con forma curvada hasta el techo, permite una visibilidad hacia atrás francamente excepcional. El Break viene equipado con dos retrovisores laterales.

En resumen, este «Citroën GS Break» es un Break de lujo, con el mismo tamaño exterior que la berlina y las mismas condiciones que ésta en cuanto a confort de suspensión, habitáculo, estabilidad y potencia de frenada.

CARACTERISTICAS TECNICAS

MOTOR

Posición: Delantero. Número de cilindros: 4 (opuestos 2 a 2). Diámetro/Carrera: 77/65,6 mm. Cilindrada: 1.222 c. c. Compresión: 8,2:1. Carburador: Weber o Solex, de doble cuerpo. Árbol de levas: En culata (uno por bancada). Potencia: 60 CV. DIN a 5.750 r. p. m. Par motor máximo: 8,9 mkg. DIN a 3.250 revoluciones por minuto. Refrigeración: Aire forzado. Arrastre ventilador: Directamente por el motor.

TRANSMISION

Embrague: Monodisco seco. Cambio de 4 velocidades de avance, sincronizadas todas. Relaciones internas: 1.^a, 3,818:1; 2.^a, 2,313:1; 3.^a, 1,525:1; 4.^a, 1,120:1. Diferencial: Reducción del grupo cónico: 4,125/1. Desarrollo final de la transmisión: 24,54 km/h., a 1.000 r. p. m. en 4.^a.

BASTIDOR

Suspensión delantera independiente con paralelogramos transversales, elemento elástico-amortiguador hidráulico y barra estabilizadora.

Suspensión trasera independiente de rueda tirada con brazos longitudinales, elemento elástico-amortiguador hidroneumático y barra estabilizadora. Frenos de disco en las cuatro ruedas. Asistencia: Por depresor. Tipo de circuito: Independiente para cada tren. Repartidor: Compensador en función de la carga. Dirección: De cremallera; desmultiplicación: 19:1. Diámetro de giro: 10,4 metros. Neumáticos: Radiales 145x15. Depósito de combustible: 43 litros. Generador: Alternador de 490 vatios. Batería de 35 Ah.

CARROCERIA

Batalla: 2,55 metros. Vías: 1,378/1,328 metros (delante/detrás). Longitud: 4,12 metros. Anchura: 1,608 metros. Altura: 1,349 metros. Peso en vacío y en orden de marcha: 905 kilos. Capacidad del portaequipajes: 710 decímetros cúbicos. Capacidad total de carga, con la banqueta posterior abatida: 1,510 decímetros cúbicos.

EL ALUMINIO COMO ELEMENTO BÁSICO EN EL DISEÑO DE AMBIENTES INTEGRADOS

(Viene de la anterior)

denominado techo integrado, ya que puede ser independiente de cuantos elementos luminosos y climatizadores portan los otros. Mas puede considerarse un caso raro o aislado, sumo a otros que ya se utilizan en el mercado, casi todos de aluminio, con la particularidad de que este sistema uniformiza el techo mediante rejillas de módulo elegido y en forma de eslojas, con efecto de batido acústico y corte de visión a 45° que impide ver lo que haya encima desde cualquier posición normal ya sea de pie o sentado.

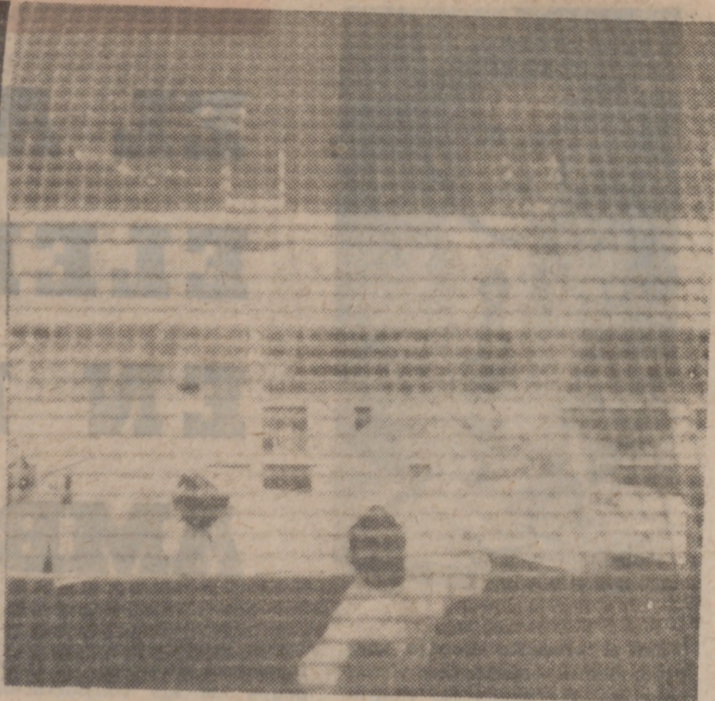
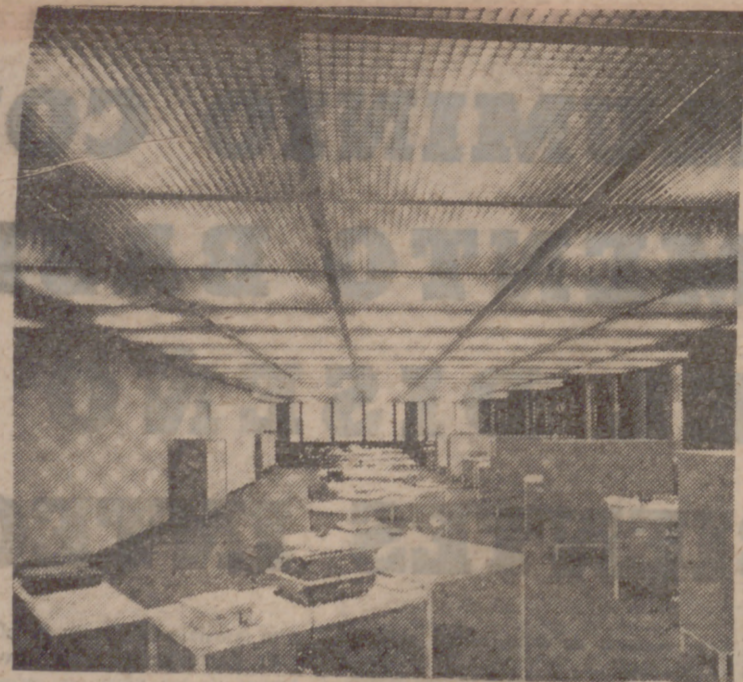
En cuanto al montaje de este tipo de cielo raso puede y debe realizarse después de todas las demás instalaciones que hayan de quedar ocultas entre las que, como ejemplo, citaremos:

- Alumbrado general uniforme o zonal.
- Alumbrado localizado o dirigido mediante proyectores a los puntos deseados.
- Introducción de aire por canalizaciones más racionales y económicas.
- Evacuación del ambiente viciado sin los problemas de ensuciamiento o regulación que hemos visto en otros sistemas.
- Insonorización si se considera necesario aumentar la propia del sistema, mediante sencillos recubrimientos fonoabsorbentes.
- Dispositivos automáticos de extinción de incendio.
- Instalación megafónica, música ambiental, etc.
- Instalación eléctrica, fontanería, calefacción, etc.
- Dispositivos de mantenimiento que pueden llegar a ser tan perfeccionados como, por ejemplo, el que indica la altura instalada sobre el suelo de la sala técnica del Aero Puerto de Madrid, y que permite al operador de mantenimiento revisar la totalidad de los equipos desde una plataforma móvil suspendida de raíles. Y todo esto sin reducir el gran volumen de aire de la sala. Hemos de aclarar que el mantenimiento normal puede realizarse a través de una cualquiera de los módulos levantándolo fácilmente.

CONCLUSION

Hemos repasado sucintamente los sistemas más importantes empleados hasta ahora en el diseño y realización de cielos rasos integrados y presentamos el que a nuestro juicio puede tener un gran futuro; el de rejilla de Aluminio. Solo nos resta reconocer que todos ellos se deben en gran parte a que disponemos de un material inalterable, ininflamable, ligero, económico, dócil y abundante que se llama Aluminio.

LUIS CASADO RAMOS
(Subdirector técnico de Industrias Derivadas del Aluminio, S. A.)



JORNADAS TÉCNICAS

PROGRAMA

Dada la tendencia europea actual de organizar mesas redondas o reuniones tipo «panel» para abordar temas en los que sea necesario un amplio debate, EXPAL ha considerado oportuno organizar este año sus Jornadas Técnicas.

Sin duda tendrán la mayor acogida por parte de los asistentes, que así podrán exponer abiertamente sus inquietudes.

«Empleo de las aleaciones de aluminio en vehículos».

«Los productos químicos en la fundición de aluminio y sus aleaciones». Día 27 de mayo, a las 9,30 horas.

«Exigencias de calidad y propiedades. Corrosión. Estanquidad. Mecanizado. Desgaste. Características mecánicas.»

«Exigencias de calidad y propiedades. Corrosión. Estanquidad. Mecanizado. Desgaste. Características mecánicas.»

«Los productos químicos en la fundición de aluminio y sus aleaciones». Día 27 de mayo, a las 9,30 horas.

Necesidad de productos complementarios en la fundición de aluminio. Productos de mayor frecuencia y de mayor incidencia económica en los procesos de fusión, tratamiento del metal líquido, moldeo y desmoldeo.

Exigencias del fundidor a estos productos. Definición y responsabilidades cuando no se alcanza en

la pieza el grado de calidad exigido.

Importancia de la calidad en los productos para fundición de aluminio. Niveles de calidad, aspectos críticos en su aplicación, errores de profeso y dosificación. Consumo internacional, incidencia económica, costo y valor añadido. Disponibilidad actual de productos para fundición de aluminio y tendencias futuras.

«Extrusión por impacto del aluminio y sus aleaciones». Día 28 de mayo, a las 9,30 horas.

Cospeles de aleaciones de aluminio. Calidad metalúrgica. Exigencias de calidad de la extrusión por impacto.

Fabricación de aerosoles por extrusión por impacto. Procesos de extrusión. Problemas conexos. Fabricación de tubo flexible. Fabricación de blindajes. Uniones. Soldaduras. Características y control de calidad.

Técnicas de recubrimiento interno del aerosol y tubo flexible. Su relación con el producto contenido. Técnica de envasado. Válvulas.

EL ALUMINIO, ACTUAL REY DE LOS METALES

CUENTA CON AMPLIA UTILIZACIÓN EN LOS PAISES DESARROLLADOS

Aunque vamos a celebrar ahora mismo el I Salón Monográfico del Aluminio en dos pabellones—oro y rojo—de la Feria Nacional de Muestras, oficialmente, la verdad, es que ya en 1969 acordó el Comité Ejecutivo disponer las primeras tareas y convenciones para tratar seriamente del aluminio—metal químico, brillante como plata, sonoro como hierro, duro como vidrio y ligero como viento—por estimar a Valladolid como capital príncipe de España en fabricación. Efectivamente, a partir de aquel entonces, excepto 1974, las Jornadas Nacionales tuvieron efectividad, cobraron carácter y a ellas acudieron industriales de todas clases—fundidores, constructores, comerciantes, etc.—Faltaba la luz verde ministerial, hasta que el año pasado la Comisaría de Ferias de Comercio autorizó tal Salón con periodicidad bianual.

Ya no está sola la fascinante mina de «Endasa» en el complejo alumínico. Incluso se ha quedado atrás. Aquel minúsculo sol industrial que en 1948 apenas lanzaba al mercado casi mil toneladas, en 1956 era manantial caudaloso con 11.000 y hoy 25.000 toneladas, sin contar segundos fundidos de cierta consideración. Avilés y Galicia sumando diez veces más de lo que funde la factoría fronterá con Santovenia, continúan con fuerza de capitalidad, con industrias satélites y clientes fuera de serie, como «Fasa-Renault», y algo más lejos de otras factorías con sinfín de negocios metalúrgicos menores. No es la primera vez que personajes vallisoletanos de alumina han declarado—Santiago López— así:

«No me contento, ni quiero contentarme, con que salgan de aquí camiones o vagones abarrotados de lingotes para salir fábricas de otras provincias. Mi meta, la de todos nosotros, debe ser contraria a esa pretensión: prohibir que salga de aquí aluminio bruto y dejar y alentar que salga manufacturado. Urge la creación de industrias que consuman toda la producción. Insisto: mi preocupación es agotar a todas

horas el río de aluminio prácticamente las fantasías de Cyrano de Bergerac. El I Salón Monográfico—del 24 al 31 de este mes—tratará masivamente del complejo fabril alumínico, con asistencia de grupos y sectores que puedan ofrecer a la industria productora o transformadora—una maravilla, la de «extruir» el lingote a términos de extraños prensados—ventajas en la utilización. Habrá mesas redondas, exposición, empleo de aleación en automóvil, nuevas fundiciones, «extrusiones» por impacto, etcétera.

En tiempo anterior a la última conflagración mundial, las utilizaciones de aluminio, limitadas por radical su producción en una técnica poco desarrollada, permitía adelantar un porvenir trascendente, merced a ventajas y cualidades propias del relativamente nuevo metal y procedimientos industriales que en torno a él parecían presumibles. La situación de hoy se caracteriza por acanararlo.

Efectivamente; dentro del campo utilitario, el avance en la aplicación transportiva es tremendo—un decímetro cúbico de aluminio pesa 2,9 kilogramos, y uno de hierro alrededor de 7,85—aligerando

ligereza etc.—, sitúan a este metal en puesto preeminente entre los materiales consumidos hasta 1950, especialmente en industrias aéreas, navales, automovilistas, a demás de la de útiles domésticos, que cuenta con millones de clientes. La significación y el auge de lo alumínico cuenta

inhibitivo las soluciones de fabricación a través de la producción eléctrica, de la que se alimentan, dejaran de serlo próximamente. Las incógnitas resueltas a partir de procesos de divisiones o roturas nucleares se mantienen negligrosas, por ahora, hasta extremos de amenazar la supervivencia humana.

No obstante, frente al escenario sucesivo del I Salón Monográfico del Aluminio en Valladolid, no parece hora de dramatizar, sino de obtener máximos rendimientos a pesar de reconocer todos que la producción de este metal precisa consumir grandes cantidades energía, circunstancias en dos puntos fundamentales del proceso: el tratamiento de bauxita para la obtención de alumina y la electrólisis hasta llegar al aluminio. ¿Consecuencias desastrosas? Empresas que otrora eran no sólo viables, sino altamente rentables, trabajan actualmente con limitaciones serias en los beneficios. Ello provocará sensibles aumentos de precio, si bien se trata hoy de otra cuestión más amable. El alarde del Salón está centrado como convocatoria de esfuerzos técnicos para aprovechamiento exhaustivo del aluminio con diseños eléctrica y mecánicamente más avanzados, aun cuando sean horados por medio indirectos como apoyo a descubrimientos y avances dentro de la energía termoeléctrica.

LUIS CALABIA

EL PRIMER SALON MONOGRAFICO, CONVOCATORIA DE ESFUERZOS TECNICOS PARA UN APROVECHAMIENTO EXHAUSTIVO DEL ALUMINIO

objetos de idénticas dimensiones en tanto se conservan propiedades o se mejoran. Determinando: cueros «ferry-boats», más que correr hacia el puerto o navegar por el mar, realmente vuelan, para no ir más lejos en consideraciones de esta clase. La aspiración de llegar antes adonde sea, parece, es, santo y seña de nuestros días, cuando el sueño de Leonardo está rebasado y Von Braun superó

todo en equipos eléctricos, inversamente a la mencionada época e inmediatamente anterior a la década de los años cuarenta. El aluminio, para este caso, se ha colocado delante del cobre por varias razones y, entre todas, asonía preferentemente la económica por la facilidad de suministro y menor especulación. La utilización lógica de sus propiedades mecánicas—conductibilidad térmica, de

con amplio eco en países desarrollados, así como los que están en vías de serlo, de manera que por donde sea creado el paisaje existen fuertes inversiones en equipos mecánicos y sensacional número de puestos de trabajo. ¿Inconvenientes al récord que está o estaba batiendo? La crisis de energía. Al llegar a este punto será necesario prever que si las fuentes de petróleo entran en lo pro-



Garavel s.l.

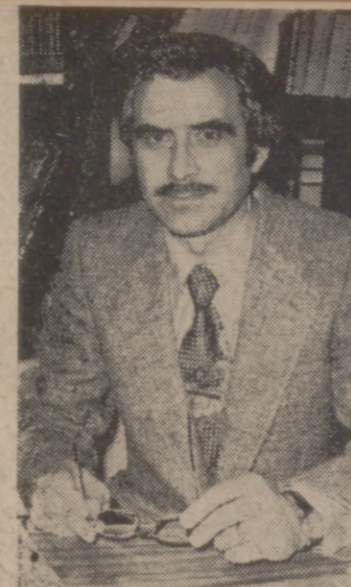
TV
en circuito cerrado
Don Sancho, 10 — Telf. 25 49 16
Pedro Niño, 1 — " 22 80 67



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL

**GARANTIA
PARA SU
AHORRO**

59 oficinas
al servicio
de Valladolid
y su provincia



En el presente trabajo sólo pretendemos ofrecer una visión concreta del desarrollo experimentado por el sector técnico del acondicionamiento total del ambiente, desde el punto de vista luminotécnico. Fijarnos muestra mayor atención en el papel preponderante que el aluminio ha venido teniendo, desde los inicios de este sistema a finales de la década anterior y que, estamos seguros, pasará a ser de verdadero protagonista, sobre todo en nuestro país que, adoptará, tras unos años de retraso, las últimas y más modernas tendencias como es de esperar.

UN POCO DE HISTORIA

En los dos últimos decenios todas las grandes industrias, compañías financieras, centros administrativos, bancos, etcétera, con elevado ritmo de crecimiento y mucho personal administrativo empezaron a encontrar enormes dificultades en sus planes de organización si continuaban aplicando el sistema tradicional de construcción tipo cajón o cerrado; despachos, departamentos independientes, etcétera. Cualquier proyecto de construcción que beneficiase la información entre los departamentos y dejase el futuro abierto a ampliaciones, reformas y variación de distribución fue el preferido por las empresas. Este movimiento llamado «Oficina de plano abierto» tuvo su origen en Alemania Occidental exigido por su enorme crecimiento industrial. Es obvio citar, como tipo de empresa más significativas, las líneas aéreas, aeropuertos, industria de la electricidad, electrónica y computadoras, agencias de viajes, supermercados y grandes almacenes.

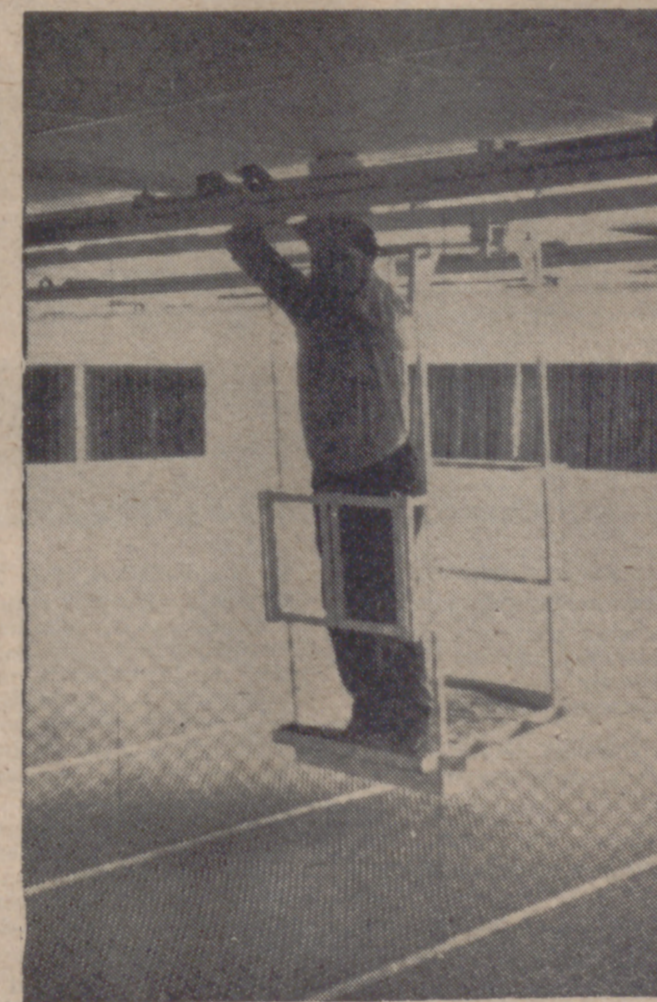
Además de los imperativos apuntados, vinieron a confluír otras necesidades de carácter psicológico (bienestar del personal, efecto sobre los visitantes) económico (eficacia, rendimiento y mantenimiento) y arquitectónico (construcción independiente de la luz natural, aprovechamiento del volumen y plantas sótanos, uso de medios tecnológicos modernos tales como climatización, alumbrado continuo, insonorización, material electroacústico, extinción automática de incendios, etc.). El mayor o menor grado de aplicación de estos medios en cada caso particular, dependerá principalmente de las materias primas y de las fuentes de energía, distando mucho de unos países a otros. Creemos no pecar de optimistas si consideramos a España en óptimas condiciones de adoptar estos sistemas, merced a su actual potencia y prometedor futuro en los campos de la energía eléctrica y de la producción y tecnología del aluminio, tan ligados entre sí.

EL ALUMINIO COMO ELEMENTO BASICO EN EL DISEÑO DE AMBIENTES INTEGRADOS

Por último, diremos que la ingeniería ambiental no solo se ocupa de las consideraciones prácticas de alumbrado, clima, acústica, etc., sino también de asuntos estéticos tales como colores, mobiliario y decoración, etcétera. La coordinación de todo ello pretende lograr lo que se ha dado en llamar «ambientes integrados» y tiene indudables efectos favorables sobre las condiciones de trabajo, produce ambientes agradables, sentido de bienestar y redonda por tanto en un aumento de rendimiento, capacidad e incluso calidad del trabajo desarrollado.

CIELO RASO INTEGRADO

En el proyecto de ambientes



integrados, particularmente en el caso de recintos grandes, el diseño del cielo raso es de gran importancia ya que tiene que acomodar los equipos de alumbrado, climatización, etc., cumplir con ciertas normas acústicas e imposiciones estructurales, y además, por constituir parte considerable del campo de visión, debe ser diseñado de acuerdo con elevadas normas estéticas. Por tanto la conjunción o integración de los equipos de climatización en los de alumbrado, principal consecuencia de todo lo expuesto, no sólo se aplica por motivos técnicos, sino también para evitar el conflicto entre necesidades de espacio y eliminar el amontonamiento de equipos en el cielo raso.

Hasta ahora los sistemas más empleados han estado fundamentados precisamente —considero interesante hacerlo resaltar— en el acertado criterio de los arquitectos y no en el de los fabricantes de armaduras de alumbrado. Debido a que aquellos habían llegado a la conclusión de que, para asegurar la comodidad y evitar el deslumbramiento, las luminarias (focos luminosos para los no entendidos) han de empotrarse en el cielo raso.

La elevada tecnología de la industria del alumbrado ha resultado satisfactoria mente los muchos problemas motivados por la aplicación de la citada

qué consiste cada uno de ellos.

a) Introducción de aire a través de un plano de presión positiva con ranuras en el cielo raso. Evacuación por tuberías independientes. Sistema anticuado, no integrado, con grandes problemas de mantenimiento por ensuciamiento localizado.

b) Similar al anterior. Evacuación integrada en la armadura de alumbrado que refrigera bien, pero se ensucia rápidamente. Si no es general pueden darse diferentes tonos de luz entre unas armaduras y otras. Zonas de más presión y otras de casi nula.

c) Introducción de aire por tubería a difusores, evacuación a través de las armaduras de alumbrado y un plano de presión negativa. Similares inconvenientes.

d) Introducción por tuberías a difusores. Evacuación por tuberías a través de las armaduras. Duplica el costo de tuberías y hay fuerte ensuciamiento de luminarias.

e) Doble integración del anterior. Mayor costo aún de las armaduras. Similar problema de ensuciamiento. Mejor efecto estético. Algunos iban ensuciados de tuberías de agua fría y caliente.

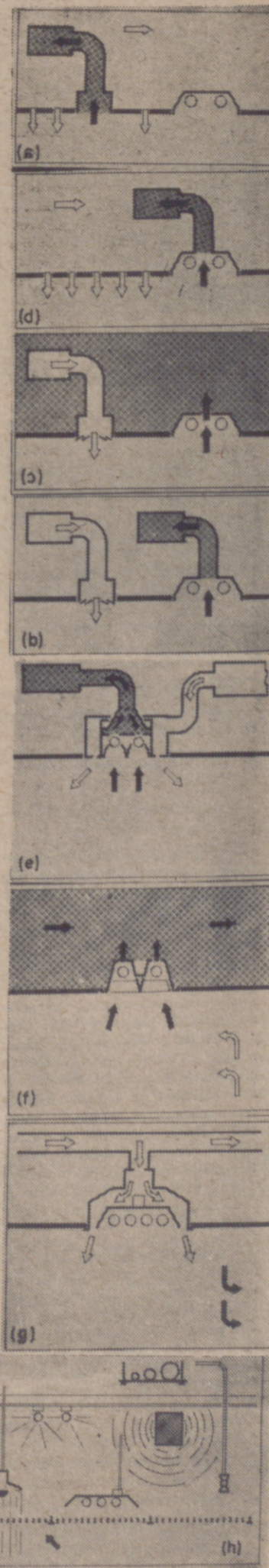
f) Sistema similar al anterior, que, con algunas ventajas, ofrece poco aprovechamiento del volumen del falso techo frente a costo similar, más las canalizaciones por bajo que complican la edificación.

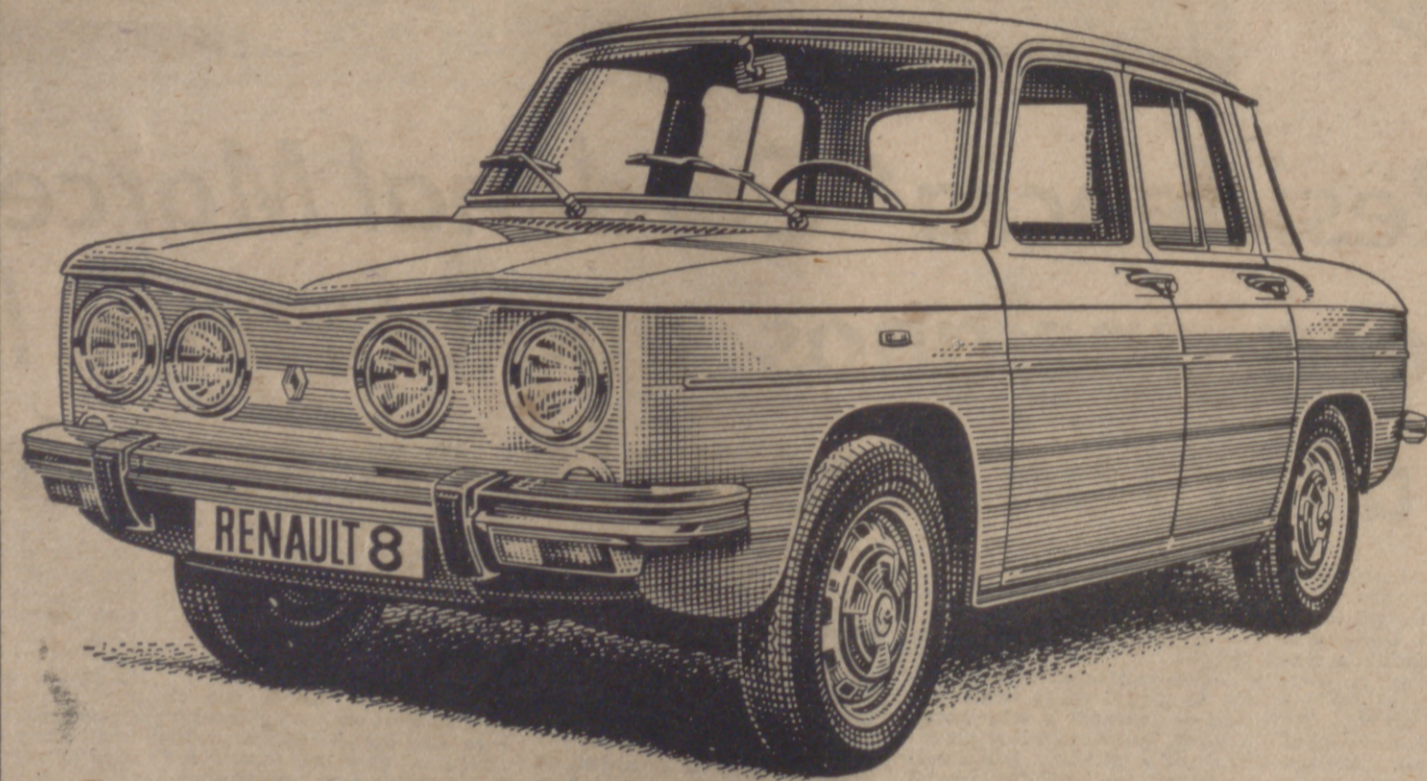
g) Fuerte consumo de aire refrigerado, problemas de evacuación y de aspiración por bajo, complicando la edificación.

h) Sistema de cielo raso integrado, parcial o totalmente luminoso, compuesto de rejillas o celosías de aluminio anodizado o lacado. Su baja luminancia permite, aun con altos niveles de iluminación, que el techo posea un efecto estético «neutro» muy importante en ciertas instalaciones donde han de resaltar otros elementos (museos, exposiciones) y que proporcionan un confort sutil exento de fatiga visual o distracción, grandes enemigos del trabajo intelectual.

AMPLIACION A ESTE ULTIMO SISTEMA

En sí, este sistema no constituye lo que propiamente hemos (Pasa a la siguiente)





El valor del bajo consumo

Cuando un coche tiene el prestigio y el buen precio del Renault-8, las razones no se basan en una o dos ventajas, sino en un sólido conjunto de ellas. No uno, sino muchos valores, producen el "valor seguro" del Renault-8. Por ejemplo, el valor del bajo consumo, su alto precio de reventa, su mecánica robusta. Realmente son muchos los valores conocidos y reconocidos por quienes ya tienen un Renault-8 y pueden hablar con la verdad de la experiencia. Renault-8 es un coche, en suma, del que usted



Independiente a monocasco, 4/5 kilómetros/hora.

disfrutará con seguridad en todo momento, sin problemas ni complicaciones. Un coche que lo hace todo más fácil y que le hará sentirse seguro de haber acertado con una rentable inversión.

Características técnicas: Motor Renault de 956 cm³. Potencia máxima DIN 40 CV, a 5.000 r.p.m. Frenos de discos en las ruedas delanteras. Suspensión las cuatro ruedas. Carrocería plazas. Velocidad máxima, 130

RENAULT 8
Valor seguro

LABOR SOCIAL Y CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE VALLADOLID

Resonancia excepcional del Premio de Acuarela

Doce centros para Jubilados tiene abiertos la Caja y seis más, en construcción

Con más de cuatro mil millones de pesetas en el saldo de Ahorro, cerca ya de los ochenta mil impositores y con cincuenta y nueve oficinas abiertas, la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid es a la vez exponente y firme pilar del desarrollo social y económico de esta provincia. Una de sus constantes es que el producto del ahorro de Valladolid revierta en los vallisoletanos y ahí están para ratificarlo la serie de obras sociales y culturales que la Caja ha creado.

PRIMERO, LA CULTURA

La creación y sostenimiento de obras sociales exige un respaldo en lo económico que la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid, una entidad joven, sólo ha podido afrontar en los últimos años. A raíz de 1968, su Consejo de Administración acordó que, en lo sucesivo, cada nueva oficina de la institución llevaría, en local anexo, una obra social. La opinión de quienes iban a ser directos beneficiarios de esas obras —a través de encuestas— se inclinó masivamente por los Centros Recreativos para Jubilados. Así surgió, como centro-piloto, el de «Vadillos», y vista la excelente experiencia, han ido apareciendo los demás, hasta totalizar los otros once que actualmente funcionan, cuatro en la capital y el resto en la provincia.

Pero antes, la Caja había ido forjando una fecunda labor cultural. Un amplio y generoso mecenazgo de las Artes y la Literatura, a través de sus Premios y Concursos, a la vez que presentaba un decisivo apoyo al fomento de la Pintura y Escultura, no sólo por medio de esas convocatorias anuales, sino por la desinteresada cesión de sus Salas de Exposiciones.

Mención especial merece, dentro de este campo, el Premio de Cuentos «Jauja», pionero de los de esta clase en España y que rápidamente cobró arraigo nacional, extendiéndose también a diversos países de América. El Premio «Jauja» encontró un extraordinario eco en el mundo de las Letras españolas y abrió el camino para que otras entidades similares extendieran la idea, especialmente la Confederación de Cajas de Ahorros, creando los Premios «Hucha de Oro».

EL PREMIO NACIONAL «VALLADOLID», DE ACUARELA

La Caja de Valladolid siempre ha estado abierta a las iniciativas y sugerencias de los vallisoletanos, tratando de que su labor social y cultural fuera lo más fecunda posible. Así, hace cinco años, en el curso de un coloquio con los componentes de los Jurados encargados de fallar los distintos Premios y Concursos convocados por la Caja, don Juan José Martín González lanzó la idea de fomentar una de las especialidades de la Pintura, que algunos, erróneamente, venían considerando como arte menor. El Consejo aceptó la sugerencia, creando el Premio Nacional «Valladolid», de Acuarela, cuyo impacto fue realmente espectacular. Valladolid, merced a este Premio se convierte cada año, por estas fe-

El «Jauja», pionero de los concursos de cuentos en España

chas, en el polo de atracción de los acuarelistas, que acuden masivamente. Esta excepcional acogida obligó a improvisar salas para exponer las obras seleccionadas y si el primer año el lugar fue el antiguo convento de las Francesas —capilla y claustro—, en ediciones posteriores la hospitalidad del Museo de Pintura de la calle de la Pasión ha solucionado este problema.

El Premio «Valladolid», dotado inicialmente con cien mil pesetas, se incrementó en su cuarta edición a ciento cincuenta mil, estableciendo varios accé-



Por Navidades, reparto de juguetes en la Guardería Infantil «Santa Clara».

sits. Jesús Meneses, Angel Cañada, Visconti y Jesús Infante han sido los ganadores, hasta ahora, del Premio.

RESIDENCIA DE OLMEDO Y GUARDERÍA INFANTIL «SANTA CLARA»

Las obras sociales de la Caja, destinadas a dos edades distintas: Guardería Infantil «Santa Clara» y Residencia de Ancianos de Olmedo. La primera lleva varios años funcionando ya, con excelente resultado. Situada en una zona de gran densidad demográfica, presta un inestimable servicio a numerosas familias jóvenes, acogiendo durante el día a niños comprendidos entre dos y seis años, en régimen de mediopensionistas.

En Olmedo, la Caja ha creado la primera de sus Residencias para Ancianos. El emplazamiento es magnífico y la instalación moderna y confortable. El edificio, de cuatro plantas, tiene una capacidad para cincuenta y seis plazas, a nivel de un hotel de tres estrellas... pero con precio notablemente más barato, claro.

DOCE CENTROS RECREATIVOS PARA JUBILADOS

Es posible que entre la amplia gama de obras sociales de la Caja sean los Centros Recreativos para Jubilados los que mayor aceptación hayan tenido. Los hombres de la «tercera edad», doblando ya el cabo de la vida y con unos años ganados a pulso, para el ocio, venían siendo huéspedes ocasionales de parques y jardines... cuando el clima y el lugar lo permitían. El ritmo de la actual sociedad no permite, aun a pesar de los propios deseos, la atención de familiares. Para estos jubilados, el Centro Recreativo es una prolongación del hogar. Un lugar confortable, donde distraer las horas, leyendo, haciendo tertulia o ante la televisión.

Con mayor o menos superficie, cada Centro de los doce que

tiene la Caja abiertos consta de Biblioteca. En locales anexos, los salones para tertulia, servicio de mayoría de ellos cuentan con bar, con juegos; salón de TV y Salas Culturales.

Obras Sociales

CENTROS PARA JUBILADOS

En la capital:
Plaza de los Vadillos.
Calle Tirso de Molina.
Calle Pelicano.
Plaza Circular.
Paseo Zorrilla (en construcción).
Calle Nebrija (en construcción).

En la provincia:
Cigales.
Iscar (en construcción).
La Cistérniga.
Laguna de Duero.
Matapozuelos (en construcción).
Portillo (en construcción).
Renedo de Esgueva.
Serrada (en construcción).
Tiedra.
Tordesillas.
Tudela de Duero.
Villalón de Campos.

RESIDENCIA PARA JUBILADOS

Olmedo.

GUARDERÍAS INFANTILES

Santa Clara.
Huerta del Rey (en construcción).

CENTROS SOCIALES

Herrera de Duero (en construcción).
Villamarciel (en construcción).

COLABORACIONES

Con «Obra Social del Santuario para Minusválidos».
Con «Asociación Protectora de Subnormales» (ASPRONA).
Con las Colonias Infantiles de Verano del Ministerio de Educación y Ciencia.

Obras Culturales

SALAS CULTURALES

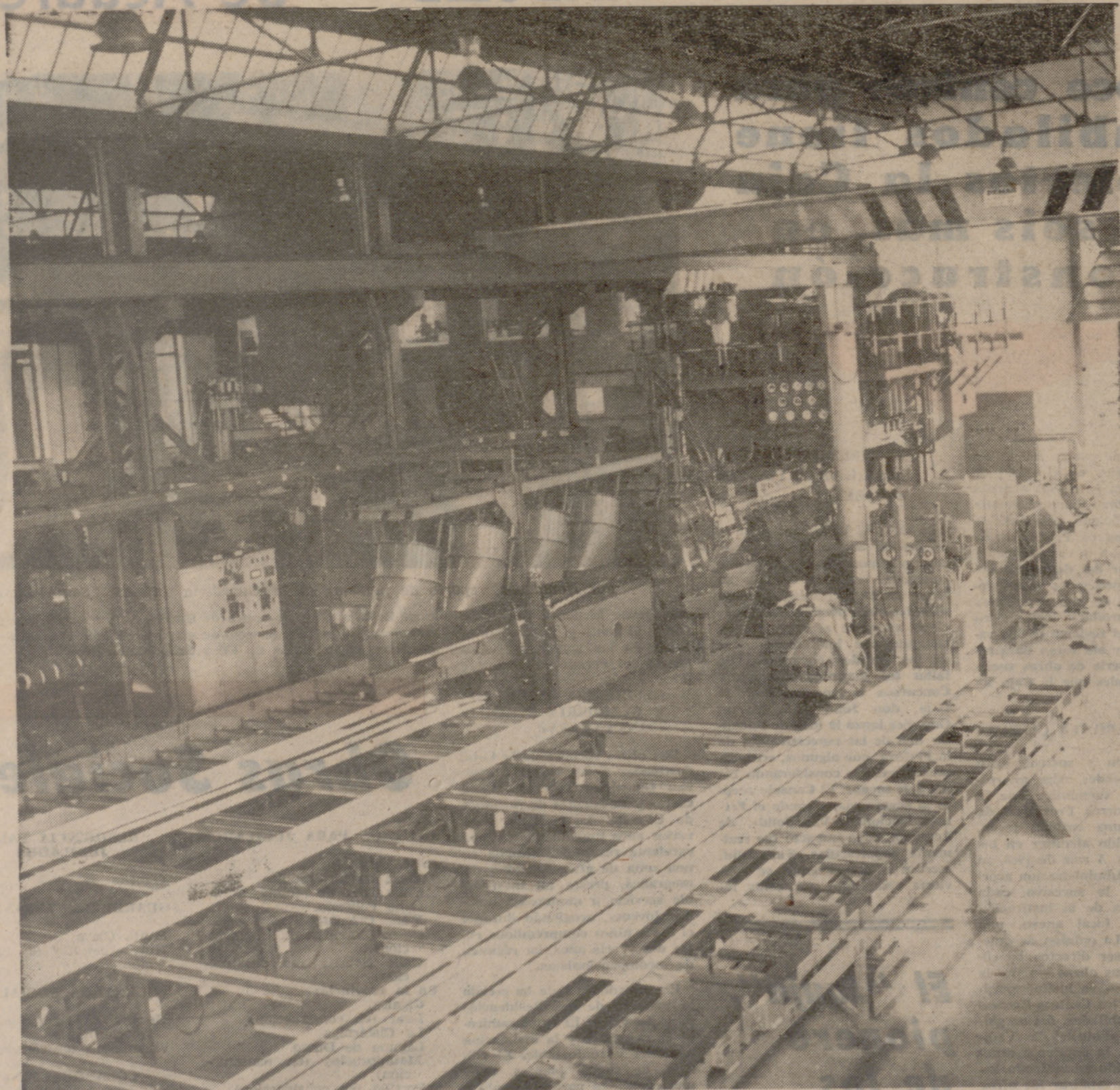
Núm. 1.—Central.
Núm. 2.—Medina del Campo.
Núm. 3.—Calle de la Victoria (Valladolid).
Núm. 4.—Villalón de Campos.
Núm. 5.—Tudela de Duero.
Núm. 6.—Laguna de Duero.
Núm. 7.—Cigales.
Núm. 8.—Tiedra.
Asociación Belenista Castellana.

CENTROS DE ENSEÑANZA QUE PATROCINA ESTA INSTITUCIÓN

Instituto Castellano de Nuevas Profesiones (I.N.C.A.)
Escuela de Formación Social, Conservatorio de Música.
OTRAS ACTIVIDADES
Exposiciones, conferencias, conciertos, proyecciones, becas para estudios, ediciones, concursos literarios, de pintura, de escultura, de fotografía; campañas culturales...

METALES EXTRUIDOS, S. A.

Fabricación por extrusión de perfiles en aleaciones ligeras



UN PERFIL PARA CADA APLICACION

EDIFICACION

Estructuras y carpintería metálica. Ventanas y puertas. Muros cortina. Escaleras, pasamanos, ascensores, pasarelas, etc.

INOXIDABLES Y ATRACTIVOS

CONSTRUCCION NAVAL

Marina de guerra, mercante y pesquera. Navegación deportiva. Pontones. Equipo de señalización y salvamento.

RESISTENTES A LA CORROSION

AGRICULTURA Y GANADERIA

Maquinaria agrícola. Cubiertas y silos. Tuberías de irrigación. Gallineros y establos. Embalaje de productos alimenticios.

RESISTENTES A LOS AGENTES QUIMICOS

TRANSPORTES

Carrocerías de camiones y vagones. Ferrocarriles. Transportes públicos. Construcción aeronáutica, del automóvil, bicicleta y motocicleta. Elevación y transporte mecánico.

LIVIANOS Y TENACES

EN LA INDUSTRIA EN GENERAL

Manufacturas domésticas. Minería y obras públicas. Industria química y petroquímica. Electricidad. Industria textil. Calefacción y refrigeración, etc.

ECONOMIA DE PESO, DE CONSERVACION, DE MECANIZADO.



Avenida de Burgos, kilómetro 120. Apartado 332. Teléfonos: 22 51 34 y 22 74 04 - VALLADOLID.

DELEGACION EN MADRID: Avenida de José Antonio, 55. «Los Sótanos». Teléfono: 247 18 28.

DELEGACION EN BARCELONA: Roger de Flor, 133. Teléfonos: 225 78 96 - 245 19 76.

DELEGACION EN ZARAGOZA: Avenida de Valencia, 34. Teléfonos: 25 90 46 - 25 90 44.

CAPAZ
PARA
204
PLAZAS



La Residencia "Cardenal Marcelo", para ancianos, una obra de la Diputación, modelo en su género



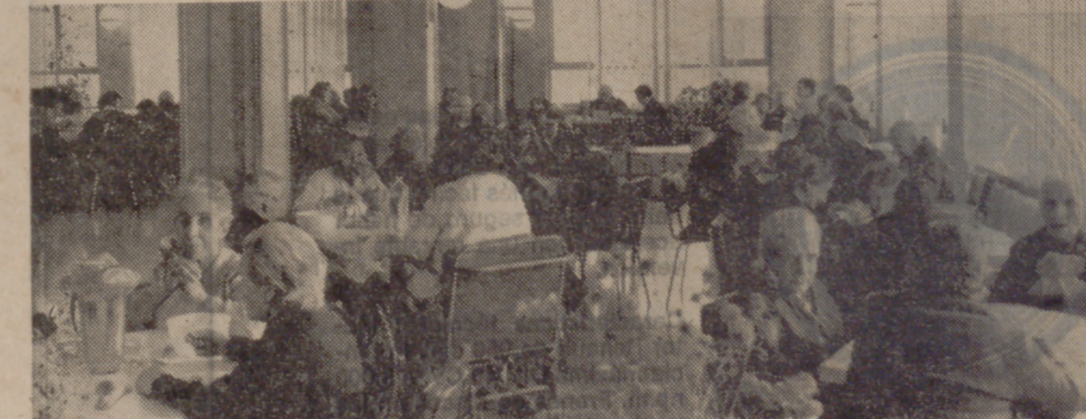
—Valladolid carecía por completo de una institución como la que ahora posee, gracias a la feliz idea de la Diputación Provincial, que se decidió a realizarla al desaparecer el antiquísimo Hospital de Santa María de Esgueva, fundación del Conde Ansuréz. Este Hospital tuvo una trayectoria alterna, hasta que llegó el momento en que al amenazar ruina inminente el edificio, los residentes en el mismo fueron trasladados al antiguo Hospital de Simón Ruiz, de Medina del Campo. Después la Diputación Provincial se tuvo que convertir en patrono de este Hospital de Esgueva, asumiendo las obligaciones que tenía, y procedió a la construcción de esta magnífica Residencia "Cardenal Marcelo", con el fin de seguir cumpliendo los fines del antiguo Hospital, pero actual-

mente terminado, y al que aún ahora faltan detalles en sus accesos.
—¿Cómo se realizó esta operación?
—Esta operación de emergencia se realizó en el tiempo récord de cuarenta y ocho horas. Fue un poco laboriosa porque entre estos ancianos había cuarenta y cinco inválidos, pero el traslado se efectuó con éxito los días 5 y 6 de enero del año pasado.
—¿Se adaptaron los residentes al ser trasladados de un lugar a otro?
—A pesar de este funcionamiento improvisado, los residentes se adaptaron magníficamente a su nueva casa y sirvieron de experiencia para lograr una organización que hoy día es considerada como modelo de muchas instituciones en el país.

—Para ingresar en la Residencia "Cardenal Marcelo" hay que solicitarlo a la Diputación Provincial. Las plazas que se van cubriendo desde ahora en adelante son por fallecimiento de los residentes y por bajas voluntarias. La solicitud, junto a los datos que se exigen, pasan al informe de la Comisión de Asistencia y Obras Sociales de la Diputación, la cual propone a la presidencia, de entre las solicitudes recibidas, a las personas elegidas para cubrir las vacantes.
—¿Muchas solicitudes?
—Hasta el momento hay bastantes solicitudes pendientes. De mujeres llegan a las trescientas, y también un gran número de matrimonios y de hombres.

te quinientas pesetas para sus gastos, con el objeto de que no se vea acomplejado con relación a los demás.
LO QUE CUESTA CADA RESIDENTE
Teniendo en cuenta que el presupuesto de la Diputación para este centro asistencial, incluido el personal, supera los veinte millones de pesetas anuales de mantenimiento, la recaudación por cuotas se calcula óptimamente en unos seis millones; la diferencia supone un déficit que la Diputación asume gustosamente para que al menos doscientos cuatro ancianos de la provincia tengan asistencia digna.
—¿Hay un régimen disciplinario o normas que rijan su funcionamiento?
—Están totalmente libres de

cias. Consta de siete plantas en dos grandes alas. En la planta baja se encuentran los servicios, comedor, sala de tertulias, juegos, sala de trabajos manuales, velatorio y almacenes. En la planta primera existen los servicios administrativos, información, dos salas de estar, cafetería, biblioteca, salón de actos, capilla, enfermería, cocina y zona de empleados. La segunda planta consta de una extensa terraza cubierta y una sala de recuperación y rehabilitación, dotada con modernos aparatos. La tercera planta está destinada a una parte para matrimonios y la otra a hombres. La cuarta planta es destinada por completo para mujeres. La quinta, a inválidos, y la sexta, para la comunidad, integrada por doce monjas de las Hermanas de la Caridad. En cada planta de las habitaciones existen sus correspondientes salas de estar y cocinas, por si quieren utilizarlas los residentes. También existen unos frigoríficos, que los residentes pueden utilizar a su comodidad. Otro de los servicios, muy importante, que hay en cada planta, es el especialmente acondicionado para aquellas personas que no puedan asearse por sí solas.



Su valor pasa de los cien millones de pesetas

zándolos a las necesidades del momento y de la época en que estamos viviendo. Esta labor se piensa completar con la puesta en marcha próximamente de un hospital geriátrico, que será el que acoge a las personas aquejadas de dolencias incurables o permanentes.
Así comenzó nuestra amable charla con el director de la Residencia, don Luis Angel Duramente entregado a esta institución y gracias al cual y a su equipo de colaboradores ha sido posible que se vaya desarrollando el funcionamiento de la Residencia con perfección digna de elogio.
Nuestro interlocutor sigue diciéndonos:
—El Hospital de Simón Ruiz, de Medina del Campo, también amenazaba ruina, y entonces hubo que realizar una operación de emergencia para trasladar a las noventa personas que allí se encontraban a este nuevo edificio, que no estaba total-

mente terminado, y al que aún ahora faltan detalles en sus accesos.
—¿Cómo se realizó esta operación?
—Esta operación de emergencia se realizó en el tiempo récord de cuarenta y ocho horas. Fue un poco laboriosa porque entre estos ancianos había cuarenta y cinco inválidos, pero el traslado se efectuó con éxito los días 5 y 6 de enero del año pasado.
—¿Se adaptaron los residentes al ser trasladados de un lugar a otro?
—A pesar de este funcionamiento improvisado, los residentes se adaptaron magníficamente a su nueva casa y sirvieron de experiencia para lograr una organización que hoy día es considerada como modelo de muchas instituciones en el país.

—Para ingresar en la Residencia "Cardenal Marcelo" hay que solicitarlo a la Diputación Provincial. Las plazas que se van cubriendo desde ahora en adelante son por fallecimiento de los residentes y por bajas voluntarias. La solicitud, junto a los datos que se exigen, pasan al informe de la Comisión de Asistencia y Obras Sociales de la Diputación, la cual propone a la presidencia, de entre las solicitudes recibidas, a las personas elegidas para cubrir las vacantes.
—¿Muchas solicitudes?
—Hasta el momento hay bastantes solicitudes pendientes. De mujeres llegan a las trescientas, y también un gran número de matrimonios y de hombres.

—¿Hay un régimen disciplinario o normas que rijan su funcionamiento?
—Están totalmente libres de acción, ni sometidos a condiciones, ni a horarios de ningún tipo. Precisamente la labor que con más empeño se ha afrontado es el convertir un asilo en un hotel donde manda el cliente. Hay que comprender que las personas que aquí residen no tienen edad escolar y están acostumbradas a hacer lo que les parece, y nosotros no podemos coartar esa libertad. El único límite que tiene esa libertad es la libertad ajena; es decir, que en este centro pueden hacer lo que quieran siempre que no molesten a los demás. También existe un horario en las comedias, pero el que no quiere comer puede hacerlo libremente. El horario de visitas está impuesto por la comodidad de los residentes. Y esto se apela al sentido común del residente y del visitante.
COMO ES LA RESIDENCIA "CARDENAL MARCELO"
La entrevista ha terminado e iniciamos una visita detenida a todo el edificio y dependien-

—En la planta quinta se presta una abnegada labor social al residente. Hay personas que no pueden realizar sus funciones y necesidades por sí mismas, y aquí es donde el personal de la Residencia cumple a la perfección esta loable labor, digna de todo elogio.
El centro tiene una Dirección, hay una comunidad de monjas, un capellán, una asistente social, médico y personal, a cuyo frente hay una encargada de servicios. El personal tiene una formación suficiente para realizar cualquier misión que se le encomende.
—Este personal —añade su director— es el que hace posible el grado de perfección en la asistencia que existe aquí. Nada sirve tener unas grandes instalaciones si el personal no pusiera todo el empeño en utilizarlas en favor de los residentes.
También hay un diputado provincial, don Nicolás Montere Quiroga, que es coordinador y un eficaz colaborador entre la acción política y la administrativa.
Y para finalizar este reportaje, logrado gracias a la eficaz colaboración de su director, diremos que el presupuesto de este edificio, mobiliario y accesos, pasa de los cien millones de pesetas.

A. ALVARO



Nueve provincias españolas colaboran para construir cada camión

Cada uno de los miles y miles de camiones Ebro que ruedan por las carreteras españolas y extranjeras, posee en sus mecanismos piezas fabricadas por alguna de las factorías, que hasta un total de nueve, constituyen el grupo Motor Ibérica.

Más de un millón de metros cuadrados y ocho mil empleados trabajan cada día para poner al servicio del transporte y del comercio, de la agricultura o de la construcción y obras públicas, sólidos vehículos, poderosas máquinas, potentes motores con que hacer posible el progreso y el desarrollo social y humano.

Productos Ebro fabricados por Motor Ibérica, S.A., en sus factorías de Barcelona, Madrid, Navarra, Zaragoza, Vizcaya, Córdoba, Ciudad Real, Huesca y Avila.

Nueve provincias que le aseguran la calidad del producto.

Camiones, furgones, furgonetas, autocares, vehículos todo terreno, tractores, maquinaria agrícola, maquinaria industrial, maquinaria de construcción y motores.



EBRO

Motor Ibérica sa



1974: REALIZACIONES MUNICIPALES

Interesantes proyectos para 1975

La actividad de la Corporación Municipal vallisoletana es, lógicamente, constante, incesante, en una ciudad en incesante y constante crecimiento. Y si siempre mucho se ha hecho, como se suele decir —y además es verdad—, mucho es también lo que queda por hacer, lo cual no es menos verdad.

En estas páginas dedicadas al I Salón Monográfico del Aluminio, queremos pasar revista a lo que se ha hecho y a lo que queda por hacer, concretamente a lo que se hizo en 1974 y a lo que se va a hacer este año, dentro de la variada y compleja gama de necesidades municipales, que abarca desde el Alumbrado Público —pongamos por caso— a las Bibliotecas Populares del Ayuntamiento, pasando por servicios tales como el de la Recogida de las Basuras, Vías y Obras, Extinción de Incendios, Arquitectura y Urbanismo, Educación, Abastecimiento de Aguas y un amplio y variopinto etcétera.

Aquí está, a continuación, en compacto resumen de hechos y de cifras, de proyectos y realizaciones, una síntesis y una muestra de la actividad de la Corporación Municipal vallisoletana.



ALUMBRADO PUBLICO

La inversión realizada en instalación de alumbrado público durante el año 1974 asciende a un total de 31.793.180 pesetas, que corresponden a 1.725 puntos de luz, así como reparaciones y ampliaciones de alumbrado en diversos barrios de la ciudad. El siguiente cuadro detalla las inversiones realizadas y los puntos de luz instalados:

Puntos de luz	CALLES	Pesetas
49	Segunda fase Parque de Canteras	750.000
44	Calle Principal del Barrio de Puente Duero	1.309.642
121	Grupo Leones de Castilla	1.297.145
112	Grupo XXV Años de Paz	2.685.352
46	Grupo José Solís	1.156.398
24	Grupo Nuestra Señora de San Lorenzo (Overuela)	625.915
65	Terminación Carretera de Madrid	1.425.000
70	Alferez Provisional, Sargento Provisional y prolongación C/ Arca Real	1.872.446
20	Calle Vegafria	397.873
9	Calle Miguel de Prado	102.305
40	Calle Rueda, hasta Torreón	982.052
49	Calles Núñez de Arce, Fray Luis de León y Conde Ribadeo	904.916
43	Calle de la Salud	1.008.173
35	Calle Padre Manjón	700.545
948	Grupos Generalísimo Franco, Cuatro de Marzo, Jesús Aramburu, Uno de Octubre, Veinticinco de Octubre y Dieciocho de Julio	16.000.000
50	Calle Nueva del Carmen, María Belén y Nochebuena (Barrio Belén)	349.873
	Reparaciones y ampliaciones de alumbrado en diversos barrios de la capital (columnas, brazos, nuevos tramos de línea, lámparas, reactancias, etc.)	225.000
1.725	TOTALES	31.793.180

Las obras de instalaciones de alumbrado público más importantes que el Ayuntamiento prevé llevar a cabo durante el año 1975 son las siguientes:

- Proyecto de iluminación Plaza de Santa Brígida y calle de San Ignacio (desde Poniente a San Quirce) (838.000 pesetas).
- Alumbrado Paseo de San Isidro, desde la salida del túnel a Estación Depuradora de San Isidro (1.650.000 pesetas).
- Proyecto de iluminación calle Padre Claret (200.000 pesetas).
- Proyecto de iluminación calle Recoletas (459.200 pesetas).
- Proyecto de iluminación calles de Marina Escobar y Mantilla (377.000 pesetas).
- Proyecto de iluminación carretera de Circunvalación, desde carretera de Soria a carretera de Segovia (1.800.000 pesetas).
- Alumbrado de la calle Carmelo (506.509 pesetas).
- Prolongación calle Andalucía hasta Padre Manjón (372.000 pesetas).
- Calle Mirabel (280.000 pesetas).
- Calle de la Salud, desde río Esgueva a calle Puente la Reina (263.753 pesetas).
- Calle de las Monjas (299.447 pesetas).
- Calle de Rioseco (542.346 pesetas).
- Prolongación calle Villanueva (325.000 pesetas).
- Carretera de Circunvalación, desde carretera Villanueva a calle Puente la Reina (605.000 pesetas).
- Calles de Velardes y Nicasio Pérez (421.242 pesetas).
- Calle Verbena hasta Santa Lucía (301.079 pesetas).
- Calle Vicente Escudero (673.011 pesetas).
- Calle Industrias (501.172 pesetas).
- Calle Cisterniga (293.000 pesetas).

- Calle Portillo de Baños, hasta XXV Año de Paz (947.050 pesetas).
- Barrio de Belén (algunas calles principales) (527.000 pesetas).
- Calle Cardenal Cisneros (806.000 pesetas).
- Ampliación carretera de Madrid para paso por debajo del Arco de Ladrillo (480.000 pesetas).
- Plaza Circular (305.000 pesetas).
- Calles Pilarica, Pasaña, Raza, Julián Humanes, Santiago de Compostela, Agustina de Aragón y Templarios (1.675.000 pesetas).
- Calle General Francisco Ramírez (100.000 pesetas).
- Plaza de Portugal y Catedral (1.100.000 pesetas).
- Calle Hermanitas de la Cruz (375.000 pesetas).

La realización de estas obras de alumbrado público asciende a un total de pesetas 17.549.809.

GUARDERIAS

En el año 1974 funcionaron en la ciudad cuatro Guarderías Municipales. La Guardería del Barrio de Belén (80 plazas), Guardería de las Delicias (45 plazas), Barrio de España (45 plazas) y Guardería de la Rubia (45 plazas). No fueron cubiertas totalmente las plazas de las Guarderías del Barrio de España y de la Rubia.

ALBERGUE

117 personas fueron atendidas en el Albergue Municipal para transeúntes marginados que posee el Ayuntamiento.

EDUCACION

En enero de 1974 fueron inaugurados 3 Grupos Escolares de 22 unidades cada uno de ellos: "Antonio Allué Morer", "José María Gutiérrez del Castillo" y "Juan J. Fernández Zúmel" es el nombre de cada uno de estos Grupos, que se encuentran situados en dos barrios estratégicos de la ciudad: las Delicias y la Rondilla de Santa Teresa.

En este año, también, se inició la restauración del Grupo "Ponce de León", y se efectuó un aula más en el Barrio de las Flores. Se incorporó asimismo el Colegio de los Santos Angeles, que fue adquirido por el precio de 8.900.000 pesetas. En uno de los últimos plenos del año se acordó la adquisición de unos terrenos de la Pilarica, valorados en 7.800.000 pesetas, con destino a construcciones escolares.

El transporte escolar se está realizando por un servicio de 15 autobuses que transportan a 1.370 alumnos.

MAS DE 42 MILLONES DE PESETAS INVERTIDOS EN EDIFICACIONES



Un total de 42.198.653 pesetas han supuesto las obras realizadas por la Sección de Edificaciones del Servicio de Arquitectura durante el año 1974. Las obras y sus presupuestos presentan el siguiente detalle:

Estación de Servicio en el Parque de las Eras	352.110
Pistas deportivas en el Parque de Canterac	2.011.000
Vestuarios y drenaje en el Parque de Canterac	874.865
Biblioteca, aseos y bar en el Parque del Poniente	337.044
Ventilación en el Archivo Municipal	156.474
Segunda fase de reforma de la Casa Consistorial	1.338.027
Segunda fase de ampliación de la Casa Consistorial	1.150.000
Obras varias en el Parque de las Delicias	135.671
Soportes metálicos y colocación de placas en calles de Huerta del Rey	267.198
Galerías de Alimentación en la Rondilla de Santa Teresa	6.216.499
Galerías de Alimentación en la Rondilla de Santa Teresa, de ampliación de ventanales	142.006
Galerías de Alimentación de López Gómez	15.979.301
Instalación de aire acondicionado en Galerías de Alimentación de López Gómez	2.380.430
Pinturas en el Mercado de las Delicias	199.041
Cementerio Municipal, 130 sepulturas en el cuadro número 15 duplicado	2.414.356
Obras diversas de conservación en el Mercado Central	570.347
Obras diversas de reparación en el Cementerio Municipal y dependencias	349.835
Reparación y ampliación en el Grupo Escolar «Gonzalo de Córdoba»	346.739
Reparación y ampliación en el Grupo Escolar «Felipe II»	220.000
Reparación y ampliación en el Grupo Escolar «Gabriel y Galán»	155.000
Reparación y ampliación en el Grupo Escolar «Santiago López»	492.276
Reparación y ampliación en el Grupo Escolar «Ponce de León»	4.225.615
Obras diversas de reparación y conservación en grupos escolares	1.854.819
TOTAL	42.198.653
Quedan pendientes de realización para el año 1975:	
Docientas cincuenta viviendas en el Barrio de España	44.463.894
Instalaciones deportivas en el Polígono Huerta del Rey	101.652.886
Tercera fase de reforma de la Casa Consistorial	5.220.180
Reparación y ampliación del Grupo Escolar «Isabel la Católica»	3.550.720
Reparación y ampliación del Grupo Escolar «San Fernando»	3.527.230
TOTAL	158.414.910

Importantes obras en el Servicio de Abastecimiento de Agua

Durante el año 1974 y con cargo al Presupuesto Especial del Servicio Municipalizado de Abastecimiento de Agua, se han realizado las siguientes obras:

Reforma de agua potable en calles de Portugal, Italia y Alemania	588.695
Reforma de red de agua potable en Plaza de Tenorias y calles de Paulina Harriet y García Morato	1.521.082
Variación de tubería en las calles Mirabel y Amor de Dios	552.701
TOTAL	2.662.478

Con cargo al Ministerio de la Vivienda, proyectadas y dirigidas por el Servicio de Agua, se realizaron las obras de reajuste de la red de agua potable en el barrio Jesús Aramburu. Obras cuyo presupuesto alcanzó la cantidad de 978.280 pesetas.

NUEVE BIBLIOTECAS — EL MAYOR NUMERO DE LECTORES, EN LOS VADILLOS

Existen en la actualidad nueve bibliotecas públicas municipales: Campo Grande, Poniente, La Rubia, Delicias, Vadillos, Pajarillos, «XXV Años de Paz», la Rondilla y la Victoria, de las cuales dos (Campo Grande y Poniente) están permanentemente abiertas durante todo el año y el resto solamente el período de verano, del 18 de junio al 13 de septiembre.

Durante el verano ha habido 84.395 lectores, de los cuales 81.546 corresponden a niños y 2.849 a mayores.

La biblioteca que más lectores ha tenido fue la de los Vadillos, con 13.716.

En comparación con el año anterior se ha notado una disminución de lectores del 3,13 por 100.

— JARDINES —



Las obras realizadas por el Servicio de Jardines fueron:

POBLADO DE ENDASA	8.000 metros cuadrados	310.500 pesetas.
PLAZA DE LA DIVISION AZUL	20.000 metros cuadrados	1.500.000 pesetas.
PUNTE GARCIA MORATO	12.000 metros cuadrados	1.444.394 pesetas.
PLAZA DE PORTUGALETE	2.500 metros cuadrados	920.000 pesetas.
TOTAL	42.500 metros cuadrados	3.874.894 pesetas.

POLICIA MUNICIPAL

En el año 1974 se instaló un equipo de renovación y ampliación del sistema radio-telefónico destinado al Servicio de la Policía Municipal. El precio del nuevo equipo fue de 489.349 pesetas.

SERVICIO DE LIMPIEZA

El Servicio Municipal de Limpieza realizó la siguiente labor de recogida de basuras:

Basuras recogidas	15.296
Metros cúbicos retirados	140.974
Tm. retiradas	70.487

— RUTAS DE VALLADOLID

(Viene de la anterior)
BECILLA DE VALDERA DUEY.—Como en los dos pueblos citados anteriormente, la visita a esta localidad se efectúa partiendo desde Medina de Rioseco. En Becilla hay importantes trozos de la antigua calzada romana y un puentecillo que corresponde a la misma y que salva el río Valderaduey.

Estación de servicio: Carretera Adanero-Gijón, kilómetro 260,8.

LA ESPINA.—Al monasterio de La Espina se puede acceder desde Villagarcía de Campos. Es un cenobio cisterciense del siglo XII, pero con adiciones góticas. Su emplazamiento no puede ser más bello, en un delicioso valle. Monumental es su fachada del siglo XVIII.

MOTA DEL MARQUES.—Se puede alcanzar esta población desde Uruña o San Cebrián de Mazote, por sendos caminos que desembocan en la carretera Madrid-La Coruña. En lo alto se ciernen las ruinas del castillo. La iglesia parroquial se acusa por la severa imagen de su torre. Hay un magnífico palacio nobiliario del siglo XVI.

ZONA DEL VINO CLARETE
 Abarca las localidades de Fuensaldaña, Mucientes y Cigales, con típicas bodegas.



URUÑA

SAN CEBRIAN DE MAZOTE

RUTA INFANTE DON JUAN MANUEL:

TUDELA DE DUERO, OLIVARES DE DUERO, MONASTERIO DE VALBUENA, PENAFIEL, CURIEL, VALLE DEL CUCO, ENCINAS DE ESGUEVA, VILLAFUERTE, PINA, RENEDO.

Esta ruta va siguiendo el valle del Duero, para pasar luego al del Esgueva. En su recorrido se encuentran especialmente monasterios y castillos.

TUDELA DE DUERO.—A 16 kilómetros de Valladolid. Hermoso emplazamiento, a orillas del río que la cerca estrechamente. En el centro, la iglesia parroquial se desarrolla conforme a planta de salón. El magnífico retablo mayor, de finales del siglo XVI, dispone de excelentes esculturas y relieves. En el estío de Adrián Álvarez. Hay una Virgen con el Niño, de Juni. El noble aboleto de Tudela se acredita en el importante conjunto de casas con blasones.

Estación de servicios: Dos, a la entrada y salida del pueblo.

OLIVARES DE DUERO.—A 36 kilómetros de Valladolid. En Quintanilla de Onésimo se pasa el Duero, llegándose en seguida a Olivares. Su parroquia tiene un bellissimo retablo de pintura del siglo XVI, de un maestro que imita los frescos de Miguel Ángel en la Capilla Sixtina.

MONASTERIO DE VALBUENA.—Dejando atrás el pueblo de Valbuena, se llega al monasterio de este nombre, también conocido por San Bernardo. Perteneció a la Orden Cisterciense. Su iglesia ha sido magníficamente restaurada, guardando algunos relieves de Gregorio Hernández. Tiene también un gran claustro.



MONASTERIO DE SAN BERNARDO

por ferrocarril y a 55 por carretera. Se continúa por la margen derecha del Duero, atravesando Pesquera.

Penafiel está dominado por la inmensa fortaleza del castillo, desde cuya torre del homenaje se tiene una inmensa perspectiva sobre un valle poblado de verde. Tiene forma de navío, por acomodarse a la cima alargada del cerro. Fue propiedad de los Manuel, y en él vivió el infante Don Juan Manuel.

La iglesia de San Pablo cuenta con gran ábside gótico-mudéjar; en su interior está la sumptuosa capilla funeraria, plateresca, de los Manuel. En la iglesia de San Miguel hay un buen retablo barroco y un retablo del siglo XVI plateresco, con restos de otro seguidor de Juan de Juni. En el centro de la villa se halla la iglesia de Santa María, poseedora de un retablo del siglo XVI. Son de citar asimismo el convento de Santa Clara y la plaza del Coso, destinada a festividades especialmente taurinas.

Estación de servicio: Carretera Valladolid-Soria, km. 56,7.

CURIEL.—A 58 kms. Se vuelve a cruzar el Duero. Hay importantes restos del castillo, que fuera de los López de Estúñiga.

VALLE DEL CUCO.—La ruta pasado Bocos se introduce en un estrangulado valle, en el que se asientan Valdearcos, Corrales y San Llorente. El viajero se sentirá sorprendido por la frondosidad de una vegetación que crece en la vertiente. En el último tramo se sube al páramo, para descender seguidamente al valle del Esgueva.

ENCINAS DE ESGUEVA.—A 55 kms. de Valladolid. En este punto se inicia el valle. El castillo vigila en el extremo. Está restaurado y guarda toda su vieja figura.

VILLAFUERTE.—A 37 kilómetros de Valladolid. El castillo acredita el significado del pueblo, pues es una de las fortalezas más señeras de la provincia. Es del siglo XV y presenta una robusta torre del homenaje.

PINA.—A 26 kms. de Valladolid. La iglesia parroquial tiene un ábside románico y en el interior se admira un buen retablo de pintura de Antonio Vázquez.

RENEDO.—A 7 kilómetros de Valladolid. Su iglesia parroquial, debida a Manuel Serrano, es uno de los templos barrocos de la provincia.

Estación de servicio: Carretera.

DERIVACIONES DE ESTA RUTA

Desde Quintanilla de Onésimo se puede emprender una desviación que conduce a Cuellar. Se tiene ocasión de visitar en las cercanías de Cogeces del Monte las ruinas del monasterio cisterciense de La Armadilla, que impresionan por su romántico orientalismo. Cuellar es una amena población, de buena densidad, donde se puede gozar de sus bellos monumentos, entre ellos un soberbio castillo-palacio del siglo XV y de un rico conjunto de iglesias mudéjares.

ZONA DEL VINO TINTO

Otra visita se puede emprender siguiendo la carretera general por la margen izquierda del Duero, donde se produce un vino tinto de fama mundial: Vega Sicilia, Valbuena y Penafiel.



CASTILLO DE PENAFIEL



Garavel s.l. Megafonía - Hilo musical

Don Sancho, 10 — Telf. 25 49 16
 Pedro Niño, 1 — “ 22 80 67

RUTAS DE VALLADOLID

(Viene de la anterior)

interiores. Son dignos de citar en este estilo las iglesias de San Juan, San Andrés (restos), San Miguel y la capilla funeraria del monasterio de La Mejorada, situada a cuatro kilómetros de la población. En la iglesia de Santa María se admira una valiosa pintura en un retablo plateresco. La capilla de la Soterraña constituye una buena muestra de templo de devoción popular de época barroca.

Surridor de gasolina: A la entrada del pueblo.

Desde Olmedo, el viajero puede elegir dos opciones: Olmedo, Iscar, Cogeces, Portillo, o bien, Olmedo, Alcazarén, Mojados, Portillo.

En la primera desviación puede visitarse el Santuario del Henar, con frondosa alameda que, aunque pertenece a Segovia, tiene honda raíz popular en la religiosidad de la provincia de Valladolid.

ALCAZAREN.—A 35 kilómetros de Valladolid. Mudéjares son las iglesias de San Pedro y Santiaño.

MOJADOS.—A 25 kilómetros de Valladolid por la carretera de Madrid. Mudéjares y provistas de esbeltas torres son las iglesias de San Juan y Santa María; en ésta se conserva un crucifijo de Juan de Juni.

PORTILLO.—A 25 kilómetros de Valladolid por la carretera de Segovia. El poblado ocupa el alto de un otero, del que emerge—dominadora—la silueta de su castillo. Perteneció a los condes de Benavente y en sus muros estuvo encarcelado Don Alvaro de Luna. Desde la torre del homenaje se aprecia una impresionante vista.

DERIVACIONES DE ESTA RUTA

CASTRONUÑO.—A 60 kilómetros de Valladolid por Pollos, y a 70 kilómetros por Alcajos. Desde Tordesillas se toma la carretera de Pollos a lo largo del río Duero, atravesando extensos bosques de encinas.

Desde Castronuño se tiene una hermosísima vista sobre el río Duero, en un mirador situado junto a la ermita del Cristo, edificio románico tardío perteneciente a la Orden de San Juan.

Posee una espléndida playa natural, rodeada de frondosa arboleda. En la Presa de San José se celebran durante el estío competiciones deportivas fluviales. El embalse cubre una superficie de seis kilómetros cuadrados.

ALAEJOS.—A 60 kilómetros de Valladolid por la carretera de Salamanca. Alaejos destaca por la esbelta silueta de las torres de las iglesias de San Pedro y Santa María, que se divisan desde muchos kilómetros. Las dos responden a planta de salón. La de Santa María se cubre con lucidas armaduras del siglo XVI, de un plateresco teñido de mudéjarismo. Cuentan las dos iglesias con buenos retablos; el de Santa María pertenece a Esteban Jordán.

NAVA DEL REY.—A 70 kilómetros de Valladolid por Alaejos o por Medina del

Campr. La iglesia de los Santos Juanes es de los mayores templos de la provincia. Responde a planta de talor y se embellece con buenos retablos, destacando el mayor, de Gregorio Fernández, y otro de comienzos del siglo XVI, presidido por un relieve de la Piedad. Varias esculturas de Luis Salvador Carmona hijo de Nava, se custodian en la iglesia del Hospital y en el convento de Capuchinos.

Estación de servicio: Carretera de Riaza-Toro, kilómetro 13,4.

ALMENARA DE ADAJA.—Esta visita se puede emprender desde Olmedo. En Almenara se ha localizado una «villa» romana que ha depurado magníficos mosaicos.

ISCAR.—A 45 kilómetros de Valladolid por Alcazarén, por buena carretera. Domina a Iscar su castillo, provisto de extensa barbacana y una robusta torre del homenaje. La iglesia de San Miguel conserva un ábside románico; de estilo románico-mudéjar es el de la iglesia de Santa María.

La antigua Ipsca de los romanos fue repoblada en el

año 1086 por Alvar Fáñez de Minaya, brazo derecho del Cid.

Durante la Alta Edad Media perteneció a los condes de Haro y posteriormente a los de Miranda de Castañar.

En su monte se concentraron las tropas de Enrique IV antes de la batalla de Olmedo.

Posee plaza de toros, una armoniosa Casa Consistorial, industrias de la madera y bellos pinares.

Estación de servicio: Carretera de Cuéllar o Olmedo, kilómetro 21,5.

ZONA DEL VINO BLANCO

Derivación de este recorrido, su punto de origen es Rueda. Se visitan La Seca, Serrada y Pozaldez. La iglesia parroquial de La Seca ha sido recientemente reconstruida. En toda esta zona prevalece el ladrillo como material constructivo. Son muy esbeltas las torres, como acreditan la de Serrada y la de la iglesia de San Boal, en Pozaldez.

En estas localidades se visitan las bodegas más importantes en la elaboración del vino blanco.

RUTA DE DON JUAN DE AUSTRIA:

FUENSALDANA, MUCIENTES, VILLALBA DE LOS ALCORES, MONTEALEGRE, MEDINA DE RIOSECO, VILLAGARCIA DE CAMPOS, URUEÑA, SAN CEBRIAN DE MAZOTE, TORRELOBATON, CIGALES, AMPUDIA, VILLALON, MAYORGA DE CAMPOS, BECILLA, LA SANTA ESPINA, MOTA DEL MARQUES.

FUENSALDANA.—A 5,5 kilómetros de Valladolid. En un terreno ondulado, que precede al páramo, se levanta el castillo de Fuensaldana, construido en el siglo XV por don Alonso Pérez de Vivero, cuyos sucesores ostentaron el título de Condes de Fuensaldana. Llaman la atención la esbelta caña de su torre del homenaje.

MUCIENTES.—A 10 kilómetros de Valladolid. La iglesia parroquial destaca por su torre, levantada en 1585 por Alonso de Tolosa. Aparte de un retablo barroco, debe mencionarse su cruz parroquial, de comienzos del siglo XVI.

VILLALBA DE LOS ALCORES y MATAJANA.—A 25 kilómetros de Valladolid. Villalba fue propiedad de la Orden de Caballeros Hospitalarios de la Orden de San Juan. Conserva restos de su recinto fortificado y de su castillo. La iglesia de Santa María del Templo guarda el sentido de la austeridad que la Orden imprimió a sus construcciones. En punto próximo se hallan las románticas ruinas del monasterio de Matallana.

MONTEALEGRE.—A 35 kilómetros de Valladolid. Al borde del páramo y dominando la Tierra de Campos se eleva la formidable mole cerrada del castillo de Montealegre, el de mayor sentido militar de los conservados en la provincia.

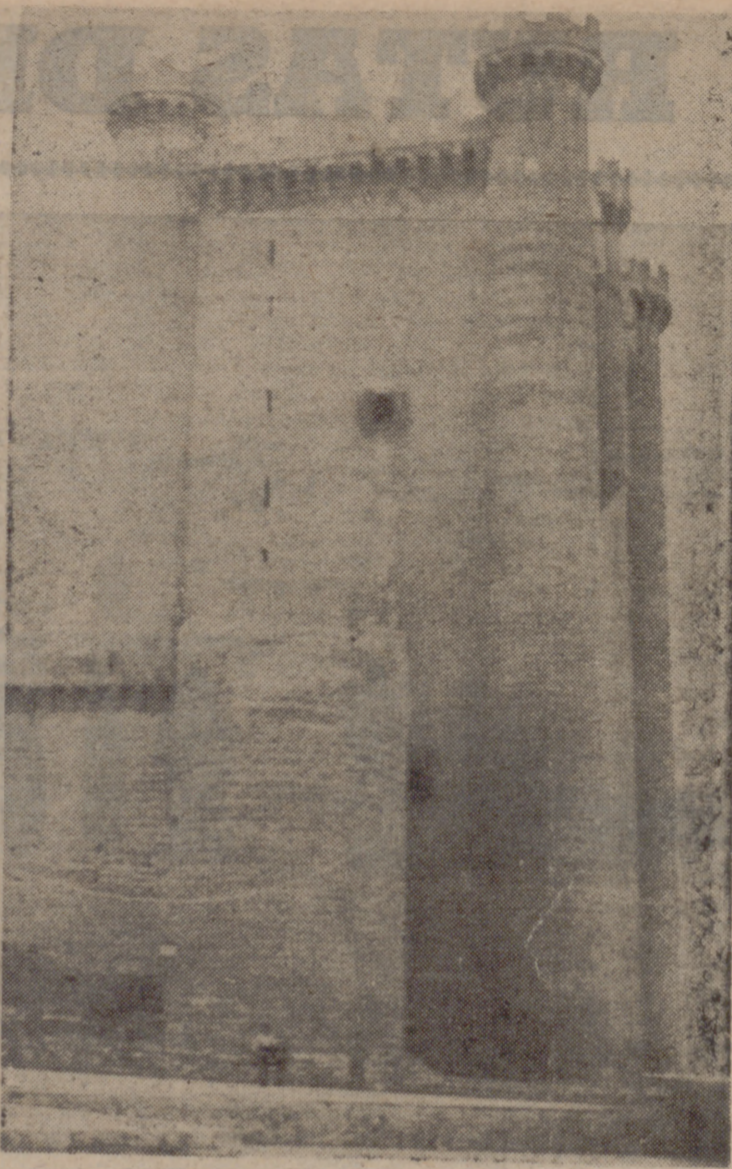
MEDINA DE RIOSECO.—A 45 kilómetros de Valladolid

por la carretera de Adanaro a Gijón. Fue posesión de los Almirantes de Castilla y gozó de franquicias para la celebración de ferias. Fue uno de los principales mercados de la nación, de lo que testimonian los largos soportales. Templos catedralicios nos ofrecen la escala de una perdida grandeza. Santa María de Mediavilla cuenta con gentilísima torre barroca, un esbeto interior de planta de salón y un excelente retablo de Esteban Jordán. La Capilla de los Benavente, arrimada al lado del Evangelio, es el más suntuoso recinto funerario español del siglo XVI, valorado con retablo de Juan de Juni. Una reja de Cristóbal de Andino y la Custodia procesional de Antonio de Arte enriquecen su tesoro.

La iglesia de Santiago forma un espacioso salón de tres naves. En el presbiterio hay un fastuoso retablo barroco con un vastísimo repertorio escultórico debido a Tomás de Sierra. La fachada de la iglesia de Santa Cruz es una réplica de arquitectura de Viena. En la iglesia de San Francisco estuvo establecido el cuartel de los Almirantes de Castilla, y para ellos hizo Juni los grupos de barro cocido de San Jerónimo y San Sebastián.

Estación de servicio: Carretera de Adanaro-Gijón, kilómetro 331,3.

VILLAGARCIA DE CAM-



CASTILLO DE FUENSALDANA

WAMBA.—A 15 kilómetros de Valladolid por Zaratán. La cabecera de la iglesia es mozárabe, del siglo X, conservando una pintura mural de la misma época; el resto del templo pertenece al estilo románico.

DERIVACIONES DE ESTA RUTA

CIGALES.—Se accede a esta localidad desde Mucientes. Lugar frecuentado por los Reyes, de su rango testimonian la solemne iglesia parroquial de tipo de salón.

AMPUDIA (Palencia).—Desde Montalegre se puede visitar la villa de Ampudia, en la provincia de Palencia, donde hay un magnífico castillo, hoy convertido en museo.

VILLALON.—Se accede a esta villa partiendo desde Medina de Rioseco. En Villalón radica un importante mercado que ha dejado su recuerdo en los pórticos de las casas. El Rollo nos indica la jurisdicción del Conde de Benavente sobre la villa. Es un importante centro mudéjar, como se aprecia en la arquitectura de sus templos (San Miguel, con una estatua vacante de Juni; San Pedro y San Juan).

Estación de servicio: Carretera de Palencia-León, kilómetro 55,1.

MAYORGA DE CAMPOS.—También se accede a esta villa partiendo desde Medina de Rioseco. Igualmente conserva Mayorga edificios mudéjares. Santa María de Arbas tiene una hermosa capilla y un excelente retablo de pintura.

TORRELOBATON.—A 25 kilómetros de Valladolid por Zaratán. Su castillo desempeñó importante papel en la guerra de las Comunidades. En la iglesia de Santa María se veneran recuerdos del P. Rojas, natural de esta villa; asimismo es notable el retablo mayor, del siglo XVI.

Estación de servicio: Carretera de Frechilla-Tordesillas, kilómetro 52,3.

(Pasa a la siguiente)

Casi siete millones para semáforos en 1975



La instalación de semáforos durante el año 1973 requirió una inversión de 2.006.432 pesetas. El siguiente cuadro detalla las obras efectuadas en este capítulo:

— Cruce de la Avenida de Segovia con calle General Shelly	482.020
— Cruce calle Real de Burgos con Ramón y Cajal	560.869
— Cruce Paseo de San Isidro con calles Cádiz y Ciguñeta	528.999
— Cruce Paseo de Zorrilla con la Plaza de la División Azul	436.544
TOTAL	2.006.432

Los proyectos más importantes para 1975 pueden resumirse así:

— Cruce Real de Burgos con Chancillería, cruce Real de Burgos con Santa Clara e intersección de los tres cruces	1.954.114
— Cruce Don Sancho Cervantes	726.117
— Cruce 18 de Julio-Labradores	622.559
— Cruce Renedo-Cárcel Corona-Plaza San Juan y Nicasio Pérez	1.088.526
— Cruce Gamazo y Muro con Estación y P. Colón	759.863
— Cruce Rondilla-Cardenal Torquemada	631.003
— Cruce Echegaray-Angustias-Queipo de Llano y Macías Picavea	952.233
TOTAL	6.734.415

Deportes

El Ayuntamiento subvencionó el fin de etapa en Valladolid de la Vuelta Ciclista a España 1974. Durante los meses de verano se han organizado unos cursos de natación en las piscinas de los Polideportivos Municipales de Canterac y Endasa, a los que han asistido quinientos niños.

El Ayuntamiento organizó el III Trofeo Cuadrangular de Fútbol, en el que se concedió el Trofeo "Ciudad de Valladolid", interviniendo los equipos Dinamo de Kiev, Vitoria de Setúbal, Granada C. F. y Real Valladolid Deportivo.

Durante los días 6, 7 y 8 de septiembre se celebraron los II Juegos Deportivos de Castilla y León, en los que participaron las provincias de Avila, Burgos, León, Logroño, Palencia, Salamanca, Santander, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora. Se concedieron trofeos para ocho especialidades deportivas.

El Ayuntamiento acordó realizar las gestiones oportunas para ceder en El Pinar de Antequera el terreno necesario para la construcción de un velódromo.

205 INCENDIOS en la CIUDAD Y 33 EN LA PROVINCIA

El Ayuntamiento adquirió con destino al Servicio Municipal de Extinción de Incendios: Una moto-bomba transportable, por valor de 320.000 pesetas; tutógeno, por 25.000 pesetas, y material diverso, presupuesto en la cantidad de 300.000 pesetas.

Los servicios prestados por el Cuerpo de Bomberos durante el año 1974 fueron:

— Incendios en la ciudad	205
— Incendios en la provincia	33
— Incendios de chimeneas	46
— Hundimientos y achiques	37
— Abrir puertas	67
— Servicios varios	190

— NUMEROSAS URBANIZACIONES

ESTAN EN EJECUCION 250 VIVIENDAS EN EL BARRIO DE ESPAÑA



La Sección de Vías y Obras ha realizado durante el año 1974 las siguientes obras:

- Ramales de alcantarillado y abastecimiento de agua en la calle de García Morato y carretera de Circunvalación (7.000.988,66 pesetas).
- Alcantarillado y abastecimiento de agua al barrio de Las Flores (décima) (3.085.509 pesetas).
- Via de acceso al vertedero de basuras de El Rebollar (648.100 pesetas).
- Calzadas provisionales de desviación del tráfico en la Plaza de San Bartolomé (500.000 pesetas).
- Acondicionamiento de la cañada de Puente Duero (440.000 pesetas).
- Pavimentación de las calles Cartagena, Caamaño, Aaitún, Caballera y Embajadores (3.869.177 pesetas).
- Pasos inferiores de peatones bajo el Ferrocarril del Norte en las calles Villabañez-Casasola y Plaza de Rafael Cano (Pilarica) (8.166.646 pesetas).
- Aliviadero en el colector del Paseo Isabel la Católica (pesetas 4.249.362).
- Capa de aglomerado asfáltico en calzadas centrales del Paseo de Zorrilla (2.177.830,32 pesetas).
- Pavimentación de aceras, ensanche de calzadas y capa de aglomerado asfáltico en carretera de Rueda (4.672.994 pesetas).
- Pavimentación, ensanche de calzada y tubería de abastecimiento de agua potable en la carretera de la Esperanza, desde el Paseo de Zorrilla al paso a nivel del Ferrocarril del Norte (5.281.368,18 pesetas).
- Pavimentación, ramal de alcantarillado y abastecimiento de agua potable en la calle Alemán (2.055.469,86 pesetas).
- Pavimentación y ramal de abastecimiento de agua potable en la calle de San Agustín, tramo comprendido entre la iglesia y la calle de San Quirce (1.533.177,50 pesetas).
- Ramales de alcantarillado en las calles de Embajadores, Caamaño y Aaitún, y tubería de abastecimiento de agua potable en las calles de Arca Real, Embajadores y Caamaño (3.547.780,17 pesetas).
- Renovación de bordillos, aceras y capa de aglomerado asfáltico en calzadas de las calles de Teresa Gil, Lencería, Alarcón, Matías Sangrador, Lonja, General Queipo de Llano y tramos de Plaza España y San Felipe Neri (2.094.887,54 pesetas).
- Pavimentación, ramal de alcantarillado y tubería de abastecimiento de agua potable en la calle de Cardenal Cisneros, tramo comprendido entre la Avenida de Palencia y Portillo de Balboa (3.035.860,58 pesetas).
- Urbanización de la calle Encarnación, tramo comprendido entre el Paseo de Isabel la Católica y calle de San Benito (2.779.593,64 pesetas).
- El total del presupuesto de estas obras asciende a la cantidad de 55.137.829 pesetas.

En este mismo año fueron realizadas por el Ministerio de Vivienda y la Obra Sindical del Hogar las siguientes obras:

- Urbanización del Grupo "José Antonio Primo de Rivera" (7.565.245 pesetas).
- Urbanización del Grupo "Nuestra Señora de San Lázaro" (Overuela) (2.197.000 pesetas).
- Urbanización del Grupo "18 de Julio" (Rondilla) (5.041.645,91 pesetas).
- Acceso a la iglesia del Grupo "18 de Julio" (Rondilla) (pesetas 284.952,64).
- El presupuesto total de estas obras fue de 15.068.843 pesetas. Al comenzar el año 1975 se encuentran en ejecución las siguientes obras:
- Urbanización para 250 viviendas en el barrio de España, pendiente por la terminación en la construcción de viviendas (3.561.000 pesetas).
- Urbanización de la calle Puente Colgante, zona comprendida entre los Paseos de Zorrilla y España, y un tramo de la calle Recordio (12.574.480,16 pesetas).
- Pavimentación de la calle Padre Francisco Suárez, en los tramos comprendidos entre las de San Sebastián y García Morato y Capuchinos a Ponce de León (2.413.983,18 pesetas).
- Urbanización de las calles de Perfección, Extasis, Misericordia, Juan de Avila, Calderón de la Barca y tramo de Moradas y Tirso de Molina (5.181.548,72 pesetas).
- Pavimentación, ramales de alcantarillado y abastecimiento de agua potable en las calles de Cárcel Corona, Alvarez Taladrís (primer tramo), Domingo Martínez (de Azucarera a Catalina Ferrer) y Rosario Pereda (entre Luna y Aurora) (6.456.722,23 pesetas).
- Pavimentación de la calle General Shelly, entre la calle de Arca Real y carretera de Madrid (pendiente de resolver tramo que afecta a la zona militar) (6.400.000 pesetas).
- Urbanización de las Plazas de Portugete y Onésimo Redondo y calles de Magaña y Echegaray (5.865.041 pesetas).
- Alcantarillado del barrio de las Delicias (11.667.269 pesetas).
- El presupuesto total de estas realizaciones está fijado en la cantidad de 52.120.104 pesetas.

También se encuentran pendientes de realización para el 1975, por parte del Ministerio de Vivienda y de la Obra Sindical del Hogar, las urbanizaciones de los Grupos "Jesús Aramburu", "José Antonio Giron" y "Leones de Castilla", presupuestadas en un total de 22.316.886 pesetas.

Hablando de madera...

Jher
JESUS HERRERO GARCIA

CARPINTERIA DE CALIDAD
PUERTAS DE ESTILO ESPAÑOL
PUERTAS PLANAS



Jher
ISCAR

Fábrica y oficina central: ISCAR



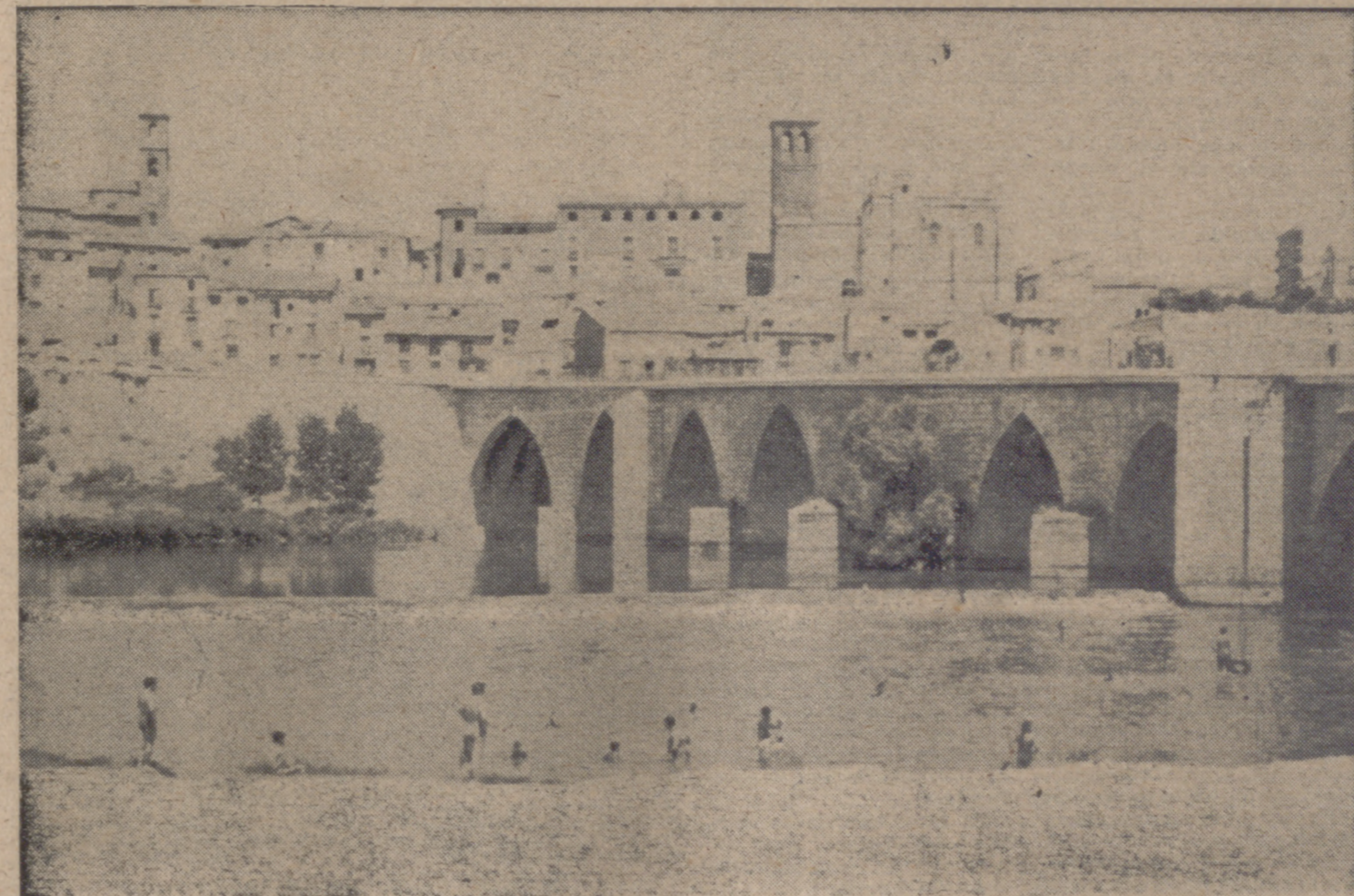
611100

01
25
26

DELEGACIONES:

VALLADOLID: Ferrocarril, 10 - Teléfs. 221497 y 225139
MADRID: Paseo Pintor Rosales, 22 - Teléfs. 2418773-4
MALAGA: Paseo de los Tilos, 41 - Teléfs. 314135-6

RUTAS DE VALLADOLID



VISTA DE TORDESILLAS, CON EL PUENTE EN PRIMER TERMINO

Bajo el título de «Rutas de Valladolid» la Diputación Provincial, atenta siempre a la mayor divulgación de cuanta riqueza artística, cultural, ambiental, etc., encierra la provincia de Valladolid, ha editado, en un magnífico alarde colorista y de impresión, unos folletos destinados a dar a conocer, de forma metódica y ordenada, unas rutas provinciales que sorprenderán al viajero, a propios y a extraños por la gran cantidad y diversidad de monumentos histórico-artísticos que en ellas se pueden encontrar.

Pueden recorrerse estas rutas, como se dice en la publicación a que nos referimos, en una sola jornada pasando de gozo en gozo y de deleite para la vista y para el espíritu, tal es la cantidad de belleza y riqueza históricas acumuladas en la tierra de esta provincia, que ha sido cuna de santos, de reyes, de sabios, Corte de Castilla y capital del Imperio.

Siguiendo la pauta marcada por esta reciente publicación, vertida a varios idiomas, de nuestra Diputación Provincial, tres son las rutas que encontramos: la de Isabel la Católica; la de Don Juan de Austria y la del Infante Don Juan Manuel, en los valles del Duero y del Esgueva.

Aprovechando el magnífico material que este folleto nos ofrece, sigamos a continuación estas «Rutas de Valladolid»:

Se inicia esta ruta a lo largo del curso del Pisuerga, que luego se entrega al Duero, del que son tributarios asimismo el Cega y el Eresma. Las hermosas vegas aparecen sembradas de árboles y las vastas llanuras, de suelo arenoso, se cubren con interminables pinares.

ARROYO.—A siete kilómetros de Valladolid, en la carretera de Salamanca, junto al Pisuerga, se encuentra una perla del románico vallisoletano, iglesia de una sola nave, de primorosa fachada.

Estación de servicio: Carretera Burgos-Portugal, kilómetro 127.

SIMANCAS.—A 10 kilóme-

tros de Valladolid, en la misma ruta que el pueblo anterior. Importante cruce de calzadas antiguo, de lo que testifica el puente, que conserva arquerías medievales. El castillo perteneció a la familia de los Enríquez, pero transferido a los Reyes Católicos sirvió de prisión del Estado y de Archivo del Reino.

Es de los pocos ejemplos de fortaleza que conserva su antiguo uso. En la iglesia parroquial se pueden admirar su torre románica y el retablo mayor, del siglo XVI, amén de excelentes pinturas.

TORDESILLAS.—A 30 kilómetros de Valladolid, en el cruce de carreteras de Bur-

gos-Salamanca y Madrid-La Coruña. Su historia culmina en dos hechos notables: la firma del Tratado de Tordesillas (1494), en edificio que se conserva, y la estancia de

la Reina Doña Juana la Loca. Paisaje bellissimo, con el Duero al pie, y en la lejanía los inmensos pinares. Gloria del mudéjar es el convento de las Claras, que encierra el viejo palacio construido por Alfonso VI, en pura versión islámica, transferida al arte cristiano. Hermosa capilla del contador Saldaña, en la iglesia.

La capilla de los Alderete, con aire de fortaleza, guarda los sepulcros de la familia, un retablo de Juni y un museo dotado de notables piezas. Son de admirar, asimismo, la Plaza Mayor y la iglesia de Santa María.

Estación de servicio: Carretera de Madrid-La Coruña, kilómetro 182.

VILLALAR DE LOS COMUNEROS.—A 13 kilómetros de Tordesillas y 42 kilómetros de Valladolid. A un kilómetro, lugar de la batalla donde fueron derrotadas las Comunidades de Castilla

(1521) y en su plaza obelisco que detalla el sitio donde fueron decapitados los Comunes. En la iglesia parroquial, Cristo bizantino de gran valor.

RUEDA.—A 41 kilómetros de Valladolid por la carretera de Medina del Campo. Población itinerante establecida a lo largo del camino real, con una notable cantidad de casas de ladrillo de los siglos XVII y XVIII, el principal conjunto que hay en la provincia. La iglesia de la Asunción fue erigida en dicho siglo, según los planos de Manuel Serrano, siendo un ejemplar culminante del barroquismo castellano. En el interior hay un retablo de Pedro de Sierra.

Estación de servicio: Carretera de Madrid-La Coruña, kilómetro 171,7.

MEDINA DEL CAMPO.—A 51 kilómetros de Valladolid. Aquí radicó el mayor centro comercial español del siglo XVI, en una villa que era emporio mercantil. Numerosos hechos de la historia nacional han tenido lugar, entre ellos el fallecimiento de Isabel la Católica en su palacio de la Plaza Mayor. Se yergue sobre la población el Castillo de la Mota (siglo XVI), que fue residencia principal de los Reyes Católicos.

Hay en la población edificios de varios estilos: una buena colección de casas nobles, entre las que destaca el Palacio de los Dueñas, la Casa Blanca (residencia campestre, única en España de esta modalidad, que perteneció a la misma familia); edificios públicos, como el Hospital de Simón Ruiz, las Carnicerías y el Ayuntamiento; un grupo lucido de iglesias, presididas por la Colegiata y entre las que figuran las de San Miguel y Santiago, y un conjunto de conventos (la Magdalena, Santa Clara y Carmelitas Descalzas).

Estación de servicio: Hay dos, una a la entrada y otra a la salida del pueblo.

OLMEDO.—A 44 kilómetros de Valladolid, por la carretera general de Madrid. Constituye el principal centro de la arquitectura mudéjar vallisoletana. Predomina el ladrillo en su construcción luciendo hermosas veredas los

(Pasa a la siguiente)

RUTA DE ISABEL LA CATOLICA:

ARROYO, SIMANCAS, TORDESILLAS, VILLALAR DE LOS COMUNEROS, RUEDA, MEDINA DEL CAMPO, OLMEDO, ALCAZAREN, MOJADOS, PORTILLO, CASTRONUNO, ALAEJOS, NAVA DEL REY, ALMENARA DE ADAJA, ISCAR.



Garavel s.l. Megafonía - Hilo musical

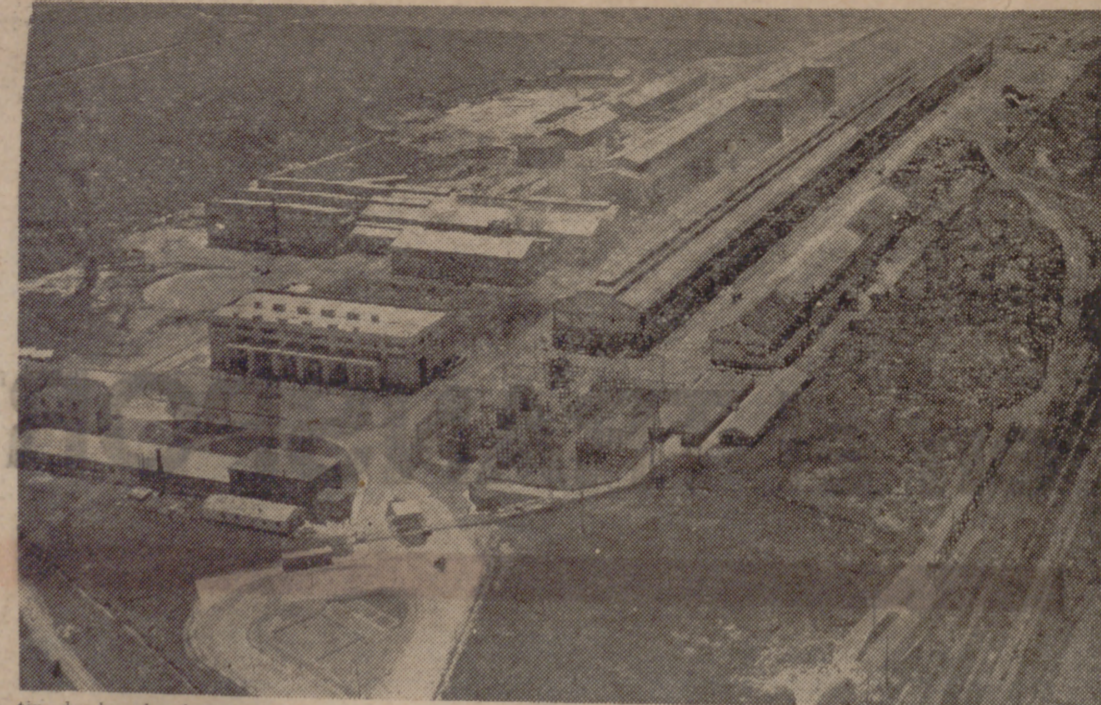
Don Sancho, 10 - Telf. 25 49 16
Pedro Niño, 1 - " 22 80 67

**INAUGURADA
POR FRANCO EN 1950**

"ENDASA", EN VALLADOILD



Don Melchor Paramio Valderrábano, ingeniero director de ENDASA.



tir de la alumina, que es un transformado de la bauxita y que actualmente es toda de importación. En un futuro próximo España contará con una fábrica de alumina capaz de suministrar a todos los productores del aluminio del país. Los procedimientos empleados en esta factoría son los más modernos que existen en el mundo, obteniendo un aluminio de primerísima calidad y existiendo los medios de control más exigentes que garantizan un producto de plena garantía.

**LA PRODUCCION
PREVISTA
PARA ESTE AÑO
ES DE 45.000
TONELADAS**

—¿Sigue la marcha ascendente la factoría?

—La marcha de la factoría ha sido excelente durante todo el año pasado, habiéndose conseguido unos consumos específicos por tonelada métrica muy satisfactorios. La producción de aluminio por electrolisis ha sido de 25.579 toneladas métricas, la más alta obtenida en esta factoría, superándose el récord del año anterior. En la fundición también se han batido todas las marcas.

—¿Mejoras de la empresa?

—Entre las mejoras más importantes cabe destacar la adquisición de un nuevo horno de fuel de 35 toneladas métricas de capacidad, y la instalación de un juego de barras en la subestación de intemperie.

**LA LABOR SOCIAL DE
E.N.D.A.S.A.**

Después de habernos dado estos interesantes datos el Director de la factoría, nos pusimos a hablar con el jefe de Asuntos

Sociales de ENDASA, don Miguel Caballero de León, quien nos informó sobre la labor social que se viene desarrollando en la factoría.

—¿Jornada laboral?

—La jornada laboral es de 42 horas semanales, y las vacaciones de 25 días naturales. Además los trabajadores disfruten de siete días para aplicarlos a los puentes en la forma que ellos consideran más convenientes.

—¿Hay preferencias de ingreso en la Empresa?

—En esta Empresa se da carácter preferente a los hijos y hermanos de los trabajadores, de forma que en la plantilla actual figura un gran número de hijos y hermanos de trabajadores antiguos. La empresa tiene un especial interés en los diversos aspectos: profesional, de seguridad, cultural, deportivo, etcétera.

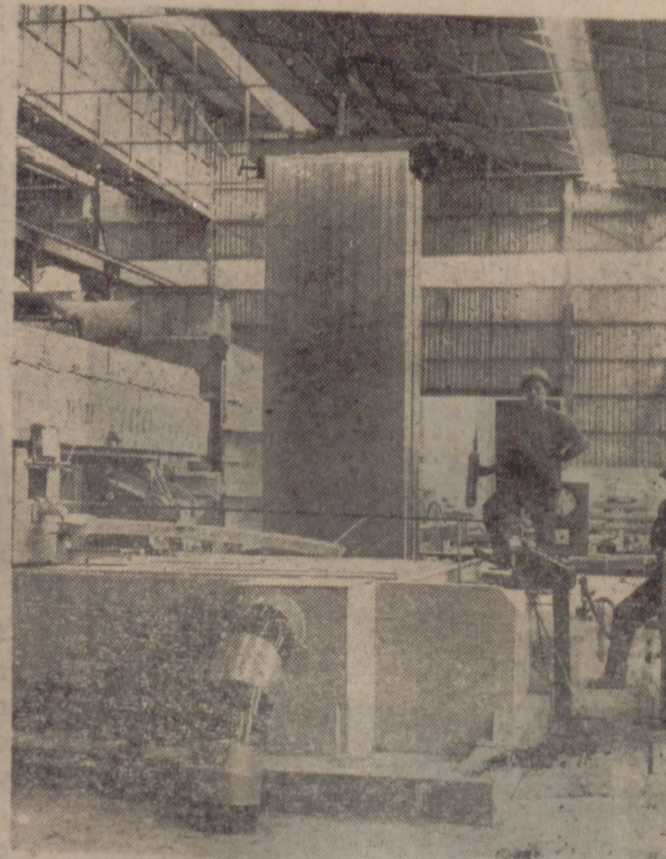
En la factoría existe un trato de cordial amistad entre todo el personal, lo que contribuye de una manera muy eficaz a un inmejorable clima social.

y orfandad, la Empresa tiene establecido un régimen de pensión, complementario también de la Seguridad Social.

—¿Hay preferencias de ingreso en la Empresa?

—En esta Empresa se da carácter preferente a los hijos y hermanos de los trabajadores, de forma que en la plantilla actual figura un gran número de hijos y hermanos de trabajadores antiguos. La empresa tiene un especial interés en los diversos aspectos: profesional, de seguridad, cultural, deportivo, etcétera.

En la factoría existe un trato de cordial amistad entre todo el personal, lo que contribuye de una manera muy eficaz a un inmejorable clima social.



En noviembre del año 1949 se ponía en marcha, en Valladolid, una fábrica de producción de aluminio. En marzo del año 1950 el Jefe del Estado, acompañado de todo el Gobierno, inauguró oficialmente la factoría. En el año 1953 se realizó la primera ampliación, llegando a una producción de 11.000 toneladas al año. Siete años después se verifica otra ampliación, llegando a una producción de 25.000 toneladas, y posteriormente se han venido haciendo modificaciones y modernizaciones en las diversas instalaciones de la factoría.

Sin modificar la producción de electrolisis —nos dice el director de la fábrica, don Melchor Paramio Valderrábano—, se ha llegado a una producción prevista para 1975 de 45.000 toneladas, pretendiéndose llegar en el próximo año a las 50.000 toneladas.

En esta factoría se obtienen piezas para laminación, tochos para la extrusión, lingotes para las fundiciones de aluminio puro y para toda clase de aleaciones.

—¿Qué plantilla tiene la factoría?

—Puede decir usted, sin la menor duda, que aquí trabajamos 422 amigos, la mayoría especialistas formados todos ellos en la empresa, y los dedicados al servicio de mantenimiento, que exige un personal muy cualificado, sobre todo en la parte eléctrica y mecánica, porque tiene una gran importancia el mantenimiento en marcha continua de nuestras instalaciones.

—¿Un corte de corriente supondría pérdida económica grande?

—Un corte de corriente de tres o cuatro horas puede tener consecuencias catastróficas económicamente.

—¿Qué consumo diario de energía tiene la factoría?

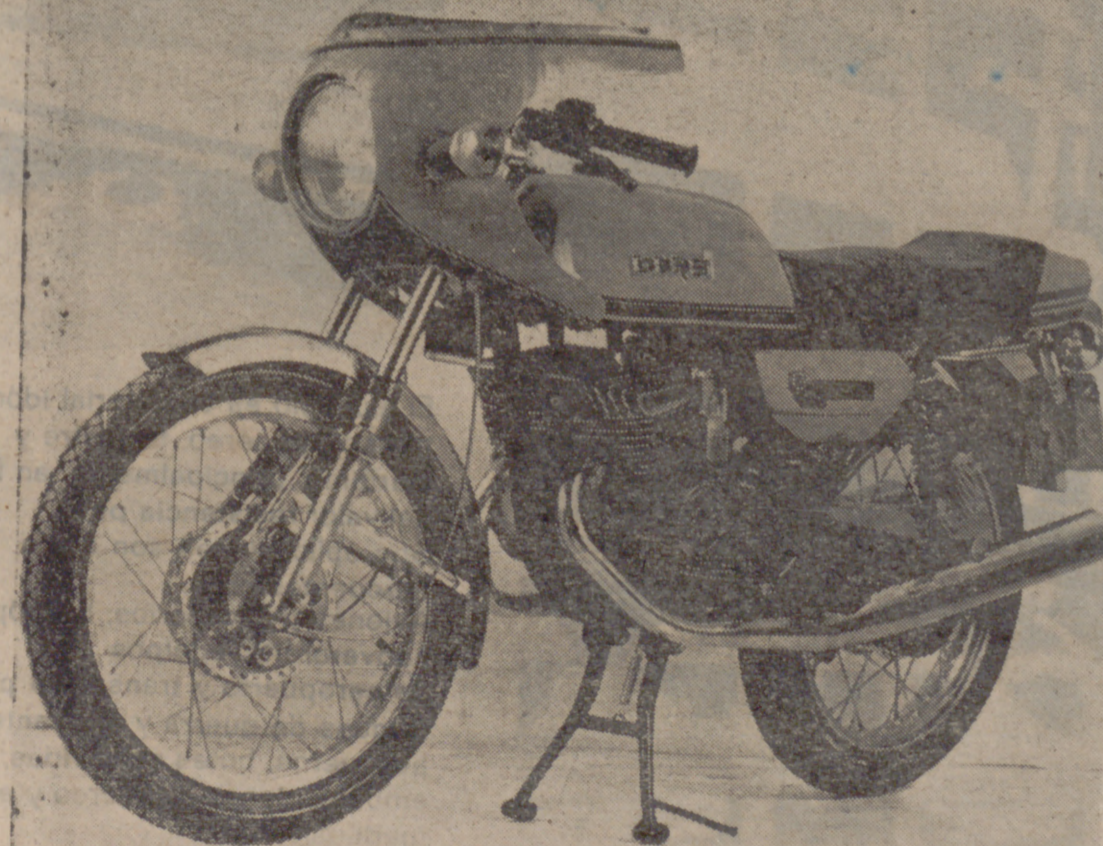
—El consumo diario de energía es, aproximadamente, de 1.300.000 kilovatios-hora, que casi se puede decir que es como todo el consumo de la ciudad. A pesar de este consumo de energía para la obtención del aluminio, este metal puede considerarse como un bote de conserva de energía por sus peculiares características.

—¿Cómo se obtiene el aluminio?

—Se obtiene este metal a par-

La nueva "DERBI 2.002" en la vanguardia de la técnica mundial

SU COMERCIALIZACION COMENZARA EN FECHA PROXIMA EN NUESTRA — ZONA —



«Nacional Motor, S. A.» siempre nos ha deparado sorpresas sorpresa. Por una parte, fue la primera marca española que se lanzó a los circuitos de los Grandes Premios, llegando a la culminación al lograr nueve títulos mundiales en las categorías de 50 c.c. y 125 c.c. y, por ende, fue la primera marca que hizo que se escuchara el Himno Nacional en todos los circuitos, al culminar en triunfo el tesón de unos entusiastas de Mollet-Martorellas que dieron al mundo una imagen pujante de la industria motociclista española ya comparable con las mejores del mundo.

Estos éxitos se han conseguido a base de una labor de equipo de la gran familia que forman los componentes de esta industria, en los que han colaborado estrechamente desde los más altos directivos hasta el más modesto de los empleados de «Nacional Motor», y que todos se pueden considerar con razón que son partícipes de estos triunfos.

Posteriormente decidió retirarse del campo de la competición para dedicar las experiencias adquiridas en los circuitos mundiales a la fabricación de nuevos modelos de serie dedicados plan internacional, pero, al ser requerida su presencia en los mundiales del pasado año, estos proyectos sufrieron un retraso considerable y el fruto deseado no ha visto la luz hasta el Salón Internacional del Automóvil del presente año en que los nuevos modelos «Derbi 2.002» presiden con todo honor el «stand» de la marca.

Este nuevo modelo, presentado en tres versiones, es netamente revolucionario, tanto de línea como de técnica. Su precio es competitivo internacionalmente y técnicamente supera en mucho a cuanto existe actualmente en el mercado, no sólo nacional, sino internacional, y su aparición será indudablemente bien acogida por cuantos desean una motocicleta rápida, manejable, segura, de bajo coste de mantenimiento y a la vez de una belleza de diseño completamente espectacular y cuyas características técnicas, dado su interés, relacionamos a continuación.

MOTOR

Tipo: Bicilíndrico, cilindros situados en línea 15° de inclinación.

al libre mercado competitivo en Cielo: Dos tiempos.

Diámetro y carrera: 51, 5x45 mm.

Cilindrada: 187,5 c.c.

Relación de compresión: 10:1

Potencia máxima: 23 CV. a 7.600 r.p.m.

Cilindros: Independientes, de aleación ligera con camisas integrales.

Cuñatas: Independientes, de aleación ligera especialmente estudiadas para evitar vibraciones. Alta refrigeración.

Embrague: Multidisco en baño de aceite.

Cambio: De seis velocidades, con engranajes en toma constante.

Selector: De tres horquillas y tambor distribuidor accionado por selector exterior con sistema de palancas aseguradoras del posicionamiento de cada marcha.

Arranque: Por palanca con desplazamiento helicoidal del piñón de ataque.

Carburador: Dos, de euba central condifusor de 22-24 mm.

Filtro de aire: En seco, con

cámara tranquilizadora. Común a ambos carburadores.

Encendido: Volante magnético electrónico de 12 polos. Alto rendimiento.

TRANSMISIONES

Transmisión primaria: Por engranajes helicoidales provistos de amortiguador de par.

Transmisión secundaria: Por cadena de paso 15,83 y diámetro de rodillo 10,16 con amortiguador de par en el carrete trasero.

BASTIDOR

Cuadro: Tubular de cuna cerrada, gran rigidez.

Suspensión delantera: Telehidráulica. Recorrido de suspensión, 135 mm.

Suspensión trasera: Bucleante, con amortiguadores telehidráulicos. Tensores de rueda autoguados.

Freno delantero: Central, de expansión interna, de doble freno con doble leva y doble juego de mordazas. Diámetro, 170 mm.

Freno trasero: Central, de expansión interna. Diámetro, 150 mm.

Instalación eléctrica: Mediante batería de 12 V.

Altura máxima: 1.020 mm.

Peso en condiciones de marcha: 110 kilogramos.

Capacidad depósito: 14 litros.

Velocidad máxima: 135 km/h.

CARACTERISTICAS ESPECIALES MODELO «DERBI 2.002» GRAN PRIX

Manillar deportivo.

Amortiguador dirección.

Sillín carenado.

Potencia máxima: 26 CV. a 8.000 r.p.m.

Par motor máximo: 2,7 mkg. a 7.200 r.p.m.

Carenado delantero: Opcional.

CARACTERISTICAS ESPECIALES MODELO «DERBI 2.002» GRAN PRIX SL

Arranque eléctrico.

Bomba de aceite: (Engrase independiente).

Carenado delantero.

Amortiguadores de gas.

Faro delantero con lámpara halógena.

Potencia máxima: 26 CV. a 8.000 r.p.m.

Par motor máximo: 2,7 mkg. a 7.200 r.p.m.

Amortiguador dirección.

Sillín carenado.

Equipo freno delantero de disco: (Opcional).

Garavel S.L. Antenas colectivas
Don Sancho, 10 — Telf. 25 49 16
Pedro Niño, 1 — " 22 80 67

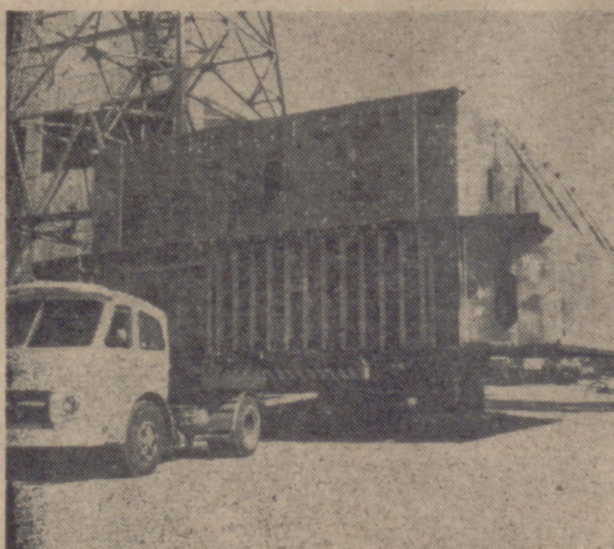
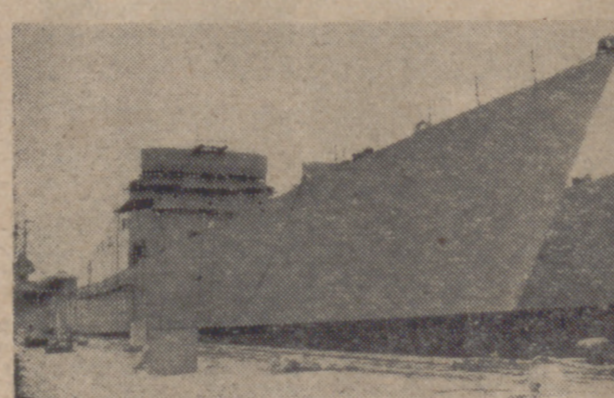
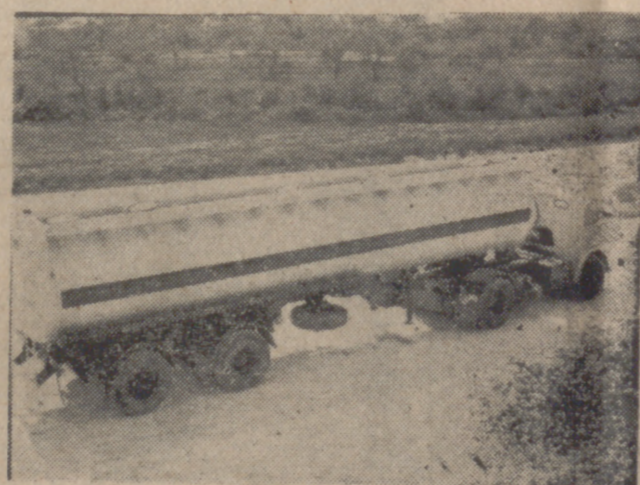
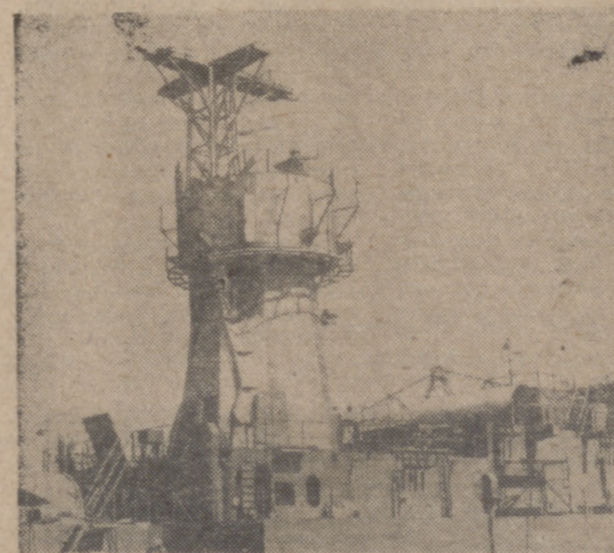
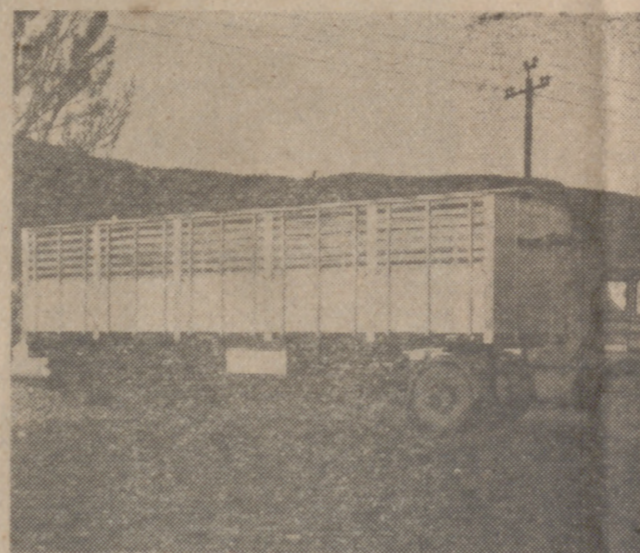
Aluminio el metal de ENDASA

en el TRANSPORTE

ENDASA



Endasa, con la máxima producción nacional de metal de primera fusión, dedica un especial interés al sector del transporte desarrollando las aleaciones más adecuadas a cada medio y aplicando la tecnología más avanzada en la transformación de sus productos semi-acabados.



El aluminio es el material idóneo en el transporte aéreo, terrestre y marítimo, principalmente, en función del valor resistencia/peso. Sus aplicaciones son harto elocuentes en: Aviones y accesorios, helicópteros, hoovercrafts, equipos de aeropuerto y transporte por cable. Buques de guerra y mercantes, pesqueros, botes salvavidas, embarcaciones de recreo y equipos marinos.

Trenes ligeros, autobuses, automóviles, cajas de carga, cisternas, contenedores, volquetes, furgones, caravanes, motocicletas y bicicletas, vehículos blindados y de servicios públicos de limpieza.

OFICINAS CENTRALES:

General Sanjurjo, 4.
Teléfonos 4485000 y 4484100.
Madrid-3.

FABRICAS:

Alicante
Avenida de Elche, s/n.
Teléfono 225141

Avilés
San Balandrán.
Teléfono 562597.

Valladolid
Carretera de Cabezón, s/n.
Teléfono 250600.

DEPOSITOS:

Barcelona
Delegación:
Avenida General Franco, 612-3.ª.ª.
Teléfono 2506887.

Esplugas de Llobregat
Teléfono 3712950.

Bilbao - 1
Muelle Uribitarte, 4.
Teléfono 236041.

Madrid - 26
Olvido, 6.
Teléfono 2691482.

Zaragoza
Abad Metales, S. A.
Paseo Echegaray y Caballero, 120.
Teléfono 291220.

DELEGACIONES:

Alicante
Avenida de Elche, s/n.
Teléfono 221400.

Barcelona - 15
Avenida del Generalísimo, 612-3.ª.ª.
Teléfono 2506887.

Bilbao - 13
Avenida José Antonio, 13.
Teléfono 411684.

La Coruña
Durán Loriga, 9.
Teléfono 221107.

Madrid - 3
General Sanjurjo, 4.
Teléfonos 4484100 y 4485000.

Sevilla
Monte Carmelo, 25.
Teléfono 279208.

Zaragoza
Coso, 25.
Teléfono 232448.

Madrid - 5
Endasa Sistemas.
C/ Antracita, 4.
Teléfonos 2392961 y 2395841.

ENDASA dispone de una gran red comercial con almacenistas en las principales ciudades.